

## ВІТЧИЗНЯНИЙ СТИЛЬ



Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

## Зі стапелів — на воду

Учора в обідню пору зі стапелів ВАТ «Завод «Ленінська кузня» спущено на дніпровську воду чергове річкове суховантажне судно. Київські корабелі за підтримки Українського промислово-інвестиційного концерну за кілька місяців виготовили 400-тонну громадину завдовжки 85 метрів на замовлення голландської фірми «Damen Shipyard Bergum». Особливо постаралися для вчасного спуску судна, як зазначив директор з виробництва заводу Олександр Вишневецький, бригади судноскладальників та електрозварників на чолі з Володимиром Харченком, Сергієм Колесником, Миколою Вербою, Віктором Міхеевим, Валерієм Гулею.

Новозбудоване судно — ще одна трудова перемога корабелів. Зі столичної гавані його відтранспортують до Херсона, після чого передадуть замовнику.

## У КОМІТЕТАХ ВР

## Друге дихання для енергетиків

Світовий банк зацікавлений в реальному співробітництві з Україною і готовий уже восени надати перелік перспективних проектів. Про це йшлося під час зустрічі голови Комітету Верховної Ради України з питань паливно-енергетичного комплексу, ядерної політики та ядерної безпеки Андрія Клюєва з представниками місії Світового банку.

Як повідомляє Інформуправління ВР, А. Клюєв підкреслив, що нещодавно парламентом прийнято закон про фінансове оздоровлення підприємств вугільної галузі, яким передбачено систему заходів, спрямованих на покращення фінансового становища шахт.

(Закінчення на 2-й стор.).

## ОФІЦІЙНО

## Приємне з корисним

Президент України Леонід Кучма, який відпочивав у Криму, зустрівся з Президентом Словаччини Рудольфом Шустером, котрий перебуває на півострові разом з дружиною та донькою на запрошення глави української держави. Лідери двох країн обмінялися інформацією про політичну та економічну ситуацію у Словаччині та Україні, про стан двосторонніх відносин та з низки міжнародних проблем, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

## СЛІДАМИ ПОДІЇ

## Повсталий «зомбі»

Стали відомі нові подробиці інциденту, що стався у вівторок у центрі Києва. Як уже повідомляв «ГУ», об одинадцятій годині ранку в операційному залі Київського головноштамту невідомий чоловік, погрожуючи вибухом, вимагав зустрічі з представниками влади і журналістами. За повідомленням ЦГЗ ГУ МВС України у Києві, винуватцем інциденту виявився 52-річний вінниччанин, який був у 80-ті роки двічі засуджений за ненавмисне вбивство та розбій. Із жовтня 2002-го до квітня 2003 року він з діагнозом транзиторий маячний психічний розлад проходив лікування в психіатричній лікарні у Вінниці.

(Закінчення на 4-й стор.).

## ФАСАДИ І ЗАДВІРКИ

Півроку наша газета попереджала київську владу про ймовірну трагедію, до якої може призвести правовий нігілізм у будівництві



І от трагедія сталася. Дякувати Богові, обійшлося без людських жертв. Поки що. Перший знімок будинку № 37, що на вулиці Великій Васильківській, було зроблено нашим фотокореспондентом Анастасією Сироткіною торік 4 листопада. Як приклад архітектурно-будівельної сваволі у столиці — чотириповерховий шедевр кінця позаминулого — початку минулого століття кілька років тому було добудовано двома поверхами коштом приватного інвестора. Другий знімок Анастасія зробила з місця трагедії 22 липня року нинішнього...

(Продовження теми — на 6—7 стор.).

## У НОМЕР

### За рекордами не гнатимуться

Після затижних дощів почалися жнива на Тернопільщині. Врожай зернових передбачається скромний: 18—20 центнерів з гектара. Спочатку прогнозувалося зібрати 900 тисяч тонн зерна, потім — 719, тепер — 709 тисяч. З них 271 тисяча — пшениця.

Жнива передбачається провести за 20 днів. На полях працюватиме 2,7 тисячі комбайнів. З інших областей залучать 200—250 одиниць. Пропозицій більш ніж досить, всі розумі-

ють, що хліб буде дорогий, повідомляє наш власний кореспондент Марта ЛІТИНСЬКА.

### Хулігани професією не цікавилися

У центрі Кіровограда невідомі побили журналіста обласної державної телерадіокомпанії Дмитра Кобця. У потерпілого відібрали особисті речі та мобільний телефон.

До речі, цими днями працівникам міліції вдалося оперативно розкрити інший злочин, пов'язаний з побиттям кореспондента газети «Україна-

Центр» Юрія Ілючека. Підозрюваних хуліганів затримано, повідомляє наш власний кореспондент Олег БОНДАР.

### Не лише у «Берізках» отруюють дітей

Нещодавно в нашій газеті повідомлялося про отруєння в дитячому таборі відпочинку «Берізка» в Харківській області. Через неякісно приготувану їжу там постраждало 82 особи, із них 57 дітей.

(Закінчення на 4-й стор.).

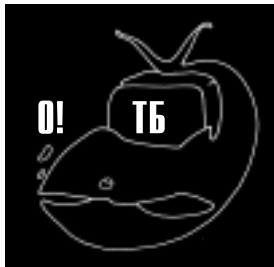


А сарана наступає!

5



10, 15



Програма телебачення

11—14



# То був початок нової епохи

Тринадцять років тому перед столичною радою поряд з синьо-червоним прапором замайоріло синьо-жовте знамено. То був початок народження нової епохи. Тоді 100 тисяч українців щиро вітали повернення національного стяга і вірили у відродження нової держави. Незалежної, вільної, щасливої. Про що століттями мріяли мільйони українців, віддаючи життя за національну ідею. І символом цієї віри став український прапор. Нині люди втомилися від пустопорожніх обіцянок можновладців і політичних протистоянь, безладдя і жебрацтва. Кілька років тому свято українського прапора відродили і запропонували відзначати на державному рівні. І не лише для того, щоб саме цього дня колір синього неба і жовтого колосся нагадував про нашу славетну історію. А й щоб відродити віру в щасливе майбутнє. Та і її замало. Бо не словами треба вшановувати національні символи. А



справами і перемогами. Щоб ми були гідні називатися нащадками козацького роду.

Фото Олекси ВАЩЕНКА.  
(3 архіву «ГУ» від 24.07 1990 р.)

ОФІЦІЙНО

## Демілітаризація силовиків

Президент України Леонід Кучма доручив здійснити низку заходів з подальшої «демілітаризації» міністерств та інших центральних органів виконавчої влади». Як повідомляє прес-служба глави держави, ці заходи спрямовані на приведення до загальноєвропейських стандартів співвідношення кількості осіб вищого, старшого і молодшого офіцерського (начальницького) складу.

Згідно з рішенням глави держави, зокрема, у двомісячний термін належить виконати доручення Президента від 2 грудня 1999 року про визначення посад, які можуть обіймати в центральному органі виконавчої влади цивільні особи, внести відповідні зміни до штатів і забезпечити протягом 2003 року поетапне заміщення зазначених посад державними службовцями, передбачивши їх фінансування на рівні відповідного офіцерського (начальницького) складу. Доручено внести пропозиції про прикомандирування осіб вищого офіцерського складу Збройних Сил України, Служби безпеки України, інших військових формувань і осіб вищого начальницького складу органів внутрішніх справ та податкової міліції до органів виконавчої влади та інших цивільних установ.

Верховна Рада України глибоко сумує з приводу смерті керівника Державного управління справами **ДАГАЄВА Юрія Олександровича** та висловлює щире співчуття рідним і близьким покійного.

**Голова Верховної Ради України В. ЛИТВИН.**  
**Перший заступник Голови Верховної Ради України Г. ВАСИЛЬЄВ.**  
**Заступник Голови Верховної Ради України О. ЗІНЧЕНКО.**  
**Керівник апарату Верховної Ради України В. ЗАЙЧУК.**

Депутатська фракція політичних партій Промисловців і підприємців України та «Трудова Україна» у Верховній Раді України глибоко сумує і висловлює співчуття рідним і близьким

**Юрія Олександровича ДАГАЄВА,** керівника Державного управління справами адміністрації Президента України, з приводу його передчасної смерті.

У КОМІТЕТАХ ВР

## Друге дихання для енергетиків

(Початок на 1-й стор.).

На думку глави парламентського комітету, після проведення процедури оздоровлення вже наступної весни «можна буде приватизувати кілька вугільних підприємств, які не матимуть боргів». Важливими документами, спрямованими на врегулювання становища в енергетиці, також є законопроекти про погашення заборгованості за енергоносії, зміни до Закону «Про електроенергетику», яким передбачається запровадження пропорційної оплати на енергоринку. Їх парламент планує розглянути на наступній сесії.

А. Клюєв назвав перспективною участь Світового банку у програмах закриття шахт, інвестування в енергетичні об'єкти, шахти, а також співпрацю в наладженні роботи Агентства з реструктуризації боргів, що передбачено законопроектом про погашення боргів в енергетиці. Під час зустрічі йшлося також про створення умов для організації нових робочих місць в шахтарських містах, де закриваються шахти, кредитування малого та середнього бізнесу в цих містах та про можливість участі Світового банку в цих процесах. А. Клюєв та представники СБ дійшли спільної думки, зокрема, щодо створення в чорноземних районах Донеччини та Луганщини підприємств з переробки сільськогосподарської продукції.

# Рівняння з багатьма невідомими

ПОЛІТ-ФОРМАЦІЯ

Ми продовжуємо на сторінках нашої газети дискусію на тему проведення політичної реформи в Україні. Сьогодні над перспективами конституційних змін розмірковує голова Комітету Верховної Ради з питань національної безпеки та оборони, член тимчасової спеціальної комісії ВР з опрацювання законопроектів про внесення змін до Конституції **Георгій КРЮЧКОВ** (фракція Компартії):

— Конституційний Суд не раз брав до розгляду законодавчі пропозиції про внесення змін до Основного Закону. Були й випадки, коли КС приймав законопроекти безпосередньо від народних депутатів і давав стосовно них висновки. Хоча порядок направлення законопроектів до КС і не було визначено. Нині парламент ухвалив постанову, яка передбачає, що законопроекти конституційних змін, які вносяться двома суб'єктами законодавчої ініціативи (Президент і не менш як 150 народних депутатів), реєструються у Верховній Раді, після чого можуть бути направлені до КС або безпосередньо суб'єктами законодавчої ініціативи, тобто Президентом, народними депутатами, або Головою ВР. (Глава парламенту в даному випадку вже скористався цим правом).

У постанові також вказано, що такий порядок діє до законодавчого врегулювання цієї проблеми. На мій погляд, це може бути виписано в окремому законі про Регламент ВР, адже йдеться про процедурне питання. Мене насторожує таке: за Законом про Конституційний суд, якщо з одного і того самого питання внесено різні законопроекти, то вони об'єднуються в одне провадження. А нині КС чомусь роз'єднав питання у дві справи і призначив двох суддів-доповідачів.

— У чому основні відмінності між депутатським і президентським законопроектами?

— І Президент, і народні депутати виходили з головної тези: про потребу перетворення України з президентсько-парламентської республіки на парламентсько-президентську. Президент вважає, що депутатський законопроект робить безправним главу держави. Звичайно, з переходом до парламентсько-президентської республіки у Верховній Раді збільшаться повноваження, а у Президента — зменшаться. Але говорити, що Президент буде взагалі безправним або, як висловився Л. Кучма, «лояльним», — абсолютно неправильно. За главою держави зберігається достатньо прав для виконання ним конституційних повноважень.

Леонід Кучма вважає, що уряд треба поділити на дві частини: одну затверджує парламент за поданням прем'єра, призначеного Верховною Радою, другу (силові міністри, міністр закордонних справ, керівники податкової, митної служб та деякі інші) — безпосередньо Президент. Ми виходимо з того, що не можна ділити уряд на дві частини. Уряд



має затверджуватися як єдина команда і нести однакову відповідальність. Але Президент як гарант дотримання Конституції має ефективно впливати на цей процес. А тому в депутатському законопроекті є така норма: силові ки призначаються у тому ж порядку, що й інші міністри, але пропозиції стосовно них Прем'єр-міністр узгоджує з Президентом.

Нам імпонує пропозиція глави держави про можливість розпуску парламенту, якщо Верховна Рада не зможе протягом 60 днів сформувати уряд. Але ми не можемо підтримати ідею про право розпуску новообраного парламенту, якщо протягом місяця не буде створено постійно діючу більшість. Згідно з Конституцією єдиним законодавчим органом в Україні — Верховна Рада. А пропозиція Президента може призвести до того, що частина парламенту узурпує повноваження всієї ВР. Викликає побоювання у законопроекті Президента і ще одна підстава для припинення повноважень ВР — якщо до 1 грудня не буде затверджено держбюджет на наступний рік. Але тоді можливий такий сценарій: накинули вочевидь нереальний бюджет — і розпустили неугодний Президентові парламент. І в цьому питанні ми вважаємо, за можливе піти назустріч, пропонуючи: якщо впродовж двох місяців після початку бюджетного року парламент не затвердить бюджет, то його повноваження можуть бути достроково припинені.

Ще одне серйозне розходження з Президентом — про проведення усіх виборів протягом одного року. Якщо буде прийнято президентський законопроект, то повноваження нинішнього парламенту продовжаться ще на рік — до 2007 року. Протягом двох місяців після внесення змін до Конституції парламент повинен буде прийняти закон, який визначатиме рік, коли вибори до Верховної Ради і глави держави проводитимуться водночас. Таким роком може стати 2007-й. Це автоматично продов-

жує повноваження нинішнього Президента на три роки. Закон про дату проведення одночасних виборів прийматиметься 226 голосами. Тобто пропрезидентська більшість може продовжити повноваження нинішнього Президента... Я слабкості до алкоголю не маю, але хочу, щоб Леонід Кучма поставив мені пляшку.

— Як ви сприйняли заяву Президента про можливість відкликання з КС свого законопроекту?

— У заяві Президента багато несправедливих звинувачень на адресу парламенту і народних депутатів. Вона свідчить про образи Л. Кучми на парламентську більшість, яка не змогла направити до КС лише один, президентський законопроект. Створюється враження, що радники Президента дезорієнтують його і штовхають на порушення Конституції, на кроки, які компрометують главу держави. Леонід Кучма заявляє, що конфронтацію створив парламент після того, як Президент проголосив політреформу. Але ж проект про перетворення України з президентсько-парламентської на парламентсько-президентську республіку було внесено до парламенту ще 1999 року, і на нього вже є висновок КС. То чому Президент, створивши конституційну комісію, жодного разу її не зібрав?

Доопрацьований депутатський законопроект підтримала більшість членів конституційної комісії, у тому числі й деякі представники пропрезидентських фракцій. І підписали його обидва співголови комісії — соціаліст Олександр Мороз і Перший заступник Голови ВР Геннадій Васильєв, якого навряд чи можна віднести до опозиції.

— Як, на ваш погляд, розвиватимуться події у разі відкликання Президентом його законопроекту?

— Хотів би сподіватися, що Президент не піде на такий крок. Але боюся, за цим стоїть щось значно більше. Відомо, що Віктор Ющенко категорично заявляє про несовісність внесення змін до Конституції, що Основний Закон потрібно змінювати після президентських виборів. Він уже вважає себе президентом і не хоче обмежених повноважень. Боюся, під тиском Заходу Президент пішов на те, щоб дати півтвіку Ющенку: спочатку затвердити його главою уряду, а потім відкрити шлях до президентства. Якщо Леонід Кучма відкличе свій законопроект і до парламенту з висновком КС повернеться лише один, депутатський проект, то пропрезидентська більшість за вказівкою з Банкової проголосує проти цих змін, що відповідатиме інтересам Ющенка. І тоді ідею політреформи буде поховано. Хоча, Президент, звісно, знову звинуватить у всьому парламент.

Записала  
Юліана ШЕВЧУК.

# Утаємничені боржники, або Як повернути кошти банку «Україна»

Тимчасова слідча комісія, яка вивчає причини банкрутства банку «Україна», з 4 липня 2002 року провела 15 засідань, у тому числі спільне із Комітетом Верховної Ради з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією.

Заслухана та проаналізована інформація Голови та заступника Голови Національного банку, заступника Генерального прокурора, голови Вищого господарського суду, заступника голови СБУ, заступників держсекретарів МВС, Міністерства юстиції, Міністерства фінансів, відповідальних працівників Міністерства економіки та європейської інтеграції України, першого заступника голови «Приватбанку». Не раз ліквідатор банку «Україна» повідомляв про проходження ліквідаційної процедури та задоволення законних вимог кредиторів банку. За активного сприяння комісії вирішено такі важливі питання:

— цілком задоволено вимоги першої черги кредиторів, визначених Законом України «Про врегулювання заборгованості за вкладками фізичних осіб-вкладників та інших кредиторів банку «Україна». Повернуто кошти 47 104 фізичним особам та 600 юридичним на загальну суму 222,8 млн. грн.;

— задоволено вимоги 316 фізичних осіб, що були у другій черзі кредиторів банку «Україна», чий вклади перевищували 50 тис. грн.;

— протягом місяця буде проведено конкурс із продажу цілісного майнового комплексу АК АПБ «Україна».

Водночас члени комісії занепокоєні незаконним заволодінням приміщеннями цілісного комплексу банку «Україна», яке перебуває у заставі Національного банку України, судами. Такі факти мають місце в Автономній Республіці Крим, Одесі та Одеській, Львівській і Харківській областях. Дивує, що цим займається саме судова гілка влади. А тому комісія звернулася до Президента України, Верховного Суду, Міністра юстиції України з проханням вжити заходів для припинення таких незаконних дій.

Нині комісія контролює дотримання законності при продажу цілісного майнового комплексу банку «Україна». Окрім того, ми стежимо за поверненням коштів боржникам банку через судові процеси для накопичення ліквідаційної маси та задоволення законних вимог третьої черги кредиторів банку «Україна».

У третій черзі — 57,5 тис. юридичних осіб, які втратили через банкрутство банку 919,5 млн. грн. Це — селянські і фермерські господарства, молокозаводи і м'ясокомбінати, млини і пекарні, навчальні заклади, бюджетні установи та громадські організації, санаторії і лікувальні заклади. Задовольнити законні вимоги третьої черги кредиторів — найскладніше завдання, бо треба примусити боржників банку повернути видані їм кредити.

Для цілковитого розрахунку із кредиторами банку «Україна» потрібно близько 1 млрд. грн. Водночас варто звернути увагу на те, що у банку було майже 2 600 боржників, які своєчасно не повернули надані їм кредити на суму 797 млн. грн., заборгувавши ще й відсотки по них. Тобто борги перед банком становлять близько 1,5 млрд. грн. Із загального числа боржників 50 юридичних осіб мають борг перед банком на суму понад 1,1 млрд. грн. Ці фірми заборгували від 2,5 млн. до 260 млн. гривень.

Тому ще одне важливе завдання комісії — здійснювати контроль за заходами, яких вживають Генпрокуратура, МВС, судової влади, урядові й банківські структури для повернення кредитів, за виявленням і притягненням до відповідальності тих осіб, дії яких призвели до банкрутства одну з найбільших банківських установ держави.



Завдяки постійному контролю за діяльністю правоохоронних органів щодо викриття злочинів, пов'язаних із банком «Україна», проведено 1942 перевірки законності отримання та цільового використання кредитних ресурсів банку. За результатами перевірок викрито 471 злочин, в тому числі 254 факти хабарництва, шахрайства та розкрадання фінансових ресурсів. Із 334 осіб, які притягуються до кримінальної відповідальності, — 3 керівники правління банку, 22 — його структурних підрозділів, 4 — колишні керуючі обласними дирекціями, 37 — керуючі філіями та більш як 200 керівників комерційних структур.

Однак, враховуючи, що загальна сума неповернутих кредитів на сьогодні практично не змінилася, говорити про ефективну діяльність правоохоронних та судових органів зарано. Однією з серйозних проблем є те, що законодавча влада узаконодавала таємниць: банківську, комерційну, судову, слідства. Ці таємниці і породжують безконтрольність. «Темрява» таких таємниць поширюється, на жаль, і на державні підприємства, які важливі відомості про тих, хто довів до банкрутства одну з найбільших банківських установ України. Вважаємо, що було б доцільно опублікувати список найбільших боржників банку. Верховна Рада України пунктом 4 своєї Постанови «Про інформацію Тимчасової слідчої комісії Верховної Ради України для з'ясування причин, що призвели до кризового фінансового стану акціонерного комерційного агропромислового банку «Україна», від 10 січня 2002 року, зобов'язала ліквідатора банку «Україна» в десятиденний термін оприлюднити список 150 найбільших його боржників, щодо яких проводиться перевірка, із зазначенням сум заборгованості за неповернутими ними кредитами. Але посадові особи відмовляють у наданні офіційних списків тих, хто довів до банкрутства один із найбільших в Україні банків, посиляючись на закон України «Про банки і банківську діяльність».

Резонансний крах одного з найбільших вітчизняних банків показав недосконалість і судової та виконавчої систем, і чинного законодавства у цих сферах. Комісія вбачає одним із напрямів своєї діяльності вдосконалення існуючого законодавства. Зважаючи на це, комісія подала на розгляд Верховної Ради законопроект «Про внесення доповнень до статей 62, 96 Закону України «Про банки і банківську діяльність».

Комісія звернеться до Президента України як до гаранта Конституції щодо використання главою держави своїх повноважень для забезпечення повернення взятих у банку «Україна» кредитів з огляду на те, що до закінчення терміну ліквідації банку «Україна» залишився один рік.

Віктор КОРОЛЬ, народний депутат України, голова тимчасової слідчої комісії.

## Черговий транш можуть виділити вже сьогодні

Сьогодні відбудеться засідання Ради директорів Світового банку (СБ) з приводу надання Україні програмної системної позики (ПСП-2) обсягом 200 млн. доларів. ПСП-2 є основою стратегії Світового банку в питаннях допомоги Україні на 2001—2003 рр. ПСП розглядається як три послідовні позики для підтримки бюджету (ПСП-1, ПСП-2 і ПСП-3) загальним обсягом 750 млн. дол. Кожен транш надається за умови досягнення відповідних результатів економіки України. ПСП-1 у сумі 250 млн. дол. було затверджено СБ 20 вересня 2001 року. Українську делегацію, яка візьме участь у переговорах, очолить Перший віце-прем'єр-міністр України, Міністр фінансів Микола Азаров.

## Міжнародний резонанс

Конфліктом між Чорноморським суднобудівним та агрофірмою «Нібулон» зацікавився Світовий банк

**The World Bank**  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

1818 H Street N.W.  
Washington, D.C. 20433  
U.S.A.

(202) 477-1234  
Cable Address: INTBAFRAD  
Cable Address: INDEVAS

June 27, 2003

Mr. O. Vadatursky  
General Director  
Nibulon  
9-B, Faleyskaya  
Mykolaiv  
Ukraine

Dear Mr. Vadatursky,

Thank you for your letter dated June 11, 2003, requesting the Bank's assistance in trying to resolve a dispute between your company, Nibulon, and State Joint Stock Holding Company "Chernomorky Shipbuilding Yard" over access to the property which Nibulon controls.

The Bank takes the issue of protection of property rights extremely seriously, and considers secure property rights as one of the key elements in developing a modern market based economy. The Bank Board has recently approved a loan of about \$200 million to develop a modern title registry system in Ukraine. The primary goal of this system will be to improve the recording and protection of property rights. We are very concerned when we hear of cases where property rights have been violated, because not only is it detrimental to the companies or individuals involved, but it is harmful to the development of a positive investment climate in Ukraine as a whole.

The Bank's mandate does not permit us to become involved in specific disputes between individuals or legal entities. It is important that the Bank remain a neutral party so that it can provide objective policy advice to the Government. However, we will offer to discuss your case with senior levels of Government in the overall context of improving the property rights enforcement in Ukraine, citing your case as an example of a possible failure in this area.

We regret not being in a position to be of more direct assistance to you in this matter. We appreciate your sharing this problem with the Bank, as it provides us valuable information which we can use in our dialog with the Government. We hope that your issue will be resolved as soon as possible.

Sincerely,  
  
**Henk Busz**  
Acting Director  
Ukraine, Belarus and Moldova  
Europe and Central Asia  
RCA 248423 02 WUW 04146 02 FAX (202) 477-8881

«Голос України» уже не раз інформував читачів з приводу протистояння між Державною акціонерною холдинговою компанією «Чорноморський суднобудівний завод» та аграрною фірмою «Нібулон», яка придбала у холдингу набережну (7 га) і будує там зернотермінал. Крім того, мало яка, що пише на економічні теми, газета України не виступала в ролі оцінювача самої ДАХК «ЧСЗ», який цього року виставлено Фондом держмайна на приватизацію. Водночас, з'ясується, конфлікт починає викликати резонанс не лише в Україні, а й за її межами.

Днями генеральний директор ТОВ СП «Нібулон» отримав листа від виконувача обов'язків директора Світового банку по Україні, Білорусі, Молдові (регіон Європи та Центральної Азії) Генка Буша.

«У нас, — ідеться у листі, — викликають велике занепокоєння випадки, коли ми чуємо про порушення прав власності, оскільки це не лише завдає збитків задіяним компаніям чи фізичним особам, а й перешкоджає розвитку гарного інвестиційного клімату в Україні загалом». Водночас у листі підкреслюється, що «Рада директорів банку нещодавно затвердила запозичення в розмірі майже 200 мільйонів доларів США для розвитку сучасної системи реєстрації прав власності в Україні. Першочерговою метою цієї системи буде поліпшення обліку і захисту прав власності».

Пан Буш особливо підкреслює, що мандат Світового банку не дає змоги брати участь у розв'язанні окремих спорів між фізичними чи юридичними особами тої чи тої країни, для банку важливо залишатися нейтральним, щоб забезпечити об'єктивні поради урядові стосовно розроблення економічної політики. «Однак ми запропонуємо обговорити вашу справу з урядовими чиновниками високого рівня в загальному контексті посилення захисту прав власності в Україні, згадуючи вашу справу як один із випадків можливих невдач у цій сфері», — водночас заявляє він.

Наприкінці листа Генк Буш каже: «Ми цінуємо той факт, що ви поділилися своєю проблемою з банком, бо це дає нам цінну інформацію, яку можна використати в нашому діалозі з урядом». Хочеться вірити, що після цього діалогу наш уряд зробить правильні висновки. Адже від розвитку ситуації навколо нашого підприємства залежить і міжнародний авторитет рідної держави, і прихід іноземних інвестицій для структурної перебудови промисловості, особливо таких велетів, як державна холдингова компанія «Чорноморський суднобудівний завод».

Віктор ІВАНОВ,  
прес-служба ТОВ СП «Нібулон».

Миколаїв.

## Жива пам'ять поліської глибинки

Простий хрест із чорного мармуру. Біля підніжжя напис: «Жертвам голодомору і репресій від односельців». Такий пам'ятник було нещодавно відкрито в селі Великий Дивлин, що в Лугинському районі на Житомирщині. Майже на дві тисячі осіб зменшилося населення району у глибинці Полісся під час трагічних подій 1932—1933 років.

Ушанувати пам'ять земляків, чие життя так страшно згасло сімдесят років тому, на центральному майдані зібралися сотні людей. Про одну з найчорніших сторінок в історії нашого народу нагадали глава районної держадміністрації Валерій Двуреченський, голова селищної ради Галина Шостак, радник президента Національної радіокомпанії України Ігор Костенко, учні та викладачі місцевої школи. Меморіал створювали громадою. Щоб на мармурових плитах



з'явилися прізвища всіх односельців, які віддали життя у боротьбі з тоталітаризмом, ентузіастам довелось вивчити десятки сторінок унікальних архівних документів. Мармур допоміг доставити в рідні місця земляк — начальник Київського метрополіте-

ну Микола Шавловський. А започаткував усе це підприємливий господарник і талановитий організатор — голова товариства з обмеженою відповідальністю Петро Антонюк.

Максим ДАВНІЙ.  
Фото автора.



# Повсталий «зомбі» зажадав зустрічі з представником саме «Голосу України». Тетяні Поташевській довелося виконати роль кореспондента

СЛІДАМИ ПОДІЇ

(Початок на 1-й стор.).

Операцією із затримання керував особисто Міністр внутрішніх справ України Юрій Смирнов. Переговори з терористом проводили в. о. начальника Київського ГУ МВС В'ячеслав Корейба, його заступник Віктор Ратушняк та керівник ЦГЗ Тетяна Поташевська. З причини підвищеної оперативності Тетяні Леонідівні довелося виконати роль кореспондента «Голосу України», бо «підричник» зажадав зустрічі з представником саме нашої газети. Після переговорів, що тривали годину, і спілкування с представниками преси, під час яких він розповів про експерименти із зомбування, що начебто проводили над ним, він здався представникам влади. Пристрій, який нагадував сумнозвісний «пояс шахіда», на щастя, виявився лише муляжем. Нині виваженець переполоху перебуває у другому територіальному управлінні Шевченківського РУ Києва. Йому пред'явлено обвинувачення за статтею 296 (хуліганство). Стан його здоров'я з'ясовують. Тепер він стверджує, що зомбування і зовнішній вплив на його мозок припинилися.

Психічний розлад «терориста» підтверджують і розповіді свідків — працівників Головного штабу, які були присутні в операційному залі перші десять хвилин інциденту. За їхніми словами, спочатку чоловік, який голосно кричав і був роздяг-

нений до пояса, прийняв за звичайного божевільного. Поява таких осіб у залі не рідкість, і особливої уваги на нього і його викрики ніхто не звернув. Оскільки голосний агресивний монолог супроводжувався хаотичним пересуванням залом, екстравагантна постань привертала погляди, і присутні помітили, що на поясі чоловіка прикріплено дивний пристрій, від якого до руки тягнуться проводи. Хтось із відвідувачів намагався навіть вступити в контакт з «терористом»...

Практично всі свідки, з якими вдалося поспілкуватися, зазначають, що спочатку ситуація сильного переляку не спричинила. В одних з'явилося відчуття ірреальності того, що відбувається, у деякого сцена асоціювалася з численними кінобойовиками. Страх прийшов за кілька хвилин разом з усвідомленням реальності загрози (на той час жоден

із присутніх у залі, за винятком винуватця інциденту, не знав про те, що «вибуховий пристрій» реальної загрози не представляє).

Стан цей був недовгий, бо адміністрації Головного штабу вдалося провести евакуацію відвідувачів і працівників операційної зали протягом десяти хвилин. Приблизно за такий само час працівники правоохоронних органів прибули на місце і взяли ситуацію під контроль. Усі пересування «терориста» сприйняв доволі спокійно. Щоправда, одна з операторів, яка затрималася на робочому місці трохи довше за інших, розповіла, що чоловік дещо нервував і навіть звернувся до неї із запитанням, чому всі пішли — йому вочевидь потрібні були слухачі. Його вираз обличчя і погляд у цей момент свідок охарактеризувала як божевільний, додавши, що саме тоді стало по-справжньому страшно: їй здавалося, що людина з таким

поглядом здатна здійснити вибух.

Цікаву реакцію спричинили дії працівників міліції, які евакуювали людей від Головного штабу, в деяких продавців, що торгували на лотках під самою будівлею. Дехто з них відмовився залишати товар без нагляду, непокоячися за його цілісність більше, ніж за власне життя. «Вибухне чи ні — невідомо, а якщо товар буде втрачений, господар точно голову відірве», — прокоментувала свої дії одна з дівчат.

Подальші події широко освідлювалися в пресі. Слід відзначити злагодженість і оперативність роботи всіх структур, задіяних в операції із знешкодження терориста. Певна віртуальність загрози жодним чином не применшує їхній професіоналізм, адже про те, що підозрюваний «озброєний» лише макетом, стало відомо тільки наприкінці операції. Тим паче що, згідно з попередніми висновками експертів Київського управління МВС, його «конструкцію виконано з використанням армійських вибухових пакетів та вибухової речовини типу тротил, загальною вагою майже 640 грамів. Також у ній виконано імітацію механізму у вигляді проводів та активуючої кнопки». Іншими словами, підстав сумніватися в боездатності цього пристрою у працівників міліції не було.

Олег ДЕНИСОВ.

На знімку: працівники міліції виводять затриманого «терориста» із приміщення Київського поштамту.



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Знайшли спільну мову з владою

АКЦІЇ

Учора члени батьківського комітету пікетували Святошинську райадміністрацію. Вони вимагали відкриття на базі дитячого садка № 276 комплексу «школа — дитсадок» (ШДС). Такий тут був торік, але його ліквідували.

Чому? — запитували протягом кількох місяців батьки дітей, які навчалися в комплексі, були доглянуті і захищені з ранку до вечора. Причини називали різні: мовляв, сусідня 203-тя школа недовантажена, коштів на ШДС нема тощо. Батьків це не задовольняло, і вони вдалися до крайнього, на їхню думку, заходу.

Треба віддати належне керівникам РДА, зокрема, заступникові голови Наталі Пазенко та начальнику райуправління освіти Ірині Комісаро-

вій. Вони вийшли до пікетувальників привітні і, головне, підготовлені до діалогу.

Напередодні, як розповіла мені Ірина Львівна, було підписано наказ, згідно з яким ШДС при дитсадку буде. Навчальний процес забезпечуватимуть учителі 154-ї ЗОШ, а виховний і соціальний — працівники дитсадку. Для цього нададуть кошти (на ремонт, зарплату тощо).

Отже, компроміс знайдено. І можна тільки порадити за батьків, котрі вміло, наполегливо і в рамках закону відстоювали свої права. І за керівників райдержадміністрації (голова Володимир Мазепа), які уважно поставилися до проблеми і знайшли, хоч як і скрутно було з коштами, можливість її вирішити.

Усюди б так!

Іван ІЛЛЯШ.

## Не лише у «Берізках» отруюють діток

НЕБЕЗПЕКА

(Початок на 1-й стор.).

За цією невеселою звісткою надходить наступна. 16—17 липня з діагнозом гострий ентероколіт госпіталізовано 45 дітей, які відпочивали в оздоровчому таборі «Рубін» у селі Стерегуше АР Крим. Причиною захворювання стало нібито вживання брудних овочів та фруктів, придбаних на базарі. Як запевнила кореспондента газети заступник головного санітарного лікаря автономії Олександра Хайтович, на щастя, все обійшлося без ускладнень.

Яків ГАЛЬЧЕНКО.

## Скажений лис з'явився у місті

Після того, як в одному зі спальних мікрорайонів Хмельницького було виявлено хворого звіра, міський голова змушений був оголосити цю територію епідеміологічно неблагополучною зоною. За свідченням епідеміологів, розповсюдження смертельно небезпечної хвороби зростає швидкими темпами. З початку року в області зареєстровано 128 випадків сказу тварин. Торік ця цифра була на порядок менша. Щоб запобігти спалаху інфекції, у мікрорайоні проводять безплатне щеплення всіх, хто міг мати контакт із скаженим лисом, а також свійських тварин.

Ірина КОЗАК.

У НОМЕР

### Книга пам'яті міста-героя

уже налічує понад сто тисяч імен севастопольців, які загинули в роки Великої Вітчизняної війни, в Афганістані, в інших локальних конфліктах, виконуючи службовий обов'язок у мирний час та під час катастроф у морі. Кожна сім'я, чий родич записаний в її сторінках, отримує один з томів, а їх уже видано шість. Робота над книгою пам'яті триває, оскільки до комісії з її підготовки продовжують надходити нові імена севастопольців, які загинули за різних обставин заради однієї святої мети — захисту Батьківщини.

Світлана КАЛИНОВСЬКА.

Севастополь.

### Зустріч із готикою

Недавно в селі Ракосі Хустського району на міжнародний пленер «Зустріч із готикою» зібралися майстри пензля Закарпаття і Словаччини. Мета мистецької акції, яку зніціювала голова громадської організації «Нова форма» художниця з Ужгорода Одарка Долгош, — збереження дерев'яної архітектури Закарпаття, насамперед — церков. Упродовж десяти днів майстри пензля відображали на своїх полотнах красу храмів, щоб привернути увагу громадськості та влади до необхідності збереження цих самотніх і неповторних пам'яток.

Іван ГУДЗОВАТИЙ.

Закарпатська область.

### Знахідки знешкодили

Понад шістьдесят боеприпасів часів Великої Вітчизняної війни, у тому числі авіабомби, гранати, артилерійські снаряди, знайдено поблизу села Капітанівки Новомиргородського району на Кіровоградщині. Небезпечно знахідку знешкоджено фахівцями військової частини МНС України.

Олег БОНДАР.

Кіровоградська область.

НОВОСІЛЛЯ

### Перлина узбережжя

На базі відпочинку «Зв'язківець», що в курортному містечку Коблеве, відкрився новий двоповерховий корпус, побудований коштом Миколаївської дирекції ВАТ «Укртелеком». До послуг відпочивальників 14 зручних номерів з телевізорами, холодильниками, кондиціонерами. На території бази є спортивні майданчики для волейболу, баскетболу, великого та настільного тенісу, працює кав'ярня, бар, міжміський переговорний пункт. База відпочинку розрахована на 290 працівників галузі протягом оздоровчого сезону. Заступник генерального директора ВАТ «Укртелеком» Сергій Дахнов назвав миколаївську дирекцію серед кращих, а базу відпочинку «Зв'язківець» — перлиною Коблівського узбережжя.

Олена ІВАШКО.

### З'їв речовий доказ

Так вчинив на міжнародному автомобільному пункті пропуску «Городище» митного поста Дубровиця (Рівненська область) громадянин Н., коли побачив, що митники викрили його спробу перевезти автомобіль «Ауді-А6» за підробленими документами. Він намагався втекти від митників та прикордонників, але йому це не вдалося. Тоді контрабандист з'їв речовий доказ — фальшивий техпаспорт. Експерти оцінили вартість авто у 83 тисячі гривень, за його митне оформлення потрібно було сплатити майже 70 тисяч гривень платежів. Проти контрабандиста порушено кримінальну справу.

Олександра ОЛЕКСАНДРОВА.

# Як стати власником

## ЗЕМЕЛЬНА АРИФМЕТИКА

Право на землю дає найбільшу можливість її використання. Власнику ділянки належить право володіння, користування й розпорядження нею. Земля в Україні на правах приватної власності може належати і громадянам, і організаціям. Вона може перебувати у власності однієї особи (фізичної або юридичної) або у спільній декількох осіб (теж фізичних або юридичних).

*За час здійснення земельної реформи в Україні свої ділянки приватизували 11,3 млн. громадян (85,6 відсотка), які мають на те право. З них 3,4 млн. гектарів приватизованих земельних ділянок (58 відсотків) одержано у власність для будівництва й обслуговування житлового будинку та господарських будівель, 39 відсотків — для ведення особистого підсобного господарства. Крім того, 6,7 млн. селян державою безоплатно передано у власність 28,1 млн. гектарів угідь недержавних сільськогосподарських підприємств у вигляді земельних часток (паїв).*

*Однак це не всі скористалися своїм правом на землю. Майже половина власників земельних ділянок і земельних часток не оформили своє право власності згідно з чинним законодавством. Отож мова про те, як це здійснити.*

## Від частки — до спільного

Стаття 86 Земельного кодексу України встановлює таке положення: «Земельна ділянка може знаходитись у спільній власності з визначенням частки кожного з учасників спільної власності (спільна часткова власність) або без визначення часток учасників спільної власності (спільна сумісна власність).

Суб'єктами права спільної власності на землю можуть бути громадяни та юридичні особи».

Відповідно до статті 87 Земельного кодексу України право спільної часткової власності на земельну ділянку виникає:

- а) у разі добровільного об'єднання власниками належних їм земельних ділянок;
- б) у разі придбання у власність земельної ділянки двома чи більше особами за цивільно-правовими угодами;
- в) у разі прийняття спадщини на земельну ділянку двома або більше особами;
- г) за рішенням суду.

Володіння, користування та розпорядження земельною ділянкою, що перебуває у спільній частковій власності, здійснюється за згодою всіх співвласників згідно з договором, а в разі недосягнення згоди — в судовому порядку.

Договір про спільну часткову власність на земельну ділянку укладається в письмовій формі і посвідчується нотаріально.

Учасник спільної часткової власності має право вимагати виділення належної йому частки зі складу земельної ділянки і окремо, і разом з іншими учасниками, які вимагають виділення, а в разі неможливості виділення частки — вимагати відповідної компенсації.

П'ятого червня нинішнього року Верховна Рада України прийняла Закон України «Про порядок виділення в натурі (на місцевості) земельних ділянок власникам земельних часток (паїв)», особливості якого ми прокоментуємо в одній з наступних статей.

Учасник спільної часткової власності на земельну ділянку має право на отримання у володіння, користування частини земельної ділянки, що відповідає розміру належної йому частки.

Зважаючи на розмір своєї частки, він також має право на доходи від використання

спільної земельної ділянки, відповідає перед третіми особами за зобов'язаннями, пов'язаними зі спільною земельною ділянкою, і має брати участь у сплаті податків, зборів і платежів, а також у витратах на утримання й зберігання спільної земельної ділянки. У разі продажу учасникам належної їм частки у спільній власності на земельну ділянку інші учасники мають переважне право купівлі частки згідно із законом.

Земельна ділянка може належати за правом спільної власності лише громадянам. У спільній власності перебувають земельні ділянки подружжя та членів фермерського господарства, якщо інше не передбачено угодою між ними.

Лише угодою між учасниками спільної власності, які вказані у списку, що додається до державного акта на право власності, можуть бути врегульовані відносини власності. На жаль, цей спосіб приватизації через необізнаність громадян дуже рідко використовується, особливо власниками земельних часток.

## Безоплатно. Один раз

Українське законодавство закріпило декілька способів

■ ■ ■

**«Земельна ділянка може знаходитись у спільній власності з визначенням частки кожного з учасників спільної власності (спільна часткова власність) або без визначення часток учасників спільної власності (спільна сумісна власність). Суб'єктами права спільної власності на землю можуть бути громадяни та юридичні особи»**

■

набуття цього права фізичними особами. Один із них — приватизація, тобто безпосереднє звернення в органи місцевої ради або районної державної адміністрації, якщо земельна ділянка розміщена за межами населеного пункту, з проханням про безоплатне надання землі.

Безоплатна передача земельних ділянок у власність громадян здійснюється завдяки:

- а) приватизації земельних ділянок, які перебувають сьогодні в користуванні громадян;
- б) одержанню земельних ділянок унаслідок приватизації державних і комунальних сільськогосподарських підприємств, установ та організацій (паювання сільськогосподарських угідь);
- в) одержанню земельних ділянок із земель державної й

комунальної власності в межах норм безоплатної приватизації, визначених Земельним кодексом України.

Передача земельних ділянок безоплатно у власність громадян у межах норм, визначених Земельним кодексом, здійснюється один раз з кожного виду використання.

Громадянин, зацікавлений у приватизації земельної ділянки, якою він користується, за місцезнаходженням її подає заяву до районної, Київської чи Севастопольської міської державної адміністрації або сільської, селищної, міської ради. Рішення органів виконавчої влади та органів місцевого самоврядування щодо її приватизації приймається у місячний строк на підставі технічних матеріалів та документів, що підтверджують розмір ділянки. До таких матеріалів належать паспорт на забудову земельної ділянки, матеріали кадастрової зйомки або інвентаризації цієї ділянки.

■ ■ ■

**Під час переходу права власності на будівлю або споруду до громадян або юридичних осіб, які не можуть мати у власності земельні ділянки, до них переходить право користування земельною ділянкою, на якій розташована будівля чи споруда**

■

Громадяни (селяни) — працівники державних та комунальних сільськогосподарських підприємств, установ та організацій, а також пенсіонери з їх числа, котрі зацікавлені безоплатно одержати у власність земельні ділянки у вигляді земельних паїв, звертаються за клопотанням про їх приватизацію відповідно до сільської, селищної, міської ради або районної, Київської чи Севастопольської міської державної адміністрації.

Орган місцевого самоврядування або виконавчої влади в місячний термін розглядає клопотання і надає дозвіл підприємствам, установам та організаціям на розробку землевпорядного проекту приватизації земель. Передача земельних часток у власність здійснюється після затвердження вказаного проекту землеустрою.

Проект відведення ділянки розробляється на замовлення власників земельних часток за їхні кошти або кошти бюджету землевпорядними організаціями у строки, що обумовлюються угодою сторін.

Зазначений проект до затвердження погоджується з місцевими органами: із земельних ресурсів, природоохоронним, санітарно-епідеміологічним, архітектури, після чого подається на розгляд відповідної місцевої державної адміністрації або органу місцевого самоврядування.

Районна, Київська чи Севастопольська міська державна адміністрація або сільська, селищна, міська рада у місячний строк розглядає проект відведення та приймає рішення про передачу земельної ділянки у власність. У разі відмови органу виконавчої влади чи органу місцевого самоврядування у передачі земельної ділянки у власність або залишення заяви без розгляду, питання вирішується в судовому порядку.

Відповідно до статті 120 Земельного кодексу України під час переходу права власності на будівлю й споруду право власності на земельну ділянку або її частину може

переходити на підставі цивільно-правових угод. У разі переходу права власності на будинок або його частину від однієї особи до іншої за договором довічного утримання, право на земельну ділянку переходить на умовах, на яких вона належала попередньому власникові. У разі переходу права власності на будівлю та споруду до кількох осіб, право на земельну ділянку визначається пропорційно часткам осіб у вартості будівлі та споруди, якщо інше не передбачено у договорі відчуження будівлі і споруди. Під час переходу права власності на будівлю або споруду до громадян або юридичних осіб, які не можуть мати у власності земельні ділянки, до них переходить право користування земельною ділянкою, на якій розташована будівля чи споруда.

Громадяни України мають право на безоплатну передачу їм земельних ділянок та земель державної або комунальної власності в розмірах, визначених статтею 121 Земельного кодексу України. Зокрема:

- а) для ведення фермерського господарства — в розмірі земельної частки (паю), визначеної для членів сільськогосподарських підприємств, розташованих на території сільської, селищної, міської ради, де розміщено фермерське господарство. У разі відсутності сільськогосподарських підприємств на території відповідної ради розмір земельної частки (паю) визначається як середній по району;
- б) для ведення особистого селянського господарства — не більш як 2,0 гектара;
- в) для ведення садівництва — не більш як 0,12 гектара;
- г) для будівництва й обслуговування жилого будинку, господарських будівель і споруд (присадибна ділянка) у селах — не більш як 0,25 гектара, в селищах — не більш як 0,15 гектара, в містах — не більш як 0,10 гектара;
- д) для індивідуального дачного будівництва — не більш як 0,10 гектара;
- е) для будівництва індивідуальних гаражів — не більш як 0,01 гектара.

Для селян розмір земельних ділянок, що передаються їм безоплатно для ведення особистого селянського господарства, може бути збільшено у разі отримання в натурі (на місцевості) земельної частки (паю).

Земельне й цивільне законодавство передбачає також можливість одержання земельної ділянки у власність у порядку успадкування, дарування, договору міни.

Право власності на земельну ділянку виникає після одержання її власником державного акта на право власності та його державної реєстрації в державному земельному кадастрі. Починаючи використання земельної ділянки власник може після встановлення її меж у натурі відповідною землевпорядною організацією та одержання державного акта.

**Антон ТРЕТЯК, доктор економічних наук, професор, віце-президент Української академії аграрних наук.**

**Р. С. Про особливості узаконення земельної ділянки, яка перебуває в постійному користуванні, та виготовлення державних актів на право власності на землю читайте в наступних публікаціях.**

## АКТУАЛЬНО

# А сарана наступає!

*Види на врожай нинішнього року, як відомо, не дуже, а тут звідкіля не візьмись нове лихо — поля атакують полчища сарани.*

Злоблива комаха, зовні дуже схожа на невеликого сірого стрибуна, наприкінці першої декади червня була виявлена спочатку на полях Іванівського району Херсонської області. Осередками вона поширилася на площі в 13 тисяч гектарів й істотно вразила тисячу гектарів посівів. Далі — більше. Шкідник спожи-ває культурні і дикоростучі злаки: конюшину, люцерну, молодий соняшник, овочеві та інші сільськогосподарські культури, а коли улюбленої їжі немає — жере все підряд.

Комахи перекинулися тепер і в сусідню, Запорізьку область (уражено 79 тисяч гектарів), шосили розбишакують вони в Донецькій, Луганській, Одеській, Харківській і Сумській областях: загальна уражена площа становить майже 300 тисяч гектарів.

Упоратися із сараною можна і треба було з самого початку — діяти швидко і рішуче, як під час боротьби з пожежею, що розгорається. Нині можна констатувати: зробити це не вдалося. На жаль, і аж ніяк не всі наявні засоби були задіяні. Приміром, дотепер не використовують можливості 5-го взводу біологічного захисту Марганецького воєнізованого горничорятувального загону, дислокованого в Каховці на тій-таки Херсонщині.

Це підрозділ, що не має аналогів в Україні. У нього є три установки ГРД-2000 (обслуга — чотири особи), кожна з яких здатна обробити 1500 гектарів за добу. Ще дві установки вже укомплектовані, і хоча ще не мають штатної обслуги, але в принципі теж можуть бути задіяні. Три установки має у своєму розпорядженні каховська фірма «Спортсервіс» і К». Для порівняння: застосовувани дотепер тракторним обприскувачі ОП-2000 здатні обробити 30, максимум 40 гектарів. Виходить, що ГРД-2000 потужніша у 50 (!) раз.

Труїть установка не лише сарану, а й довгоносика, клопа-черепашку і навіть мишей в ізольованому приміщенні, може застосовуватися і для обробки елеваторів. Втрат ядохімікатів — практично жодних, чого не було в разі використання, скажімо, тієї-таки авіації, та й посіви залишаються без численних слідів коліс, як це буває під час роботи наявної наземної техніки.

У фахівців взводу є установки, але немає дорогих отрутохімікатів. Їх закуповує місцева влада і використовує на свій розсуд. Звертання начальника штабу воєнізованих гірничорятувальних загонів (ВГРЗ) Південного регіону Юрія Сілаєва, тимчасово виконуючого обов'язки начальника Головного управління з питань надзвичайних ситуацій полковника Володимира Коцурко до керівництва області з пропозицією використовувати взвод за прямим призначенням розуміння не зустріли.

Старший науковий співробітник Інституту захисту рослин Української академії аграрних наук Ольга Бакланова також стурбована:

— Якби на нашість сарани на місцях її скупчення зреагували вчасно, то таких згубних наслідків можна було б уникнути. Держінспекція захисту рослин, наш інститут попереджали про небезпеку обласні адміністрації, але площі з підвищеною чисельністю сарани інсектицидами достатньою мірою оброблені не були. Якісно зробили це тільки в Криму, а відтак загрозу саранової навали там усунуто з самого початку. На жаль, в інших місцевостях про це не подбали.

На наше запитання, як можна розв'язати проблему, Ольга Василівна відповіла:

— Одним махом вирішити її неможливо. Остання значна навала сарани була у 1997 році. Цьогоріч саранову проблему ще можна не називати навалюю — вона поки-що локальна. Але наступного року може загостритися, адже нині комаха відкладає яйця, а відтак під загрозою і майбутні врожаї. Держава має зрозуміти, що без коштів, нерішучими і недостатніми заходами її не подолати.

Може, хоч тепер, коли надзвичайна ситуація виросла до таких масштабів, керівники постраждалих регіонів звернуть увагу на спеціально призначений для її ліквідації взвод. Минулого року в Тельманівському районі Донецької області після використання його установок мертва сарана вкривала землю двотрисантиметровим шаром. То чи не час знову ввести його в дію?

**Володимир ПАШИНСЬКИЙ, прес-служба МНС.**

**На знімку:** установка ГРД-2000.



▼



# Фасади та задвірки столиці:

«КРУГЛИЙ СТІЛ»

Відкриваючи в січні на сторінках нашої газети рубрику «Фасади та задвірки», редакція ставила цілком конкретну мету — розглянути ситуацію, що склалася останніми роками у столичному містобудуванні і спричинила та спричиняє численні протести киян.

Проект було схвалено міським головою **Олександром ОМЕЛЬЧЕНКОМ**, і задумували його як спільну роботу «Голосу України» з Київрадою. З тим щоб навести елементарний лад у забудові та реконструкції історичного центру столиці, очистити місто від самобуду в будь-яких його формах, поставити реальний заслін порушникам будівельних норм та правил, а головне — обмеженню прав та свобод наших співгромадян, у цьому разі киян.

Чимало фахівців — мистецтвознавці, історики, архітектори, юристи, культурна громадськість і пересічні мешканці та гості столиці незалежної України оцінюють сьогодині ситуацію в містобудівному господарстві Києва як кризову. Така оцінка звучить лейтмотивом практично у всіх, і насамперед авторських, матеріалів, опублікованих у газеті під рубрикою «Фасади і задвірки». І це незважаючи на те, що столицю протягом останніх трьох-чотирьох років охопив справжній будівельний бум: на очах в історико-охоронній зоні, неначе гриби після дощу, зростають висотні вежі (як для Києва — справжні хмарочоси) банків та офісів, готелів і торговельних центрів, прискореними темпами зводять цілі квартали житлових будинків підвищеної поверховості.

Постає природне запитання, за такого бурхливого розвитку будівельної галузі в головному місті країни, в чому саме виявляється криза? Що і, головне, чому, спричиняє тривогу столичної громади?

Саме про це була розмова в редакції за «круглим столом». У ній взяли участь: старший юрисконсульт Комітету Верховної Ради з питань будівництва, транспорту, житлово-комунального господарства та зв'язку **Владислав СЕМЕНЧЕНКО**; начальник юридичного управління Київського главку земельних ресурсів Держкомзему **Юрій КУШНІРЕНКО**; в. о. головного архітектора Києва **Сергій БАБУШКІН**; заступник прокурора Києва **Сергій МІЩЕНКО**; в. о. начальника Головного управління охорони культурної спадщини та реставраційно-відновних робіт Києва **Руслан КУХАРЕНКО**; перший заступник начальника Головкивархітектури **Андрій МИРГОРОДСЬКИЙ**; заступник головного редактора «Голосу України» **Леонід БРОВЧЕНКО**; оглядач газети з економічних питань, ведучий рубрики «Фасади і задвірки» **Ігор НАУМЕНКО**.

Про те, що в «ГУ» відбуватиметься зустріч за «круглим столом» з проблеми, що так непокоїть киян, у газеті заздалегідь було опубліковано відповідне оголошення, що викликало непідробний інтерес у багатьох представників столичної громади, і вони взяли безпосередню участь у запропонованій розмові.

На жаль, знехтував персональне запрошення депутат міськради, голова комісії Київради з питань містобудування та землекористування **Микола ЛЕГЕЗА**, людина, якій, по суті, електорат столиці довірів представляти і захищати інтереси киян в органах місцевої влади. Це більш ніж дивно, бо міський голова **Олександр Омельченко** особисто запевнив редакцію, що **М. Легеза** обов'язково візьме участь у «круглому столі».



Леонід БРОВЧЕНКО



Ігор НАУМЕНКО



Юрій КУШНІРЕНКО



У роботі «круглого столу» активну участь взяли представники столичної громади

## Земельне питання — кляте питання

**Л. БРОВЧЕНКО:** Розпочинаючи рубрику «Фасади і задвірки» як спільний проект з Київрадою, газета не відкривала вікна у Європу або Америку. Проблема містобудівного розвитку Києва, а надто його історичної частини, давня. І вона завжди мала гострий характер, особливо болючий для корінних киян. Бо Київ цінують не лише в Україні, а й у всьому світі насамперед як стародавню історичну пам'ятку культури та архітектури всесвітнього значення.

Ми знаємо, що в тридцять роки минулого століття над стародавнім Києвом пронеслася хвиля вандалізму, яка знищила унікальні пам'ятки християнської культури і архітектури. Ми знаємо, що були справді геростратівські проекти цілковитого знищення історично сформованого ландшафтно-архітектурного зовнішнього вигляду Подолу, Печерська, Липок, Десятиння та інших центральних, а отже найдревніших, районів міста. На щастя, їх не реалізували сповна. Матеріалізоване відлуння обсягу тих планів ми повною мірою бачимо сьогодні — достатньо пригадати «шедевр» радянської архітектури, так званий будинок науковців, який надовго, коли не назавжди, спотворив архітектурний ансамбль навколо оперного театру, залишений нам нашими предками.

Зрештою, саме цей житловий будинок, що постав уже за життя нинішньої генерації киян на розі вулиць Володимирської та Богдана Хмельницького, має слугувати сучасним і майбутнім забудовникам та архітекторам столиці своєрідним наочним негативним прикладом. До чого можуть призвести волюнтаризм, соціальна аморальність та правова безкарність містобудівників. Адже неповторне і безцінне культурно-історичне обличчя Києва сьогодні льдєль, але ще такі проглядається чи вгадується лише на семи-восьми відсотках території міста.

Тривогу столичної громадськості за долю саме цієї зони, що швидко-ними темпами перетворюється на наших очах, — перше, що засвідчи-

ли публікації під рубрикою «Фасади і задвірки» та численні листи читачів як відгуки на них. Так окреслилася проблема містобудування і землевідведення під час здійснення міської Програми ущільнення забудови центральної частини Києва — його історико-охоронної зони, занесеної до реєстру пам'яток світової культури ЮНЕСКО.

Друга актуальна проблема — утримання багатоквартирних будинків у зв'язку з виконанням Закону України «Про приватизацію державного житлового фонду». У столиці чітко не визначено права та обов'язки кожного із суб'єктів права власності в багатоквартирних будинках. Вони не тільки не пов'язані між собою, а й не узгоджені з правами та обов'язками органів місцевої влади.

Третє, що просто обурює киян, а гостей столиці, м'яко кажучи, дивує, — **самобуду у всіх його формах**. Достатньо пригадати суцільне, якщо можна так сказати, засклення балконів, хто на що здатний, всьлякі прибудови, огорожі та іншу архітектурну самодіяльність, що перетворює фасади наших будинків на курники або шпаківні.

**Ю. КУШНІРЕНКО:** Дуже актуальні проблеми. Про землекористування. Відведення землі — основа основ містобудування. Те, що сьогодні кияни називають двовладдям у земельному питанні, і призводить до беззаконня. Бо коли немає чіткого розмежування функцій керуючих органів виконавчої влади, коли вони дублюють один одного, про якийсь порядок годі й казати.

Отже, до останнього часу питаннями землеустрою та землевідведення в Києві опікувався відповідний главк Держкомзему.

А що сталося? Річ у тім, що ухвалений Верховною Радою Земельний кодекс окремим статтею зобов'язав Кабінет Міністрів створити відділи земельних ресурсів у міських радах.

Робота ця потребує певного часу. Кабмін готував потрібні юридично та організаційно розроблені рішення.

Не чекаючи, торік у травні Київрада своїм рішенням створила Головне управління земельних ресурсів Київської міської держадміністрації.

**І. НАУМЕНКО:** Так би мовити, явочним порядком?

**Ю. КУШНІРЕНКО:** Можна і так сказати. От і виникло безладдя. Незаконність рішення Київради,

у столиці склалося двовладдя у дозвільній системі. Досі не розмежовано права та обов'язки Київського міського головного управління (Музейний провулок, 12) і Головного управління земельних ресурсів Київської міської держадміністрації (Хрещатик, 32), створеного рішенням держадміністрації № 18/10 від 23.05.02 р. Внаслідок цього землю у Києві як об'єкт права власності виведено з-під впливу структур місцевого самоврядування: кондомініумів, дворових та квартальних комітетів, райрад.

про яке йдеться, відзначив Президент України Леонід Кучма у своєму Указі від 14.12.2002 р. № 1157/2002 «Про скасування рішень глави Київської міської державної адміністрації». Виконуючи президентський указ, Кабмін звернувся до суду з відповідним позовом.

Прийняття цього рішення Київрадою є прецедентом порушення конституційного принципу розподілу дій та меж здійснення місцевого самоврядування та державної виконавчої влади в Україні. Отже, у столиці порушено регулювання громадських відносин у галузі користування земельними ресурсами. Фактично не провадиться саме державний контроль у галузі охорони та використання землі, у веденні державного кадастру. Сумнівними з точки зору законності стають, якщо взагалі здійснюються, моніторинг земельних ресурсів Києва, державна землевпорядна експертиза, єдина система реєстрації земельних ділянок, нерухомого майна і права на нього тощо.

Зрозуміло, новий столичний земельний главк було створено на базі київського управління Держкомзему. Новоспеченою управлінською структурою, ото вже справді явочним порядком, без актів

прийому-передачі, фактично було захоплено майно та приміщення. Чи правильно це? Звичайно, ні. Адже майно — це не лише столи, стільці та оргтехніка. Це ще і створювана держслужбовцями протягом багатьох років необхідна для ефективної роботи документація. Прокуратура в курсі цих справ. Вона вносила відповідний протест. Київрада прокурорський протест не задовольнила.

**Л. ІВАЩУК**, заступник голови кондомініуму «Архітектор» (із залу): *Хочете приклад, до чого все, про що ви зараз розмовляєте за «круглим столом», призводить у конкретному житті?*

*Я представляю об'єднання співвласників будинку № 4 по вулиці Городецького, зареєстроване згідно з законом як юридична особа. Отже, 27 лютого цього року Київрада ухвалила рішення № 289-2/499 про виділення ТОВ «Парк—Профіль» земельної ділянки між нашим будинком і будинком № 6.*

*Єдиного проїзду в наші двори. Обидва наші будинки — пам'ятки архітектури. Розташовані в історично-охоронній зоні першої категорії. Землю виділено для спорудження офісно-торгового центру.*

*З нами питання ніхто не погоджував. Хоча нашому кондомініуму (первинній структурі районної громади. — Ред.) за законом належить прибудинкова територія. Але виділення проїзду під спорудження офісу не пройшло, як ми абсолютно точно встановили, обов'язкового (згідно із законом!) попереднього погодження з держуправліннями пожежної охорони, санітарного нагляду, охорони пам'яток історії та культури тощо. Оце тут присутній Руслан Іванович, він може підтвердити.*

**Р. КУХАРЕНКО:** Підтверджую...  
...Отже, якщо забудова проїзду, наголошу, єдиного у двори наших будинків, відбудеться, хто відповість, якщо — не приведи Боже! — виникне пожежа у квартирах, які виходять на подвір'я? Київрада гортом? Адже евакуація людей і гасіння вогню стануть неможливі. А такий випадок у нас стався кілька років тому. Горі-

# права, цілі, дійсність



Владислав СЕМЕНЧЕНКО



Сергій БАБУШКІН



Сергій МІЩЕНКО



Андрій МИРГОРОДСЬКИЙ



Руслан КУХАРЕНКО

*ла саме квартира з двору... І взагалі, як нам накажете жити?*

**Л. БРОВЧЕНКО:** Це запитання редакція офіційно адресує Миколі Легезі, який зігнував нашу зустріч. Адже саме він візує проекти рішень з відведення землі під забудову.

**Ю. КУШНІРЕНКО:** Я з цим випадком знайомий. Та в чому тут правова колізія? Київрада, безперечно, має право створювати главки, відділи, та що зазвичай, зокрема й у земельних питаннях. Та річ у тім, які функції ці структури виконуватимуть. Якщо сьогодні створений главк виконує земельпорядну експертизу, то, даруйте, це не його компетенція. Звідси і якість, про яку наочно свідчить оприлюднений гостем «круглого столу» приклад. Якщо веде державний земельний кадастр — то це компетенція державного органу.

**І. НАУМЕНКО:** А яке рішення прийняв суд?

**Ю. КУШНІРЕНКО:** Міський господарський вирішив, що Київрада має рацію. Суперечка триває. І я гадаю, що є в нас іще судові інстанції, котрі вирішать питання по суті і за законом.

Індикатором виконання земельного законодавства в Києві є скарги мешканців столиці. Їх сотні. І всі, по суті, — до земельного главку Київської держадміністрації...

**Л. БРОВЧЕНКО:** Юрію Івановичу, ви сказали, що главк Київрада створила. А тепер віднесли його до держадміністрації. То в якій же він структурі?

**Ю. КУШНІРЕНКО:** Дуже влучно зазначено. У законі про столицю сказано, що виконавчий орган Київради водночас є і держадміністрація. Тобто кийська... Мені як юристу незрозуміло, хто приймає те чи інше рішення: виконавчий орган Київради чи міськдержадміністрація. А як розібратися у цих хитромудрощах пересічному киянину? Розумієте? Люди розгублені. Не знають, до кого звертатися і хто виносить остаточний вердикт з проблеми — депутат, делегований міською громадою, чи держчиновник.

Одне слово, є потреба закони «Про місцеве самоврядування в Україні», «Про місцеві держадміністрації» та «Про столицю України — місто-герой Київ» привести у відповідність з чинним Земельним кодексом України. Це вже питання до Верховної Ради.



Київ, вул. Городецького, 4-6

## Хто в домі господар

**В. СЕМЕНЧЕНКО:** У нас у всьому так. Винні закони чи то сама Верховна Рада. Законів, які регулюють містобудування, зокрема у Києві, достатньо. До вже названих додаю ще — «Про самоорганізацію населення», «Про планування і забудову територій», «Про архітектурну діяльність». Можна ще називати. Отже, питання містобудування на рівні влади законодавчої більш-менш урегульовано. Інша справа, як ці закони виконують. Верховна Рада не може відповідати за дії органів виконавчої влади.

Хочу наголосити, відповідаючи вам, Юрію Івановичу. Якщо виникають проблеми різночитання, недосконалості чи то неповного охоплення законодавством тих чи інших проблем, Верховна Рада завжди їде назустріч виконавчим органам, і народні депутати з готовністю, можна сказати, приймають їхні пропозиції. Якщо ці пропозиції розумні — досить оперативно ініціюються належні зміни в законодавстві.

Кілька слів про самобуд. Прийнято новий Цивільний кодекс України. З першого січня наступного року він набере чинності. Але і в кодексі, яким ми користуємося, є статті, що передбачають відповідальність за самобуд.

**Репліка (із залу):** *Фасади кийських будинків свідчать про це особливо промовисто...*

**В. СЕМЕНЧЕНКО:** Кілька слів про використання спільної власності у багатоквартирних будинках. Є Закон «Про об'єднання співвласників у багатоквартирному будинку», так звані кондомініуми. Але тут виникають труднощі. Бо для створення таких об'єднань потрібно, щоб будинок не мав заборгованості з оплати комунальних та інших послуг.

**Л. БРОВЧЕНКО:** А таке трапляється нечасто?

**В. СЕМЕНЧЕНКО:** Так. Але якщо створюване об'єднання виступить гарантом, що заборгованість буде погашено, кондомініум зареєструють. Однак люди не дуже сприймають такий механізм.

У чім проблема? В багатьох будинках є нежитлові допоміжні приміщення (гори-

ща, підвали, колясочні тощо), які за Законом «Про приватизацію державного житлового фонду» автоматично переходять у спільну власність володільців квартир — пропорційно до приватизованої ними житлоплощі. Та багатьом фірмам удається брати ці приміщення в оренду або викуповувати за потурання місцевих органів влади, місцевих рад. Таким чином законні власники втрачають права на використання нежитлових допоміжних приміщень. Ось наочний приклад. Будинок № 12/7 по вулиці Богусовського біля Печерського ринку, де тепер добудовують два поверхи. Всі ми чудово розуміємо, який прибуток матиме інвестор. Можу сказати, я консультувався з будівельниками, — до мільйона

*З початком приватизації житла в одному й тому самому будинку з'явилися три рівноправні форми власності: а) приватна власність — приватизовані квартири та вбудовані приміщення (кафе, крамниці тощо); б) допоміжні приміщення (горища, підвали, технічне обладнання, місця спільного користування (сходи та майданчики між ними, сушильні, колясочні тощо), а також прибудинкова територія, тобто земля; в) комунальна власність — неприватизовані квартири та вбудовані приміщення. Однак Київрада досі чітко не визначила права та обов'язки кожного із суб'єктів права власності у багатоквартирних будинках. Вони не тільки не пов'язані між собою, а й не узгоджені з правами та обов'язками органів місцевої влади, що призводить до беззаконня та корупції.*

доларів США за один поверх...

**С. МИЛЬЦЕВ,** голова правління міської громадської організації «Київське об'єднання власників житла (із залу): *Всі ми, представники столичної громадськості, гості «круглого столу», вдячні редакції за рубрику «Фасади і задвірки». Громадська організація, котру я представляю, нині зростає швидше, ніж усі політичні партії, разом узяті. І якщо нинішню політику забудови Києва не буде змінено, то наша організація за кілька років напевне налічуватиме більше членів, аніж усі партії України.*

**Л. БРОВЧЕНКО:** Вона навіть стане політичною партією?..

**С. МИЛЬЦЕВ:** *До того йде. До нас із пропозицією об'єднатися звернулося вже Запоріжжя — мешканці 300 багатопверхових будинків. Та зараз не про те. Верховна Рада ухвалила дуже важливі закони. Їх уже тут називали. Але я так гадаю, що вона зобов'язана також контролювати й виконання цих законів. До Верховної Ради, знаю, ми самі зверталися, надходить чимало скарг. Чому?*

*Нині у багатоквартирних будинках зародилися різні форми власності. Дайте відповідь, прошу, це запитання і до вас, Владиславе Олександровичу, і до прокуратури. Рішенням Київради про формування комунальної власності новостворених районів до неї віднесено практично всі багатоквартирки. У будинку приватизовано всі квартири, продано всі вбудовані й допоміжні приміщення... Яка тут може бути комунальна власність району? Виходить, приватизована вами квартира — комунальна власність, отже, не ваша? І завтра прийде новий Швондер і вас звідтіля вижене? І правильно зробить. Бо приймають такі рішення. Либонь, час Верховній Раді провести відповідні слухання, якщо не на пленарному засіданні, то хоча б у профільному комітеті. Бо Швондер уже приходить. В особі місцевих органів влади. У тому самому будинку, про який ви, Владиславе Олександровичу, кажете, горище було продано забудовникові як комунальну власність. Він отримує до двох мільйонів доларів. А за які кошти утримувати пожиттям*

*власний будинок надалі? Адже він потребує постійних вкладень на поточні ремонти, на утримання фасаду, інженерних мереж. А там — і капремонт знадобиться. І таке становище скрізь у Києві!*

**І. НАУМЕНКО:** А інвестори мають 300—400 відсотків підйому...

**В. СЕМЕНЧЕНКО:** Десь так, а то й до 500 відсотків. Але про згаданий будинок. Його співвласники звернулися і до нас, до Верховної Ради. Та ВР, на жаль, не може тут нічого вчинити. Єдине — зробити запит прокуратурі. Однак пожиття розпочали судовий процес. Втручатися ніхто не має права. Як мені відомо, суди і першої інстанції, і апеляційний прийняли рішення на користь інвестора. Нині справу розглядає Верховний Суд. І чим вона закінчиться — поки що невідомо.

**С. МИЛЬЦЕВ:** *Цілком справедливо. Хоча вже давно 22 суддів Верховного Суду України двічі своїм рішенням одностанно визначили, що допоміжні приміщення аж ніяк не належать до комунальної власності. Згідно з Конституцією рішення найвищої судової палати оскарженню в Україні не підлягає. Як можуть об'єднання співвласників утримувати будинки, якщо немає коштів? Якщо місцеві суди позбавляють їх джерела доходу, як у наведеному вами, Владиславе Олександровичу, прикладі? Але ж таке трапляється часто-густо. І якщо місцева влада й надалі продаватиме допоміжні приміщення під маркою нежитлових, як це практикують повсякден, а співвласники багатоквартирних будинків будуть принциповими, то невдовзі весь Київ сидітиме в суді! То куди ми йдемо, в Європу?*

**Л. БРОВЧЕНКО:** Всі знають, яка в нас може бути судова тяганина. Вона може тривати роками...

**І. НАУМЕНКО:** І чому це у практиці нашого міста, столиці, з'явився такий термін, як «нежитлові приміщення»? Усі допоміжні приміщення само собою нежитлові. Згідно з законом — не підлягають приватизації, а значить, і продажу. Бо належать усім пожиттям і кожному зокрема. Є кондомініум, немає кондомініуму — то бай-даже. Але ж їх продають! Райради і райадміністрації приймають антизаконні рішення, затверджують проекти, котрі проходять всі контролюючі інстанції, розпочинають будівельні роботи, і все це освячене рішеннями Київради...

**В. СЕМЕНЧЕНКО:** Ви самі весь час кажете, що рішення приймає місцева влада. Як може ВР врегулювати ці питання? Таж не може вона, справді, дати доручення райрадам не приймати такі рішення!

**І. НАУМЕНКО:** А ухвалити закон, який передбачав би кримінальну відповідальність за неповагу до закону? Як це заведено в інших країнах. Саме порушення там навряд чи потягне на адміністративну відповідальність. А за неповагу до закону — завжди відповідальність кримінальна. А в нас? У крахому разі суд іще зможе позначити незаконність прийнятого рішення. Інколи його скасувати. Але ніхто за неповагу до закону не несе найменшої відповідальності. Це, даруйте, не демократія, а абсурд.

**Ю. СЕМЕНЧЕНКО:** Погоджуюся з вами, що то не є демократія. Та ВР не може, якщо дано дозвіл на забудову якогось приміщення чи ділянки з порушенням містобудівної документації, нормативів тощо, оскаржити таке рішення. Даруйте, то не є компетенція ВР.

**Л. БРОВЧЕНКО:** Тоді конкретне запитання до прокуратури. Чи є механізм, який може зупинити порушення закону з боку влади? Тих самих чиновників.

**С. МІЩЕНКО:** Порушена газетою тема, неначе виразка на тілі міської громади, давно назріла й перезріла. У прокуратурі — сотні звернень депутатів ВР, райрад, мешканців столиці з питань, обговорюваних за «круглим столом». За ними, либонь, Київраді давно час провести відкриті слухання.

Я ознайомився з усіма публікаціями під рубрикою «Фасади і задвірки». Знайомий і з виступами на цю тему інших засобів масової інформації. І, відповідно, за службовим обов'язком, — з усією поштою з обговорюваних тут проблем, котра надходить до міської прокуратури.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

(Далі буде).



# До Євросоюзу — з колишнім секретарем ЦК

За пострадянську історію Литви лише одному урядові вдалося пропрацювати більш як два роки. Кабінетові 70-річного Альгірдаса Бразаускаса, який нещодавно відзначив два роки своєї діяльності на посту прем'єра. Оглядачі та політики з ентузіазмом обговорюють причини стабільності діючого Кабміну, котрий очолює екссекретар з економіки ЦК Компартії ЛРСР і колишній генсекретар компартії часів перебудови, який потім став першим всенародно обраним президентом Литви.

Рейтинги Бразаускаса були незмінно високі, й жоден не сумнівався, що, якби він виставив свою кандидатуру на другий термін, то впевнено переміг би вже в

першому турі. Свою відмову балотуватися А. Бразаускас пояснив віком та комуністичним минулим, котре начебто не сприяє престижу нової держави.



На знімку: Альгірдас Бразаускас (у центрі).

Після парламентських виборів ексконуністи та соціал-демократи, яких очолював А. Бразаускас, створили із соціал-лібералами та центристами коаліційний уряд, який має шанс пропрацювати «від виборів до виборів».

Критики уряду, які сподівалися, що «лівий» Кабмін загальмує рух до НАТО та ЄС, були осоромлені. Нічого не заважає країні через десять місяців стати повноправним членом Євросоюзу. Водночас Литва єдина серед країн Балтії підписала договір про кордон з Росією. Торгові потоки йдуть у всі сторони світу, розвивається товарообіг і з Україною, створюється транспортний коридор Іллічівськ—Клайпеда.

Звісно, не все чудово в «литовському королівстві». Основна проблема — аграрний сек-

тор. Потужні фермерські страйки розпочалися задовго до приходу А. Бразаускаса в уряд і тривають й донині. Власне, питання стоїть так: чи треба рятувати село напередодні вступу до ЄС? У розв'язанні проблеми уряд розраховує на допомогу структурних фондів ЄС і, схоже, не має наміру запроваджувати субсидії, хоча це й може обернутися втраченою сільського електорату на наступних парламентських виборах.

Хоч би як критикували кабінет націонал-консерватори, цифри промовляють самі за себе. Торік зростання внутрішнього валового продукту становило 6,7, в першому кварталі нинішнього року — 9,1 відсотка. Це найвищий показник серед країн Балтії. Окрім того, у Литви найнижчий дефіцит платіжного балансу та високі темпи зростання іноземних інвестицій (до 25 відсотків щороку). Є чим похвалитися і в соціальній сфері. За минулий рік реальні доходи населення збільшилися на 7,5 відсотка.

Володимир СТРОЙ.  
Фото Олександра КЛИМЕНКА.

# Не снідайте на траві

Судячи з усього, турбота про чистоту вулиць — одна з перших заповідей ризьких властей. Нещодавно у латвійській столиці заборонили розпивати пиво та інші алкогольні напої на вулиці, а також лежати на траві в центральних парках міста. Ці вимоги містяться у прийнятих адміністрацією Риги нових правил громадського порядку.

На думку депутатів Ризької міської ради, більш жорсткі правила громадського порядку сприятимуть збереженню статусу Риги як міста високої культури й чистоти. Погодьтеся, заради цієї благородної мети варто відмовитися від кількох шкідливих звичок і навіть пожертвувати частиною своєї виручки. А без цього не обійтися... Мерія Риги заборонила з'являтися на публічних заходах зі скляними пляшками, це стосується й безалкогольних напоїв. У місті не дозволяється жebraвати, займатися гаданням та чаклунством.

Подбала мерія і про чистоту в будинках. Вище згадані правила забороняють палити, розпивати спиртне, вживати наркотики і ночувати на сходах. Щоб не створювати загрозу переходом, у темний час доби не дозволяється кататися на роliках та скейтбордах без наявності світловідбивачів. Особам

віком до 18 років забороняється палити і вживати наркотики та алкогольні напої.

Взагалі до дітей ставитимуть особливі вимоги, щоб не тинялися без діла вулицями. Згідно з новими правилами дошкільнятам без супроводу дорослих або підлітків старше 14 років заборонено перебувати в громадських місцях, крім подвір'їв та внутріквартальних ігрових майданчиків. Дітям до 15 років з 23.00 до 6.00 не можна перебувати в громадських місцях, а до 16 років — у місцях розваг. Підлітки до 16 років з 23.00 до 7.00, а також під час шкільних занять без батьків не зможуть відвідувати комп'ютерні салони.

Порушникам громадського порядку в Ризі муніципальна поліція робитиме попередження або штрафуватиме в розмірі до 50 латів (приблизно 100 доларів).

У Бангладеш — велика повінь. Рівень води піднімається через мусонні дощі, які не припиняються. Загнано тисячі будинків, під водою опинилися близько двох мільйонів гектарів земельних угідь. Пошкоджено тисячі кілометрів доріг. За останніми даними, 47 людей загинули.

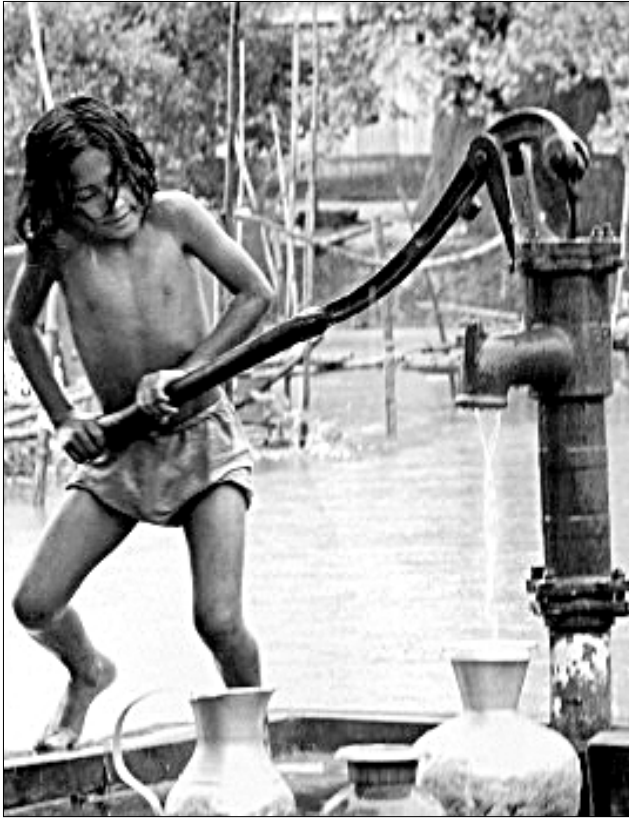


Фото АГ.

## Королева Єлизавета може піти на пенсію...

У Лондоні оприлюднено доповідь комісії з реформи монархії. Одна з головних пропозицій — британська королева повинна мати право вийти на пенсію.



У проєкті комісії пропонується дозволити принцу Чарльзу одружитися з Каміллою Паркер Боулз або ще з кимось без згоди королеви-матері, а також міститься пропозиція, що всі члени королівської родини мають платити податки з особистих доходів — як прості смертні.

## ... а принц Вільям — пересісти на мотоцикл



Кажуть, упертість він одержав у спадок від матері. Старший син принца Уельського і загиблої принцеси Діани терпіти не може, коли його величають «Ваша Високость» й узагалі нагадують про те, що він — особа королівської крові. Вільям навчається в університеті Святого Ендрю на відділенні історії мистецтва. Нещодавно йому виповнився 21 рік, що за британськими законами є віком повноліття, і королева

Єлизавета провела з онуком серію виховних бесід про обов'язки майбутнього монарха. Поки що спадкоємець престолу не дуже прагне виділитися серед ровесників і вдягається так само, як вони — у джинси і кросівки. Кажуть, якщо у такому вигляді він прийшов до одного з фешенебельних лондонських ресторанів. Коли йому зробили зауваження про невідповідність для цього закладу взуття, принц просто зняв кросівки і пішов до ресторану в шкарпетках.

Чимало пересудів і щодо його звички їздити на іномарці. Але, незважаючи на вмовляння вінценосних родичів, він так і не змінив свій «Фольксваген-гольф» на англійське авто. Понад те, він не проти пересісти на мотоцикл.

На знімках: королева Єлизавета II; принц Уільям.

## Хакерство — чоловіче хобі?

Інститут криміналістики федерального відомства кримінальної поліції Німеччини намалював своєрідний портрет сучасного хакера. На підставі аналізу 599 анкет було встановлено три типи хакерів, повідомляє **Німецька хвиля**. Типовий хакер — особа чоловічої статі, віком від 16 до 21 року, мешкає спільно зі своїми батьками. Інколи до комп'ютерного злочину він вдається просто для того, щоб випробувати власні сили. Середні економічні збитки, що їх завдає цей хакер, становлять 388 євро. Хакер нетиповий —

так само чоловік, але старший за типового хакера. У представників цієї категорії більший дохід і глибші знання комп'ютерної техніки. У середньому нетипові хакери завдали збитків на 429 євро, тобто ненабагато більше, ніж типові. Найменша група серед хакерів — жінки — 5,8% (35 опитаних). У середньому жінкам-хакерам близько 35 років, їхні пізнання у комп'ютерах скромніші, вони зламують комп'ютерні системи за допомогою менш потужної обчислювальної техніки, ніж хакери-чоловіки.

## Із президентів у кулінари

Колишній президент США Білл Клінтон вирішив прорекламувати свій благодійний фонд (Clinton Presidential Center) у вельми незвичайний спосіб. Він випустив книжку кулінарних рецептів, що їх зібрав у своїх відомих друзів, **передає CNN**.

Збірка так і називається: «Кулінарна книжка Клінтонівського президентського центру: колекція рецептів від родичів та друзів». Вона надійде в продаж у серпні, коштуватиме 35 доларів.

Збірка містить 250 рецептів від Мухаммеда Алі, Боно, Вупі Голдберг, Дона Хенлі, Куїнсі Джонса, Брюса Лі, Софі Лорен, Барбари Стрейзанд, Елізабет Тейлор та інших знаменитостей. Сам президент представив у книзі рецепт гострої мексиканської страви «енчілада», а його дружина поділилася рецептом шоколадного печива. Тут також є і рецепти сендвічів, які любив їсти Клінтон під час польотів на президентському літаку.

Фото АГ.

# Онук Щукіна вимагає компенсації

Онук російського аристократа Щукіна Андрей-Марк Делок-Фурко звернувся до американського суду. Він вимагає, щоб музей образотворчих мистецтв Лос-Анджелеса, який виставляв на загальний огляд картини Клода Моне, Поля Сезанна, Анрі Матісса та Пабло Пікассо, які належать нині Пушкінському музею в

Москві, сплатив йому компенсацію.

У 1918 році Сергій Щукін в 63-річному віці емігрував до Франції, де й помер у 1936-му. Все своє надбання він заповів трьом дітям, в тому числі Ірині Щукіній — матері Делок-Фурко. Але колекція залишилася в СРСР. 1948 року її конфіскували і поділили між музеєм

Пушкіна та ленінградським Ермітажем.

Адвокат Делок-Фурко Едвард Кляйн заявив: «Мета позову — домогтися визнання того факту, що шедеври, які належали сім'ї мого клієнта, було викрадено». «Ми хочемо показати музеям усього світу, що вони не можуть возити туди-сюди власність, награвану

більшовиками, нацистами чи кимось інше», — сказав він.

Залишається додати, що наприкінці минулого року онук Щукіна намагався домогтися компенсації від засновників аналогічної експозиції у Хьюстоні, штат Техас, які виставили на загальний огляд картину «П'єро й Арлекін» роботи Сезанна.



## Порядок перетину кордону ускладнився

З 1 серпня 2003 року припиняє дію угода між урядами України і Угорщини про спрощений порядок перетину державного кордону громадянами, які проживають у прикордонних областях.

Згідно з цією угодою громадяни Угорщини, які мешкають у прикордонних областях Саболч-Сатмар-Берег і Гайду-Бігар, та громадяни України, які постійно проживають у Закарпатській області, мали право перетинати державний кордон у спрощеному порядку і перебувати у межах зазначених областей.

Громадяни України перетинали кордон за внутрішнім паспортом зі спеціальною вкладкою, а громадяни Угорщини — за «Перепусткою для перетинання кордону».

## Трагедії зближують

Президент України Леонід Кучма висловив співчуття прем'єр-міністру Японії Дзюнітіро Коїдзумі, сім'ям, рідним та близьким загиблих і постраждалих у зв'язку зі стихійним лихом, яке сталося на острові Кюсю і спричинило людські жертви. Зокрема, Леонід Кучма заявив: «В очах усього світу страждання та людські жертви стали ще одним свідченням того, якою бездумною, безжалісною буває стихія. Такі трагедії повинні зближувати людей, адже лише разом можна пережити їх».



## Програму «Грін кард» буде продовжено

9 липня 2003 року федеральний кабінет міністрів прийняв рішення про продовження до 31 грудня 2004 року програми федерального уряду «Грін кард» про залучення висококваліфікованих програмістів з-за кордону. Про це повідомило «ГУ» Посольство ФРН в Україні, зазначаючи, що спочатку програму планувалося завершити до 31 липня 2003 року.

Новим розпорядженням знято також кількісне обмеження на залучення іноземних програмістів (раніше — не більш як 20 000 осіб). У чинній на цей момент процедурі оформлення візи для бажаючих отримати «Грін кард» змін немає. Очікується, що це розпорядження згодом замінить запланований закон про імміграцію, який, проте, ще не прийнято. Тим, хто цікавиться програмою, у посольстві радять звертатися по інформацію на сайт: [www.arbeitsamt.de/zav/services/greencard/](http://www.arbeitsamt.de/zav/services/greencard/).

## Перші кроки до ратифікації Оттавської конвенції

Ще восени 2002 року Україна звернулася до ООН з проханням провести спільну оціночну місію стосовно загальної ситуації з міної проблематики в Україні. Донині цього так і не було зроблено. Фактично це перешкоджає розбудові співпраці з донорами та міжнародними організаціями, котрі не мають жодних офіційних документів, які свідчили б про реальну ситуацію в Україні. Про це повідомили «ГУ» в прес-службі Асоціації миротворців України.

Оттавська конвенція, що забороняє використання, виробництво, збереження та передачу протипіхотних мін, — результат зусиль міжнародної спільноти, урядів країн, міжнародної кампанії за заборону протипіхотних мін та за звільнення світу від цього негуманного виду зброї. Нині 146 країн підписали та 134 — ратифікували цю угоду. Україна підписала конвенцію ще у лютому 1999 року,

після отримання гарантій від уряду Канади про допомогу для утилізації значних запасів ППМ. Однак документ і досі не ратифіковано фактично через технічні обставини та відсутність технологій екологічно безпечної утилізації мін типу ПФМ-1.

За оцінками, в Україні складовано 5,94 мільйона протипіхотних мін типу ПФМ-1. Проблема в тому, що ці міни виступили гарантійні терміни ви-

## Німеччина зацікавилася проектом «Одеса—Броди»

У Берліні пройшло спільне засідання українсько-німецького та німецько-українського форумів. Голови форумів — Анатолій Кінах з української та Матіас Кляйнерт з німецької сторони — виступили із паралельними звітами про піврічну роботу, повідомляє УНІАН. За словами Анатолія Кінаха, робота форумів впевнено набуває комплексного та глибокого характеру. Голова українсько-німецького форуму висловив Матіасу Кляйнерту подяку від Президента України Леоніда Кучми за успішну діяльність у напрямі залучення інвестицій. Анатолій Кінах також розповів про

намір провести у вересні «круглий стіл» на тему інвестиційної співпраці.

Під час засідання українська делегація презентувала проект нафто-транспортного коридору «Одеса—Броди». Німеччина імпортує 34 млн. тонн нафти на рік. Основна маса нафти приходить у країну Північним морем, але можливості цього коридору обмежені. З урахуванням цього факту, а також з огляду на необхідність диверсифікації енергоносіїв, Німеччина виявляє дедалі більшу зацікавленість у каспійській нафті, доставленій на територію країни нафтопроводом «Одеса—Броди».

### ФОТОФАКТ

## Амністія для обраних

Тель-Авів прийняв рішення звільнити із в'язниць майже 150 палестинських в'язнів. В ізраїльському уряді кажуть, що цей захід — жест доброї волі. Тим часом сотні палестинців вийшли на вулиці з вимогою звільнити всіх палестинських в'язнів із ізраїльських тюрем. Чоловік на знімку вимагає, щоб ізраїльтяни звільнили його сина.

Фото АП.

## Потерпілі «Норд-Осту» отримають компенсацію

23-річна юристка Венера Камалова виграла позов у московського уряду на користь удови й дочки Тимура Хазієва, котрий загинув під час сумнозвісної вистави «Норд-Осту». Рішення вже набрало законної сили, і мерія муситиме сплатити Тетяні і трирічній Софії Хазієвим близько 60 тисяч доларів. Жодному адвокату таке досі не вдавалося.

Барабанщик групи «Норд-Осту» Тимур Хазієв помер після теракту в 7-й міській лікарні. Його дружина Тетяна — колишня вихователька дитячого садка — з весни цього року не працює, виховуючи трирічну Софію. Батько Тимура, який загинув внаслідок теракту на Дубровці, Тукай Хазієв майже рік

тому звернувся до адвоката Ігоря Трунова разом з ще шістьма потерпілими. Але Трунов програв усі справи про відшкодування моральних збитків у Тверському суді, і ці рішення згодом підтвердив Мосміськсуд. Загальна сума позовних вимог у справах, які взяв на себе Трунов (61 позов), сягала 60 мільйонів доларів.

Венера Камалова пояснює свій успіх «чітким обґрунтуванням позовних вимог і законністю підстав висунутих вимог, а також сумірністю заправленої суми розмірові завданої шкоди». Камалова вимагала у Кузьмінського суду столиці відшкодування матеріальних збитків, завданих Тетяні й Софії Хазієвим втратою годувальника.

користання, і з них можуть витікати шкідливі забруднюючі токсичні хімічні речовини. Крім того, вони зберігаються недалеко від місць проживання людей, а з часом зростає ризик вибуху в складських приміщеннях. Програма розвитку ООН у партнерстві з ЄС, Міжнародним комітетом Червоного Хреста та за підтримки уряду Канади надає підтримку Україні під час виконання умов Оттавської конвенції про заборону протипіхотних мін. Розрахунково для знищення запасів мін та ліквідації сховищ Україні потрібно приблизно 10—15 мільйонів доларів. За час з липня 2002-го по травень 2003 року вона успішно реалізувала пер-

ший етап утилізації запасів мін на заводі в Донецьку. Крім утилізації, невирішеними залишаються питання щодо невійськових аспектів міної проблематики.

Тому протягом останніх років в Україні продовжують гинути дорослі та діти від необережних дій та кримінального застосування мін та вибухо-небезпечних речовин. На думку недержавних організацій, з боку держави має бути винятково комплексний професійний підхід до вирішення цих питань, без міжвідомчих чвар та протистояння, яке фактично відбувається сьогодні, із залученням до співпраці неурядових організацій, фахівців та громадськості.

### ХРОНІКА. ФАКТИ. ПОДІЇ

#### ■ Делі

## Мирний процес триватиме

Індія звинуватила пакистанських бойовиків у скоєнні терактів у таборі прочан в індійському штаті Джамму і Кашмір. Але, як зазначив міністр оборони Індії Джордж Фернандес, цей інцидент не завадить подальшим мирним переговорами.

#### ■ Джакарта

## Злочинець зізнався

Ісламський екстреміст, якого звинуватили у причетності до вибуху на острові Балі в Індонезії, на суді зізнався, що привів до дії один із вибухових пристроїв і отримав за це винагороду.

#### ■ Янгон

## Опозиціонерів звільнили

Влада М'янми заявила, що випустила на свободу 91 члена опозиційної партії, яку очолює арештована правозахисниця Аун Сан Су Чі. Членів опозиції затримали після сутичок із прихильниками урядової політики.

#### ■ Гонконг

## Закон про підривну діяльність усе-таки ухвалили

Влада Гонконгу заявила, що готова розпочати консультації стосовно нещодавно ухваленого закону про підривну політичну діяльність. Після прийняття цього закону в Гонконгу почалася політична криза.

#### ■ Вашингтон

## Картер відвідає Північну Корею

Колишній президент США Джиммі Картер може у вересні відвідати КНДР і спробує розв'язати ситуацію з ядерною програмою Пхеньяна.

#### ■ Сува

## Без змін

Прем'єр-міністр Фіджі Лаїсенія Карасе виключив можливість скликання загальних виборів чи проведення великих кабінетних перестановок, які постановив скликати і провести Верховний суд.

#### ■ Нью-Йорк

## Померла королева сальси

У Нью-Йорку відбулися похорони всесвітньо відомої співачки, королеви сальси Селії Круз. Траурна процесія пройшла вулицями міста, після чого в соборі святого Патріка відбулася церемонія прощання.

#### ■ Бунія

## Миротворці в Конго знайшли тіла мирних мешканців

Французькі миротворці після перестрілки з бойовиками в Конго знайшли розчленовані тіла 22 людей похилого віку, жінок і дітей в селі Нізі поблизу міста Бунія. Припускають, що вбивства були скоєні в неділю, коли велика кількість біженців прибула до Бунії з півночі.

#### ■ Багдад

## Синів Саддама вбито і впізнано

Тіла синів Саддама Хусейна — Удея та Кусея — доставлено із Мосула до багдадського аеропорту, де їх впізнали колишні соратники.

На знімку: Саддам Хусейн з синами Удеєм (ліворуч) та Кусеєм.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформантів.

Фото АП.

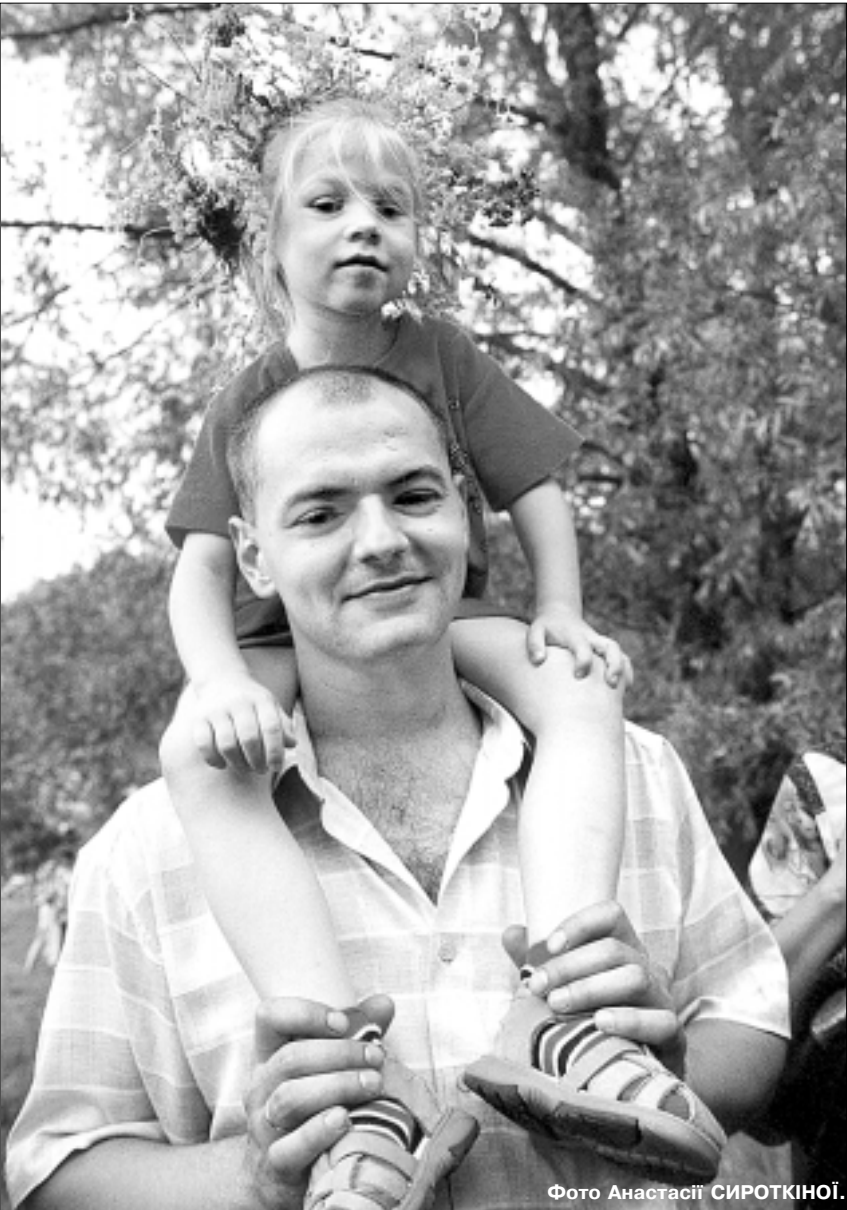


Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

# Одна ніч і все життя

## ► Лікаря викликали?

### Сигнал «SOS!»

Напоївши сина ліками, сподівалася, що біль угамується і вранці він прокинеться здоровим і бадьорим. Його сон тривав недовго: о пів на третю ночі він знову корчився від болю в животі. Довелося все-таки викликати «швидку», і за півгодини, з підозрою на гострий апендицит, ми вже мчали нічними вулицями Києва до дванадцятої клінічної лікарні.

А там ніби нас тільки й чекали. Черговий хірург, без видимих ознак сну, негайно оглянув сина, медична сестра взяла кров на аналіз, і дитину, під наглядом іншої медичної сестри, до отримання результату, відправили в палату хірургічного відділення дивлятися сни.

Я була приємно здивована, бо, виходячи з того, що довелося досі чути про медицину і швидку допомогу зокрема, ми мали б до ранку чекати приїзду лікарів, а в самій лікарні — відразу викласти чималу суму за те, щоб хворого оглянули і призначили необхідне лікування.

### Справа, якій ти служиш

Завідувач хірургічного відділення дванадцятої лікарні, кандидат медичних наук Олександр Ковальчук лише усміхнувся на мої слова:

— З давніх часів, якщо виникали проблеми зі здоров'ям, спеціалісти надавали людям медичну допомогу. А що стосується оплати, то і в нашій лікарні, якщо є потреба, хворі за свої кошти купують ліки та всі необхідні матеріали. Що можна купити сьогодні за чотири п'ятдесят? А

▼ саме стільки виділяє

державу на одну людину на медикаменти на добу. У нашій клініці в основному тяжкохворі, і для більш-менш нормального лікування потрібно щонайменше шістьдесят гривень.

Ті хвороби, з якими поступають до хірургічного відділення, самими пігулками не вилікуєш. Та й скальпель, одвічний інструмент хірурга, теж відходить у минуле. На зміну

Кілька років оббивали пороги міської і районної влади, але свого таки добилися: за сприяння голови районної державної адміністрації Анатолія Коваленка лікарня придбала новітнє лапароскопічне обладнання німецького виробництва. Тепер хворим надається допомога на рівні кращих клінік світу. Оперативне втручання проводиться майже безкровно: в один з чотирьох невеличких отворів вво-



приходять новітні технології, нове обладнання, з допомогою якого сучасні Гіппократи творять дива. І те, що колись сприймалося, як фантастика, нині стало звичним.

Тож коли наші спеціалісти в рамках обміну досвідом уперше побачили обладнання, з допомогою якого закордонні колеги проводили безкровні операції, почали мріяти про неймовірне — придбати для своєї лікарні таку саму апаратуру. Але ж кошти теж були зі світу фантастики.

диться мініатюрна відеокamera, через три інші — інструменти. Після операції залишаються лише чотири невеличкі подряпини. Прооперований за допомогою лапароскопії виписується з лікарні на третю добу. Скорочуються строки лікарняних, скорочуються витрати на ліки, значне зменшення або й повна відсутність ускладнень.

### Увага плюс гроші

— Відділення хірургічне, але до нас дуже часто привозять дівчат і жінок з гінекологічними проблемами:

позаматкова вагітність, киста. У хворой болить живіт, швидко привозить з підозрою на апендицит, доводиться оперувати. Ми нікого не відправляємо — справляємося самі. Крім цього, в нас міститься центр кишково-шлункової кровотечі, тож хворі до нас прибувають цілодобово. Це дуже тяжкі хворі, адже кровотеча може виникнути внаслідок цирозу печінки, можуть кровоточити вени стравоходу, виразки шлунка тощо.

Є, звісно, методи запобігання такому виду захворювань, але вони потребують уваги і грошей. У нас, приміром, проводять курси профілактичного лікування виразкової хвороби — антибіотиками та іншими ліками. Але не завжди людина може відірвати від сімейного бюджету хоч якусь суму. І йде вона до «дешевших» народних цілителів, котрі обіцяють позбавити всіх недуг одразу.

### Крик душі

— Ось запитання дозріло: кинути медицину чи не кинути? Кинути, та ще й топчуться. Вийдеш за місто — око радіє: живуть же люди! Які котеджі стоять — не один мільйон коштують! Зібралися б такі багатії та скинулися на медицину по кілька тисяч. На жаль, такого поняття, як меценатство, у нас немає.

Головний лікар дванадцятої клінічної лікарні, заслужений лікар України, кандидат медичних наук Таїсія Лобода цілком поділяє думку колеги — досвідченого хірурга Олександра Ковальчука.

— Створюється враження, що в медицині залишилися лише ентузіасти, — каже Таїсія Володимирівна. — Ті, хто прийшов за покликанням. А все тому, що в нашій галузі дуже низьке фінансування, мінімальні

МИР ВАШОМУ ДОМУ!



## ► Наша пошта

# Пологовий будинок жахів

Кілька тижнів тому повернулася з одного пологового будинку столиці. Я мала проходити тритижневий курс лікування, але більше п'яти днів перебувати там не змогла. Багато різного розповідали знайомі про наші пологові будинки, та щоб усе було настільки жахливо, навіть уявити собі не могла.

Мене привезли з різким болем у животі. Півдня я пролежала в палаті, поки до мене ввечері нарешті прийшов лікар. Мало того, що постільну білизну треба приносити з собою, так в усьому будинку ще й гарячої води не було. Протягом п'яти днів мого перебування там вона так і не з'явилася.

Лікарі й медсестри ставляться до пацієнток,

як до тварин. А вночі їх узагалі не докличешся. Створюється враження, що правил гігієни в пологовому будинку немає. Лікар, наприклад, може забути надіти рукавички перед оглядом.

А ще я стала свідком жахливої картини. У палату на шістьох осіб, саме навпроти моєї, привезли двох молодих жінок під наркозом. Їх недбало покладали (якщо не сказати — кинули) на голі матраци і, зачинивши двері, залишили самих. Лікар заглянув до них тільки під час вечірнього обходу. Одну з жінок довелося реанімувати, бо після наркозу їй стало зле...

Вирішила, що коли настає не час, народжуватимуть тільки вдома. Не хочу страждати через чиюсь недбалість.

Київ.

Лариса С.

Мал. Василя ВОЗНЮКА.

зарплати. На базі нашої лікарні працює вісім кафедр національного медичного університету, розгорнуто 610 ліжок, трудиться 1026 співробітників. Водночас більше півсотні вільних ставок середнього та молодшого медичного персоналу.

У нас фактично два планових відділення: ортопедичне з центром протезування і гастроентерологічний центр з долікування хворих після тяжких шлункових кровотеч. Всі інші відділення працюють «по швидкій допомозі». А що таке хворий, котрий потрапив до лікарні, не чекаючи цього? Необхідні ліки першої допомоги, наркоз, перев'язувальні матеріали, кисень, інструменти і багато чого ще. Звичайно, на перший випадок у нас є все необхідне, бо ж не кожна людина може одразу себе забезпечити.

Шкода, що в уряді не розуміють простої істини: ставлення до медицини — це ставлення до народу. Медичні працівники хотіли б дізнатися у влади, як прожити на 228 гривень зарплати. А що казати про хірурга-професора, який, бува, по шість і більше годин стоїть за операційним столом? Хіба йому не потрібна гарна зарплата, повноцінне харчування? В його ж руках людське життя!

...На щастя, апендицит у сина не підтвердився. Його перебування в лікарні обійшлося лише однією ніччю. А праця хірурга — це не одна тривожна ніч, усе життя його в тривозі і в проблемах. Добре, якщо ці проблеми скороминуші...

Марія ДАВИДЕНКО.  
Мал. Євгенія  
ВАСИЛЬЧЕНКО.

## ► Без коментарів...

# Жертвопринесення

Спочатку він задушив крихітку, яка відчайдушно опиралася і кричала, потім намагався вирізати її шлунок. Переконалися, що це не так просто, недолюдок залишив мертве тільце у спокої. Трупик маляти пролежав у квартирі всю ніч, а вранці батько-вбивця набрав «02» і повідомив міліцію, що він скоїв зі своєю дитиною.

Слідчо-оперативна група негайно виїхала на місце злочину. У квартирі, крім самого дитиновбивці, була його дружина і вже захолола жертва містичного ритуалу. Адже саме так пояснив свій вчинок 38-річний батько.

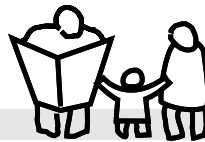
А далі — все наче в жахливому сні. Затриманий розповів співробітникам міліції, що жодного стосунку до будь-яких сект не має. Але він мав звільнити себе від прокляття. Річ у тім, що поряд з будинком, де мешкає ця сім'я, розташований один з військових навчальних закладів. І, як вважає нелюд, саме він і став причиною усіх сімейних лих. Як цього позбутися, йому, начебто, підказали предки-військові. А для ритуалу потрібна була жертва: він, дружина або дитина. Довго не розмірковував — до маленької дитини жалю в батька не було.

Коли затриманого запитали, чи перешкождала дружина вбивству п'ятимісячного маляти, він відповів твердо і додав, що напередодні ввечері змушений був перерізати їй вени і покласти до ванної кімнати, щоб вона не втручалася і не кричала. Проте жодних порізів на руках дружини не виявлено. І ще 34-річна жінка стверджує, що в момент, коли чоловік душив і різав дитину, вона міцно спала і нічого не чула.

Ірина ВАСИЛЬЧЕНКО.

Р. С. Дякуємо за надану інформацію Центру громадських зв'язків МВС України.





# Майстер назавжди

## Творчість читачів

**Сонце лагідно гріло крізь шибки балкона. Ольга роз-  
сніжено милувалася квітами герані. Чекала май-  
стра швейних машинок. Врешті пролунав дзвоник.  
Запитала: «Хто?» Почула: «Майстер. Чекали?» Во-  
на відповіла: «Так» і відчинила двері. В очах затума-  
нилося.**

Тіло якось раптом об-  
важніло і, щоб не впасти,  
вона схилилася до одвірка.  
«Що це? Така неймовірна  
схожість? А якщо він,  
Іван? Не може бути. Вже  
сім років, як отримала  
звістку, що його нема на  
цім світі. Поїхав на заробі-  
тки в Іспанію і зник. Як-  
би живий був, то написав  
би», — блискавкою пролі-  
тали думки. Вона зібрала-  
ся з останніх сил. Треба  
заспокоїтися. Умовляла  
себе: «Викликала майстра,  
то запрошуй. Нехай пра-  
цює...» Та не встигла вона  
відкрити рота, як «май-  
стер» уже був біля неї.  
Схвилювано запитував:  
«Ольго, що трапилося? Ти  
не сама?» «Сама я, Іване.  
Але навщо ти так... Ти ж

знаєш моє хворе серце.  
Чому не писав?» — урив-  
ками фраз, крізь сльози  
промовляла Ольга. Її хви-  
лювання передалося йому  
і ще більше переповнило  
його й без того зморену  
душу, і він, вже не тямля-  
чи себе, обіймав гаряче,  
покірне йому тіло. Цілував  
її очі, уста, обсипав, мов  
пелюстками троянд, сло-  
вами кохання, як колись.

Ольга боялася, що це  
сон, марево від перегріву  
на сонці. Незабаром вона  
прокинеться — і все зник-  
не. Вона тепер воліла кра-  
ще вмерти, щоб тільки не  
зникав цей дивний сон, це  
диво. Ні, це — реальність.  
Ось вона відчуває все його  
тіло. Пестить волосся,  
пригортається, обсипає

його поцілунками і все  
повторює: «Іване, Іване,  
Іване... Не залишай мене,  
Іване...»

Вони наче боялися спо-  
лохати своє щастя. Іван  
заспокоював Ольгу, три-  
маючи її на руках так, ні-  
би заколисував малу дити-  
ну, що не могла ніяк зас-  
нути.

У під'їзді почулася  
швидка хода. Біля дверей  
зупинився чоловік з валіз-  
кою і відрекомендувався,  
що він є той майстер, яко-  
го викликали лагодити  
швейну машину.

«Так, справді!..» — стур-  
бовано промовила Ольга  
та Іван перебив її, прос-  
тягнувши майстрові купю-  
ру: «Дякую. Це за виклик.  
Я випередив вас». Потім,  
щасливо посміхаючись, до  
Ольги: «Тепер вже можна  
зачинити двері? Нас сьо-  
годні більше ніхто не по-  
турбує?» «Ніхто. Мій май-  
стер тепер назавжди зі  
мною. Правда?» — раділа  
жінка. «Так. Ти це знаєш.  
За ці роки всього довелося

і пережити, і переробити»,  
— ніби відмахуючись від  
чогось неприємного, ви-  
мовив Іван. «Але, любий,  
чому мені передали, що  
тебе нема? То ж були твої  
друзі...» — не могла заспо-  
коїтись Ольга, а Іван про-  
довжив: «...котрих тепер  
уже теж нема, так?» «Не  
знаю. До мене після тої  
страшної звістки більше  
ніхто не приходив». «От-  
же: вони є, але під іншими  
іменами, за кордоном. Але  
ти цього не знаєш. Не чу-  
ла. Зрозуміла?» «Так. А як  
же ти?» «А я — відбився.  
Вибився. Я — тут. Я біль-  
ше ніколи нікуди не пої-  
ду», — твердо, ніби тягар  
непосильний скинув з  
плеч, відказав Іван. «А чо-  
му не писав, чому?» — до-  
питувалася Ольга. «Писав.  
Потім почитаєш. Повна  
валіза листів, поки що в  
готелі. Підемо». «Так, ко-  
ханий».

Марія НОРЕЦЬ.

Херсон.

Мал. Євгенії  
ВАСИЛЬЧЕНКО.



**Р. С. Ми не вперше дру-  
куємо оповідання нашої чи-  
тачки Марії Норець. У лис-  
тці пані Марія розповіла, що  
любить нашу «Сім'ю», що  
«потроху пише» і висловила**

**сподівання, що ця оповідка  
«зможє привернути чиясь  
увагу». Дякуємо, пані Ма-  
ріє, за добрі слова про газе-  
ту. А творчість ваша вже  
привернула увагу. Нашу.**

# Талант красою зветься

## Дари волхвів

**До конкурсів краси ми вже звикли. Хоча красивих  
довгоногих і напівроздягнених дівчат можна по-  
бачити на вулицях щодня. Значно цікавіше спостері-  
гати за учасниками дитячих конкурсів. І якщо у до-  
рослих оцінюють передовсім фігуру, то 5—10-річні  
принцеси насамперед демонструють свої таланти.**



Нещодавно у Києві від-  
бувся всеукраїнський ди-  
тячий фестиваль «Світ та-  
лантів», у програмі якого  
був і конкурс краси. Лу-  
ганське модельне аген-  
тство «Шарм» послало на  
це змагання одразу трьох  
своїх вихованців: семиріч-  
ного Кирила Воронезько-  
го, п'ятирічну Валерію  
Колтикову та восьмирічну  
Олесю Фісун. Усі троє по-  
вернулися з перемогою.  
Кирила було визнано  
«Маленьким містером Ук-  
раїни-2003», а дівчатка от-  
римали стрічки «Принцеса  
України-2003». Можна бу-  
ло б сказати, що у цьому  
немає нічого дивного, як-  
би не одна обставина: сто-  
личних суперниць пере-  
могла сільська дівчинка —  
Олеся Фісун з селища Ге-  
оргіївка Лутугинського ра-  
йону.

До конкурсу Олесю в  
основному готувала її ма-  
ма Ірина: вигадувала тан-  
цювальні номери, костю-  
ми, добирала музику. А  
фахівці «Шарму» від-  
працьовували з Олесєю де-  
філе, розвивали здібності  
майбутньої моделі. Плас-  
тиці дівчинка вчиться з  
п'яти років у групі бально-  
го танцю «Пірует»: для  
цього двічі на тиждень ї-  
здила до районного центру.  
З'ясовується, у родині Фі-  
сун живе не лише принце-  
са, а й принц. Олексій,  
який усього на три роки

старший за свою сестру,  
минулого року отримав  
звання «Віце-Міні-містер  
України-2002». Міг стати  
першим, але журі визнало  
за потрібне віддати титул  
племінникові Філіпа Кір-  
кова.

До речі, всі три пере-  
можці незабаром пред-  
ставлятимуть Україну на  
міжнародному фестивалі  
«Світ талантів» у Єгипті.  
Олексій Фісун також поїде  
на цей конкурс. Щоправ-  
да, не як учасник, а як  
партнер своєї сестри по  
танцю, котрий придумала  
для них мама. На відміну  
від сестри, Олексій не мріє  
займатися модельним біз-  
несом. Йому більше подо-  
бається стоматологія, хоча  
всі стверджують, що хлоп-  
чик має бути артистом:  
дар перевтілення у нього  
просто унікальний.

Як розповідає Ірина,  
донька і син навчаються в  
школі на «відмінно», зрос-  
тають серйозні, з дитин-  
ства знають, що робити  
муть у дорослому житті, і  
готують себе до цього. Іра  
живе інтересами дітей. За-  
молоду вона мріяла стати  
артисткою, але доля роз-  
порядилася інакше. Свою  
мрію вона втілює у дітей.

Алла АНТИПОВА.

**На знімку:** Валерія Кол-  
тикова, Кирило Воронезь-  
кий і Олеся Фісун.

Фото Миколи СІДОРОВА.

## Домашній адвокат

# Обклали мене, обклали...

**Роз'ясніть, будь ласка, чому ПДВ обкладають  
електроенергію, телефонні послуги? Ми ж бо це  
не продаємо.**

Н. СОЛДАТОВА.

Харків.



Рубрику веде  
юрисконсульт  
Світлана  
ВОРОНИНА.

Питання, пов'язані з процедурою  
справляння ПДВ з операцій з надан-  
ня послуг, регулюються нині Зако-  
ном України «Про податок на дода-  
ну вартість». Ним передбачено, що  
податок у розмірі 20 відсотків дода-  
ється до ціни послуг, до того ж виді-  
ляється окремим рядком.

Платниками ПДВ відповідно до  
п.1.2 ст. 1 Закону є суб'єкти під-  
приємницької діяльності та інші  
юридичні особи, що не є суб'єкта-  
ми підприємницької діяльності, а  
також фізичні особи, які здійсню-  
ють діяльність, віднесену до під-  
приємницької. Такі особи, надаю-  
чи послуги, повинні утримувати не  
тільки вартість цих послуг, а й ПДВ, який вони  
вносять до бюджету.

Отже, всі споживачі електроенергії, телефонних та  
інших послуг (юридичні та фізичні особи) компенсу-  
ють їх вартість за цінами з урахуванням ПДВ.

Водночас деякі роботи (послуги) можуть здій-  
снюватися без сплати ПДВ, а саме: продаж лі-  
карських засобів, послуги з охорони здоров'я,  
продаж товарів спеціального призначення для ін-  
валідів, послуги з доставки пенсій та грошової  
допомоги населенню, передплата за грошові  
кошти періодичних видань друкованих засобів  
масової інформації, послуги з перевезення пасажирів  
міським пасажирським транспортом, утри-  
мання осіб у будинках для престарілих та інвалідів,  
школах-інтернатах та деякі інші.

# Вишуканий жульєн

## Корисна площа

Для цієї надзвичайно  
смачної страви вам знадо-  
биться дві цибулини, 400 г  
курячого м'яса (приміром,  
два стегенця), 250 г свіжих  
грибів, 2 ст. ложки борош-  
на, 150 г сиру, 300 г смета-  
ни, 1 ст. ложка паніруваль-  
них сухарів, сіль, перець за  
смаком. Сметану треба  
брати нежирну, інакше  
жульєн буде дуже смачний і  
важкий для шлунка.

Цибулю дрібно порізати

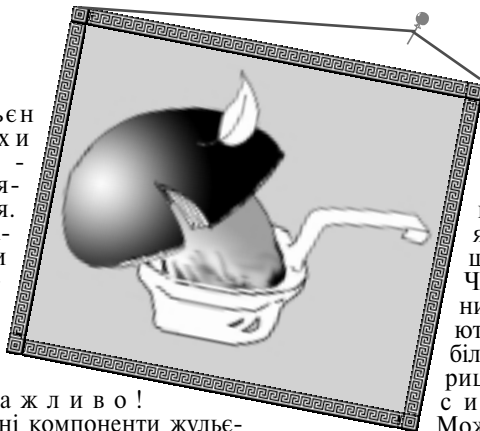
і обсмажити на маслі до  
прозорості (в жодному разі  
не доводьте до змінення  
кольору, бо жульєн буде  
гіркуватий). Гриби наріза-  
ти тонкою соломкою і сма-  
жити до готовності на мас-  
лі. Курку відварити чи під-  
смажити. Шкурку зняти,  
кістки вийняти, м'ясо на-  
різати дрібною соломкою.

Сметанна заправка: бо-  
рошно підсмажити до ко-  
ричневого кольору на сухій

сковороді, додати трохи  
вершкового масла, влити  
сметану, посолити й по-  
перчити на смак; добре  
розмішати і довести до ки-  
піння.

Перемішати курку, гри-  
би й цибулю. Суміш, що  
вийшла, розкласти в піал-  
ки чи маленькі жаротривкі  
мисочки. Залити заправ-  
кою. Дрібно потертий сир  
змішати з панірувальними  
сухарями і насипати гіркою  
в посудини. Поставити до  
розігрітої духовки, щоб

жульєн  
трохи  
з а -  
рум'я-  
нився.  
Пода-  
вати  
гаря-  
чим.



В а ж л и в о !

М'ясні компоненти жульє-  
нів мають бути м'які й ніж-  
ні: курка, креветки, несуха

риба  
(в тому  
числі й  
копче-  
на),  
язик,  
шинка.  
Часто до  
них дода-  
ють гриби:  
білі, пече-  
риці, ли-  
сички.  
Можна го-  
тувати жульє-  
н із самих грибів без м'я-

са. До жульєнів із кревет-  
ками інколи додають варе-  
ний рис та овочі (цвітну чи  
брюссельську капусту,  
шпинат). Заливки для них  
бувають двох видів: смета-  
нна (можна наполовину з  
майонезом) та соус Беша-  
мель (підсмажене борош-  
но, змішане з молоком та  
маслом). Уся нарізка (крім  
цибулі) — тонкою солом-  
кою.

Смачного!

Мал. Євгенії  
ВАСИЛЬЧЕНКО. ▼

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00-09.00 ТРК «Ера».

**ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ**

09.05 Клуб «Суперкниги».

09.30 Крок до зірок.

10.05 Нова армія.

10.35 Територія безпеки.

10.50 Модна лінія.

11.15 Здоров'я.

11.40 Дорогами України.

Миколаївська область.

12.00 Подорож у дитинство.

12.30 Аеросалон.

12.45 Сільський час.

13.30 Діловий світ. Тиждень.

14.00 Для тих, хто вдома.

14.15 Перехрестя.

14.40 Новини.

14.55 Чемпіонат світу з автоперегонів. «Формула-1». Гран-прі Німеччини.

17.00 Міжнародний турнір з пляжного футболу. Фінал.

18.10 До 100-річчя авіації. Док. фільм «Ера авіації». 1903-1911 рр.

18.30 Футбол. Чемпіонат України. «Карпати» (Львів) — «Шахтар» (Донецьк). У перерві — Новини.

КДРТРК

12.00 Недільні зустрічі.

12.30 Крихітка.

12.50 Музичні історії.

13.05 Лікар Р. Довженко.

13.10 Люди і долі.

13.45 Шлях до успіху.

20.25 Телевізійне шоу «Бінго Бум Лото».

20.55 Лотерея «Кено».

21.00 Новини.

21.25 Калейдоскоп УК.

22.00 Футбольні діалоги.

23.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ (НІЧНИЙ КАНАЛ)

01.25 Худ. фільм «Оберіг».

03.50 М'юзик-бокс.

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Авторський проект О. Марченко «Імена».

10.50 Телефортуна.

11.25 Родом з України. Ірина Шевчук.

12.00 Недільні зустрічі.

12.30 Крихітка.

12.50 Музичні історії.

13.05 Лікар Р. Довженко.

13.10 Люди і долі.

13.45 Дорога до успіху.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Бокс по-справжньому. Олександр Дмитренко — Мігель Агуїрр.

08.05 Прихована камера.

08.55 Лото-забава.

14.00 Дісней. Мультфільм «Міккі Маус та його друзі».

14.30 Дісней. Мультфільм «101 далматинець».

15.00 Прихована камера.

16.00 Ювілейний концерт В. Шаїнського.

18.00 КВК — Російська ліга.

20.00 Аншлаг, аншлаг.

21.10 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Прибулець».

23.05 Бокс по-справжньому. Олександр Дмитренко — Мігель Агуїрр.

00.10 Худ. фільм «Леді — комедія».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

06.05 Худ.фільм «Очі янгола».

07.55 Дискавери.

09.00 Академія сміху.

09.40 Прокинься і співай.

10.35 Караоке на майдані.

11.15 Все для тебе.

11.55 Мелорама.

12.30 Інтелект-шоу «LG-Еврика».

13.25 Худ.фільм «Дракон: історія Брюса Лі».

15.35 ВВС. «Жива природа».

16.40 Моя сім'я.

17.35 Худ.фільм «Міміно».

19.20 Джентльмен-шоу.

20.00 Інформаційно-аналітична програма «Подорообиці тижня».

20.50 Фестиваль «Нова хвиля» у Юрмалі. Відкриття.

22.55 Чемпіонат світу з плавання. Золото Барселони.

23.10 Сплеск культури?

23.55 Худ. фільм «Дівчина з Петрівки».

01.55 Худ. фільм «Одержимість».

03.55 Худ. фільм «Анна від 6 до 18».

05.35 Мультфільми для дорослих.

ICTV

05.50 Худ. фільм «Все навпаки».

07.05 Серіал «Мисливці».

08.00 Мультсеріал «Мовільські таємниці».

08.25 Серіал «Найгірша відьма».

08.50 Худ.фільм «Космічна пригода капітана Зума».

10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.

10.20 Коронна страва.

11.05 Квартирне питання.

11.55 Галопом по європах.

12.45 Факти. День.

13.00 Україна енергетична.

14.00 Худ.фільм «Сабріна їде до Риму».

15.40 Худ.фільм «Поле битви — Земля».

17.45 Серіал «Псі-фактор».

18.45 Факти. Підсумок дня.

19.00 Худ. фільм «Королева бензоколонки».

20.40 Худ. фільм «Далека країна».

23.20 Автопарк. Парк автомобільного періоду.

23.55 Спортпрогноз.

00.00 Штрафний удар.

00.20 ДКТ представляє. Світ комп'ютера.

00.55 Кентавр.

01.20 Серіал «Псі-фактор».

**МОВЛЕННЯ НА КИЇВ І ОБЛАСТЬ**

02.05 Худ. фільм «Поїзд у пекло».

03.30 Худ. фільм «Космічна пригода капітана Зума».

СТБ

07.15 «Перехоплення» з М. Фоменко.

07.50 Серіал «Суто англійські вбивства».

09.10 Ні хвоста, ні луски.

09.30 М-стиль.

10.00 На перший погляд. Частина 1.

10.30 Худ.фільм «Динозавр Теодор Рекс».

12.20 Реаліті-шоу «Дім».

13.20 Худ.фільм «Непорочне зачаття Маріуса».

15.00 Тележурнал «Колія».

15.20 Худ.фільм «Генріх V».

18.00 Автостиль.

18.20 Худ.фільм «Кінг-Конг».

21.00 Реаліті-шоу «Дім».

22.00 «Перехоплення» з М. Фоменко.

22.45 Худ.фільм «Порочні кола».

00.40 Худ.фільм «Втеча від смерті».

НОВИЙ КАНАЛ

07.45 Церква Христова.

08.05 Телепузики.

08.30 Мультсеріал «Седрик».

09.00 Мультсеріал «Завойовник Зим».

09.25 Серіал «Нові пригоди сімейки Адамсів».

10.00 «3x4». Найкумедніше домашнє відео.

10.35 Мультфільм «Боцман і папуга».

11.10 Худ. фільм «Скейтборд-2».

12.45 Худ. фільм «Жандарм у Нью-Йорку».

14.40 Худ. фільм «Моя мачуха — інопланетянка».

16.40 Худ. фільм «Пірати».

18.30 Спецрепортер.

19.00 Худ. фільм «Мій голубий рай».

20.50 Худ. фільм «Солдати фортуни».

22.45 Гол!

23.45 Худ. фільм «Долорес Клейборн».

01.55 Худ. фільм «Жандарм у Нью-Йорку».

03.30 Худ. фільм «Содати фортуни».

05.05 Худ. фільм «Пірати».

06.35 Мультфільми.

ГРТ

07.00 Новини.

07.15 Серіал «Вавилонська вежа».

09.00 Новини (із субтитрами).

09.15 Російський екстрим.

09.45 Дог-шоу.

10.30 Комедійний коктейль.

11.00 Новини (із субтитрами).

11.10 Доки всі вдома.

12.45 У світі тварин.

13.25 Великі батьки.

15.00 Клуб мандрівників.

14.40 Худ.фільм «Додатковий прибуває на другу колію». 1,2 серії.

17.10 Худ.фільм «Бурштинова примара».

18.00 Худ.фільм «Небо в алмазах».

20.00 «Час». Недільний випуск.

20.30 Церемонія закриття музичного фестивалю в Юрмалі.

22.35 Худ.фільм «Жінка в морі».

23.45 Бокс. Бої найсильніших професіоналів світу. Рікардо Майорга — Вернон Форрест.

00.45 Серіал «Вавилонська вежа».

РТР

05.00 Худ. фільм «Що в Сеньки було».

06.15 Мультфільм «Скляна гармоніка».

06.40 Мультсеріал «Дракоша і Компанія».

07.05 Студія «Здоров'я».

07.35 Спортивна програма.

08.05 ТБ Бінго-шоу.

08.35 Вісті-Москва.

09.15 Містечко.

09.45 Худ. фільм «Велика прогулянка».

12.05 Діалоги про тварин.

13.00 Вісті.

13.20 Світ на грані.

13.50 Кімната сміху.

14.55 Чемпіонат світу з автоперегонів у класі «Формула-1». Гран-прі Німеччини.

17.00 Концерт, присвячений дню ВДВ.

19.00 Вісті.

19.20 Худ. фільм «Той, кого замовили».

21.15, 22.20 Худ. фільм «Дорога на Арлінгтон».

22.00 Вісті.

23.45 Луна «Слов'янського базару». Концерт Б. Мойсеева.

01.15 Худ. фільм Не жити». \*\*\*

03.10 Серіал «Сім днів».

04.00 Вісті.

04.15 Канал «Євроньюс».

НТБ

05.10 Худ. фільм «Поїзд йде на схід».

06.35 Полундра!.

07.00, 11.00, 15.00 Сьогодні.

07.20 Серіал «Блакитне дерево».

08.00 Мультфільм «Василиса Микулишна».

09.05 Лотерея «Куля удачі».

09.20 Серіал «Любов удівця».

10.15 Рослинне життя.

10.50 Граємо в «Кено».

11.15 Чинник страху.

12.05 Худ. фільм «Руда Соня».

13.50 Смачні історії.

14.05 Своя гра.

15.20 Жіночий погляд.

15.55 Худ. фільм «Роксана».

18.35 Серіал «Агент національної безпеки-2».

19.45 Худ. фільм «Пекло в піднебессі».

22.50 Серіал «Безсмертний».

Програма друкуються з електронної версії, наданої газетою «Говорить і показує Україна».

Триває передплата на «Голос України»

Передплатні індекси:

для індивідуальних

передплатників — 40224,

для підприємств і організацій — 60955.

ПРОГРАМА ТЕЛЕБАЧЕННЯ НА 28 ЛИПНЯ — 3 СЕРПНЯ

Не–бандитський Петербург

Цей фільм Андрія Ешпая чомусь напрочуд рідко показують. «Зневажені і скривджені» за Достоевським зразка 1990 року першим глядачам запам'яталися передусім анемічною, сіро-прозорою американською Нас-



тею, яку весь світ знає за неамериканським прізвисьцем Кінські (хоча своє слов'янське походження актриса сама не раз піддавала сумніву). До того ж Ешпай узяв на роль Валковського Микиту Михалкова. І якщо стальна красуня Кінські (на знімку) так органічна у старому Петербурзі, ніби зійшла зі сторінки роману, то Михалков він і є Михалков: близнюк усім своїм ми-халковським героям. Та заради справедливості зазначимо: гра відмінна. Актори — блискучі. Такими вони були, коли екранна індустрія ще була мистецтвом, а не грою у серіальне перевдягання.

Ніла ІВАНЕНКО.

Головне, правильно поставити сірники в очі

Колись ніхто не хотів вважатися снобом. А нині — все одно. І коли ти обстоюєш права елітного глядача, абсолютно «по барабану», як твій самотній голос у пустелі сприйматимуть ті, хто відповідає за репертуарну політику на нашому ТБ.

Ну сноб я, сноб. І хочу дивитися якісне кіно щодня. І бажано — не тоді, коли вся країна мирно спить. А шедєври кіномистецтва, хоч трісну, показують аж надто пізно: певне, для того, щоб люди не здогадувалися про їх існування. Ось, думала, справдиться, нарешті, моє бажання: подивлюся «Тілья» Олександра Сокурова. Минулого тижня у п'ятничній програмі ГРТ — очам не повірила — він був!

Але ж після першої ночі... Дві серії... Треба було на роботу не йти, добряче відіспатися і присвятити ніч високому мистецтву.

Далі телевізійники повелися із знавцями справжнього кіно ще жорстокіше. «451 градус за Фаренгейтом» раннього Трюффо «зірка телебачення України» показала суботнього ранку — о 3.15. Мовляв, не робочого ж дня. Хіба справжні цінності не варті загубленого сну?

У неділю для повноти букета — «Дитина Розмарі» Поланського на Третьому українському каналі. Доволі «рано» — о 23.40. Ще трохи звички, і я — затята сова-кіноманка.

Ольга КРАСОВСЬКА.

у МОРІ

інформації

серед

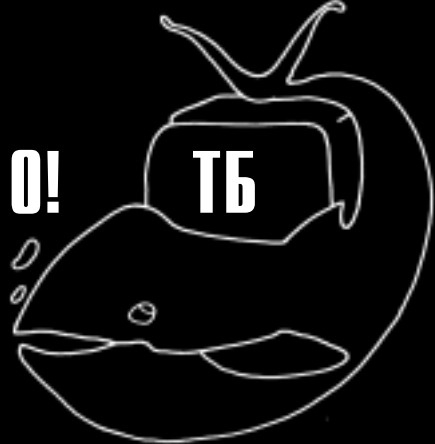
дрібної

рибинки

і риби великої

телебачення —

КАШАЛОТ



АНОНСИ

Ціль — президент

ICTV, вівторок,19.50



Рой Шайдер

**Бойовик.** Викрадення президента коштує дуже дорого, тому в долю мають увійти лише перевірені люди. Водія екстра-класу Ніка Джеймса змушують узяти участь у пограбуванні банку. Але це лише квіточки: невдовзі йому стає зрозуміло, що це було лише випробування...

Реж. Джозеф Мерхі. У ролях: Рой Шайдер, Майкл Медсен, Роберт Міано.

Придурок

ICTV, середа, 19.50

**Комедія.** Від самого народження Невін потрапляє в курйозні ситуації: немовлям його, білу дитину, підкинули в негритянську родину. У день свого повноліття він вирішує чого-небудь домогтися в житті й вирушає до міста автостопом. Водії вважають його кретином і, знущаючись, підвозять на короткі відстані: наприклад, від хвіртки до кінця паркану палісадника рідного будинку. І увесь час він поводитьсь таким чином, що змушує засумніватися у своїх розумових здібностях...

Реж. Карл Райнер. У ролях: Стів Мартін, Кетлін Адамс, Мебіл Кінг, Ріхард Ворд.



Том Круз

Людина дощу

Канал «1+1», п'ятниця, 23.10.

**Драма.** Чарлі, молодий егоїстичний ділоқ, забуває з психіатричної лікарні свого брата, щоб привласнити спадщину по батькові. Поїздка через усю країну з душевнохворим братом змінює все його життя.

Реж. Б. Левінсон. У ролях: Д. Хоффман, Т. Круз, В. Голіно.

Генріх V

СТБ, неділя, 15.20

Одна із найбільш вдалих екранізацій безсмертного твору Шекспіра. Отже, сурмлять сурми, дзвенять мечі і обладунки, а король-воїн веде свої загони в бій!

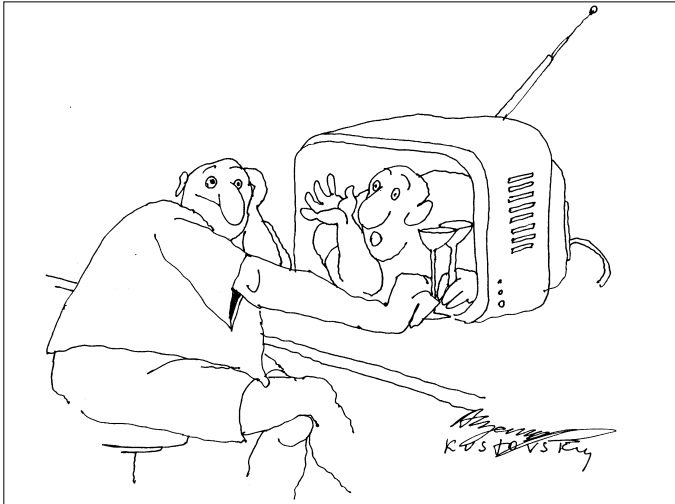
Реж. К. Брана. У головній ролі К. Брана.



Стів Мартін



Д. Хоффман





ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».

**ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ**

09.05 Ситуація.

09.20 Одвічні істини.

09.30 Для тих, хто вдома.

09.50 Мультфільм «Два клени».

10.45 Служба розшуку дітей.

11.05 Худ. фільм «Зефір у шоколаді».

12.35 Для тих, хто вдома.

12.50 Абетка безпеки.

12.55 Служба розшуку дітей.

13.00 Грані пізнання.

«Петрогліфи Кам'яної могили».

13.20 Закон є закон.

14.35 Надзвичайна ситуація.

15.00 Новини.

15.15 Для тих, хто вдома.

15.40 Кінокарбунція. Худ. фільм «За щучим велінням».

16.55 Закон є закон.

КДРТРК

17.00 За київським часом.

17.15 Фольклорама.

17.25 Світ здоров'я.

17.40 Конкурент.

18.00 Україна: день за днем.

18.25 Медичний центр «Довіра».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

18.30 Баскетбол. Міжнародний турнір «Дружба». Чоловіки

Збірна України — збірна Києва. У перерві — Новини.

20.10 Саме той.

20.30 Вікно в Америку.

20.50 Вечірна казка.

20.55 Лотерея «Кено».

21.00 Новини.

21.20 Світ спорту.

21.35 Ракурс.

21.45 Ситуація.

22.00 Наш футбол.

23.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ. (НІЧНИЙ КАНАЛ)

01.25 Служба розшуку дітей.

01.30 Еготера.

01.50 Худ. фільм «Катафалк».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.05 Зірки, на сцену.

10.40 Дитяча лінія.

**УКРАЇНСЬКИЙ КАНАЛ «КУЛЬТУРА»**

11.05 Муз. фільм «Червона рута».

11.55 Українські письмена. \*\*\*

12.15 Хто в домі хазяїн?

12.40 Автопілот.

13.05 У світі хороших новин.

13.30 Служба розшуку дітей.

13.40 Ситуація.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Серіал «Утікач».

08.00 ТСН.

08.25 Аншлаг, аншлаг.

09.30 Мультфільм «Галіявина Лева Кінгслі».

14.00 Серіал «Дні нашого життя».

14.50 Останній герой-3.

16.00 Серіал «Обережно, модерн».

16.40 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Список смертників».

18.20 Серіал «День народження Буржуя».

19.30 ТСН.

19.55 ТСН. Проспорт.

20.05 Серіал «Каменська».

21.10 Серіал «Марш Турецького».

22.35 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Серцеїдки».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

06.00 Мультфільм.

06.30 Хто крайній?

07.00, 08.00, 12.00, 18.00 Новини.

07.05 Бадьорого ранку.

07.40 Молодіжний мультзбірник «Масяня».

08.05 Худ. фільм «Привіт, дурники!».

10.20 Мультсеанс.

10.50 Серіал «Зупинка на вимогу-2».

12.10 ВВС. Жива природа.

13.10 Серіал «Есмеральда».

14.00 Велике прання.

15.00 Мультсеріал «Завоювання Америки».

16.00 Худ.фільм «Повний привід».

18.05 Святковий концерт.

19.20 Спецпроект. «Скнилів. Рік потому».

20.00 Інформаційний канал «Подобиці».

20.30 Серіал «Удар Лотоса».

21.35 Серіал «Закон».

22.40 Худ. фільм «Акули-2».

00.25 Проект— F.

00.10 Серіал «Недоторкані».

02.05 Серіал «Інші».

03.00 Серіал «Клуб насолод-2».

03.50 Худ. фільм «Акули-2».

05.15 Серіал «Надзвичайна подія».

ІСТV

05.00 Ранкова музика.

05.45 Серіал «Досье детектива Рокфорда».

06.40 Служба розшуку дітей.

06.45 300 сек/год.

06.50 Серіал «Мисливці».

07.45 Факти. Ранок.

07.50 Ділові факти.

08.00 Спорт.

08.10 300 сек/ год.

08.20 Каламбур.

08.55 Факти. Ранок.

09.05 Факти.

09.20 Мультфільм.

09.30 Дівочі сльози.

10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.

10.25 Худ. фільм «Пригоди Електроніка». 1 серія.

11.45 Серіал «У полоні пристрастей».

12.45 Факти. День.

13.00 Худ. фільм «Кара небесна».

14.55 Мультсеріал «Дивні близнюки».

15.20 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».

15.50 Серіал «Конан».

16.50 Серіал «Ві-Ай-Пі».

17.45 Дівочі сльози.

18.45 Факти. Вечір.

19.05 Погода.

19.15 Комедійний квартет.

19.50 Худ. фільм «Морський вовк».

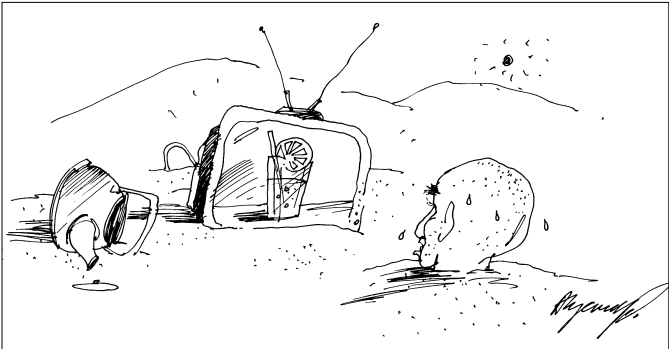
21.45 Факти. Підсумок дня.

22.05 Спорт.

22.20 Худ.фільм «Темні води».

00.05 Серіал «Ві-Ай-Пі».

01.00 Худ.фільм «Гримучі змії».



Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО

МОВЛЕННЯ НА КИЇВ І ОБЛАСТЬ

02.40 Худ. фільм «Пригоди Електроніка». 1 серія.

Худ.фільм «Комедійний квартет».

СТБ

07.05 Серіал «Капітан».

08.00 Час «К».

08.25 Маски-шоу.

08.55 Серіал «Чортеня».

09.50 Худ.фільм «Дорослі діти».

11.35 Реаліті-шоу «Дім».

12.30 Серіал «Жінки, яким пощастило».

14.00 «Вікна» Новини.

14.15 Серіал «Петербурзькі таємниці».

15.25 Серіал «Капітан».

16.35 Серіал «Жулі Леско».

17.35 Рослинне життя.

18.15 «Вікна» Столиця.

18.25 Маски-шоу.

19.00 «Вікна» Новини+погода.

19.30 Серіал «Американський дядечко».

20.40 «Вікна» Бізнес.

21.00 Реаліті-шоу «Дім».

22.00 Худ.фільм «Вечеря з недоумком».

23.00 «Вікна» Опівночі.

23.55 Серіал «Жулі Леско».

00.55 Ні пуху, ні пера.

01.15 Серіал «Жінки, яким пощастило».

02.40 Худ.фільм «Форс-мажор».

НОВИЙ КАНАЛ

07.00 Телепузики.

07.25 Мультсеріал «Оггі і кукарачі».

07.55 Серіал «Дикий ангол».

08.45 Мультфільми.

09.30 Тягар грошей.

10.45 Худ. фільм «Весела ферма».

12.35 «Вікна» з Д. Нагієвим.

13.30 Мультсеріал «Загублений світ».

14.25 Серіал «Андромеда».

15.05 Мультсеріал «Невгамовні».

15.30 Серіал «КітПес».

15.55 Мультсеріал «Оггі і кукарачі».

16.15 Мультсеріал «Злюки бобри».

16.40 Мультсеріал «Сакура».

17.10 Серіал «Баффі — переможниця вампірів».

18.00 Серіал «Дикий янгол».

19.00 Репортер.

19.25 Серіал «Кобра-11».

20.30 «Вікна» з Д. Нагієвим.

21.30 Худ. фільм «Змієлов».

23.15 Репортер.

23.35 Серіал «Неш Бріджес».

00.35 Служба розшуку дітей.

00.40 Спецрепортер.

01.00 Серіал «Баффі — переможниця вампірів».

02.00 «Зх4». Найкумедніше домашнє відео.

ГРТ

07.00 Новини.

07.05, 08.15 Телеканал «Добрий ранок».

08.00 Новини.

09.05 Серіал «Інспектор Деррік».

10.10 Смак.

10.30 Подорожі натураліста.

11.00 Новини (із субтитрами).

11.15 Велике прання.

12.20 «Сралаш».

12.35 Худ.фільм «Королева Марго».

13.30 Док.детектив «Вкрали маму. Справа 2001 року».

14.00 Новини (із субтитрами).

14.15 Худ.фільм «Гарні і погані».

15.50 Серіал «Петербурзькі таємниці».

17.00 Новини.

17.25 Худ.фільм «Сповідь утриманки».

19.00 Чекай мене.

20.00 Час.

20.30 Худ.фільм «Підмосковна елегія». 1 серія.

21.35 Хто хоче стати мільйонером?

22.35 Худ.фільм «Охоронці пороку». 5 серія.

23.55 Нічний «Час».

00.20 Підводний світ Андрія Макаревича.

00.50 «Формула влади».

Королева Данії.

01.15 Серіал «Петербурзькі таємниці».

РТР

04.45 Добрий ранок, Росіє!

07.45 Худ. фільм «Бінго Бонго».

10.00 Вісті.

10.20 Коротке замикання.

11.20 Експедиція.

12.15 Експертиза.

12.30 Вісті-Москва.

13.00 Вісті.

13.20 Що хоче жінка.

14.10 Серіал «Сімейні таємниці».

15.15 Серіал «Прості істини».

15.45 Експертиза.

16.00 Вісті.

16.20 Вісті. Чергова частина.

16.50 Дорожній патруль.

17.05 Вісті — спорт.

17.20 Вісті — Москва.

17.50 Серіал «Комісар Рекс».

18.50 Вісті. Чергова частина.

19.00 Вісті.

19.30 Вісті — Москва.

19.50 На добраніч, малюки!

19.55 Серіал «На ім'я Барон...».

21.00 Серіал «Марш Турецького-2».

22.00 Худ. фільм «Злочин сторіччя».

00.15 Футбол Росії.

00.45 Дорожній патруль. \*\*\*

01.00 Худ. фільм «Влада».

02.50 Канал «Євроньюс».

03.50 Вісті. Чергова частина.

04.00 Вісті.

04.15 Канал «Євроньюс».

НТБ

05.00 Ранок на НТБ.

07.55 Особистий внесок.

09.00 Сьогодні ранком.

09.20 Худ.фільм «Сьома куля».

11.00, 14.00, 16.00, 18.00, 00.00 Сьогодні.

11.35 Країна порад.

12.35 Серіал «Агент національної безпеки-2».

13.45 Кримінал.

14.35 Худ. фільм «Сімнадцять миттєвостей весни». 3 серія.

16.25 Серіал «Швидка допомога-2».

17.20 Увага! Розшук.

18.35, 22.50 Серіал «Вулиці розбитих ліхтарів».

19.50 Серіал «Шатун». 1 серія.

21.00 Країна і світ.

21.30 Серіал «Клан Сопрано».

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00-09.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Одвічні істини.

09.15 Зірки, на сцену!

09.45 Дитяча лінія.

10.05 Автопілот.

10.25 Інновація.

10.40 Подружки.

11.10 Хто в домі хазяїн?

11.35 Характер.

12.00 Панорама.

12.25 Кордон.

12.45 Край.

13.10 Антракт з А. Солов'яненко.

13.45 Милосердя.

14.10 Для тих, хто вдома.

14.25 Серіал «Легенди футболу». Йерро.

15.00 Новини.

15.15 Реліквії та храми України.

15.25 Не все так погано...

15.55 Серіал «Легенди футболу». Енріке.

16.25 Новини Європи.

17.00 Концерт пам'яті Чарлі Паркера. Частина 2.

18.00 Міжнародний турнір з пляжного футболу. Півфінал.

КДРТРК

12.00 Приймальна столичної влади.

12.30 «Автографи» Ю. Вересоцького.

13.00 З поверненням.

13.25 Лікар Р. Довженко.

13.30 За київським часом.

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

19.00 Новини.

19.15 Кінокарбунція. Худ.фільм «Підкидьок».

20.35 Вечірна казка.

20.40 Лотерея «Суперлото», «Кено».

20.50 Мегалот.

21.00 Новини.

21.20 Світ спорту.

21.45 Авторський проект О. Марченко «Імена».

22.30 У світі хороших новин.

23.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ (НІЧНИЙ КАНАЛ)

01.25 Служба розшуку дітей.

01.30 Опера «Аттіла».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.00 Чітко і ясно.

10.30 Естрадна прем'єр-ліга.

11.00 Пенсійна реформа.

11.30 Людина і закон.

12.00 Приймальня столичної влади.

12.30 «Автографи» Ю. Вересоцького.



Р. Хауер

АНОНС

**Попутник**

*Новий канал, субота, 21.00*

Трилер. З ножем у кишені і нищими намірами в голові він виходить на дорогу. На безлюдне техаське шосе. Він — одвічний попутник. Убивця. Той, хто сидить всередині кожного з нас... Молодий хлопчина, який підробляє тим, що переганяє автомобілі через усю Америку, і Попутник, за яким скрізь тягнеться жахливий смертоносний слід, — ось двоє героїв. А всі інші —жертви. Третього не дано.

Реж. Р. Хармон. У ролях: Р. Хауер, С.-Т. Зауелл, Дж.-Д. Лі.

13.00 З поверненням.

13.25 Лкар Р. Довженко.

13.30. За київським часом.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Серіал «Час кохати».

08.00 Худ. фільм «Двійник президента».

14.00 Дісней. Мультфільм «Міккі Маус та його друзі».

14.30 Дісней. Мультфільм «101 далматинець».

15.00 «Сралаш».

15.25 Серіал «Прогулянки з динозаврами».

16.10 Серіал «Агент національної безпеки-3». 4 серія.

17.20 КВК — Російська ліга.

19.30 ТСН.

20.00 Ювілейний концерт В. Шайнського.

22.10 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Не погрожуй південному центру...».

23.55 Кінопристрасті. Худ.фільм «Шість».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

06.05 Серіал «Королева мечів».

07.05 Моя сім'я.

07.50 Кримінал-шоу «Афера».

08.40 Планета здоров'я.

09.20 Смачно з Б.Бурдою.

09.55 Бадьорого ранку!

10.35 Камера сміху.

11.15 Хто крайній?

11.45 Дискавері.

12.50 Перехрестя кохання.

13.45 Фільм-казка «Румпельштільхен».

15.25 Худ. фільм «Контракт зі смертю».

15.55 Серіал «Коломбо».

17.45 Концерт «Ля-ля-фа». Дует «Світазє».

19.20 Академія сміху.

20.00 Інформаційний канал «Подобиці».

20.35 Худ.фільм «Очі янгола».

22.35 Худ.фільм «Остання втеча».

00.25 Перша експедиція.

01.35 Худ.фільм «Психо».

03.20 Королівські секрети.

03.45 Худ. фільм «Така, як вона».

05.15 Суперзірки.

05.40 Мультфільми для дорослих.

ІСТV

04.55 Худ. фільм «Забута мелодія для флейти».

07.10 Перехрестя.

07.45 Мультфільми.

07.55 Мультсеріал «Мовільські таємниці».

08.15 Серіал «Найгірша відьма».

08.40 Мультфільм «Черепашка-герой».

10.25 Автопарк. Парк автомобільного періоду.

11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.

11.00 Худ.фільм «Інспектор карного розшуку».

12.45 Факти. День.

13.00 ДКТ представляє. Світ комп'ютера.

13.35 Худ.фільм «Все навпаки».

15.10 Худ. фільм «Друге прибуття».

16.55 Галопом по європах.

17.45 Серіал «Псі-фактор».

18.45 Факти. Підсумок дня.

19.00 Худ. фільм «Сабріна їде до Риму».

20.45 Худ.фільм «Поле битви — Земля». Перегляд нічних програм дозволено особам, яким виповнився 21 рік

22.55 Сторінками тележурналу «Плейбой».

23.30 Худ. фільм «Масажистка-2».

01.15 Худ. фільм «Далека країна». МОВЛЕННЯ НА КИЇВ І ОБЛАСТЬ

03.35 Худ.фільм «Брізі».

СТБ

06.55 Рослинне життя.

07.25 Серіал «Суто англійські вбивства».

08.20 Худ.фільм «Бабій-2».

09.45 Домовий.

10.00 Ви практично здорові.

10.30 Док. серіал «Світ дикої природи».

11.00 Екстремальний проект «Х-пансія».

11.20 Реаліті-шоу «Дім».

12.15 Живе кіно.

12.35 Серіал «Турбо».

14.20 Рейс.

14.40 Серіал «Суто англійські вбивства».

16.40 Худ.фільм «Безсмертна кохана».

18.55 Худ.фільм «Непорочне зачаття Маріуса».

20.45 «Вікна». Новини+погода.

21.00 Реаліті-шоу «Дім».

22.00 Худ.фільм «Вічна битва».

00.10 Худ.фільм «Секс та стрільянина».

НОВИЙ КАНАЛ

08.00 Телепузики.

08.25 Мультсеріал «Седрик».

08.55 Мультсеріал «Завойовник Зим».

09.25 Серіал «Кібердівчина».

09.55 Посміхніться. Вас знімають!

10.30 За гроші.

11.10 Мультфільм «Кіт Фелікс».

12.35 Худ. фільм «Велика перерва».

15.00 Худ. фільм «Година пік».

16.40 Худ. фільм «Пірати».

18.30 Репортер.

18.55 Худ. фільм «Моя мачуха — інопланетянка».

21.00 Худ. фільм «Попутник».

22.50 Худ. фільм «Рубін Каїра».

00.50 Худ. фільм «Центр світу».

02.15 За гроші.

02.45 Худ. фільм «Попутник».

04.15 Худ. фільм «Пірати».

05.45 Худ. фільм «Рубін Каїра».

07.30 Мультфільм.

ГРТ

07.00 Новини.

07.15 Серіал «Вавилонська вежа».

09.00 Новини (із субтитрами).

09.15 Грай, гармонь улюблена!

09.55 Слiдство веде Колобков.

10.15 Здоров'я.

11.00 Новини (із субтитрами).

11.10 Поле чудес.

12.15 Смак.

12.35 Жарт за жартом.

13.20 Подорожі натураліста.

13.50 «Повернення додоמו». Лариса Доліна. Одеса.

14.30 Прем'єра. Док. фільм «Людина, що зустріла Бога».

15.00 Худ.фільм «Чорні берети».

16.25 Людина і закон.

17.00 Новини.

17.10 А. Пугачова, М. Басков, М. Галкін, О Газманов, група «Любе» та інші у святковому концерті.

20.00 Час.

20.25 Худ.фільм «Блокпост».

22.20 Музичний фестиваль в Юрмалі. 3 тур.

00.25 Серіал «Вавилонська вежа».

РТР

05.00 Худ. фільм «Перший тролейбус».

06.20 Серіал «Дракоша і Компанія».

06.45 Золотий ключ.

07.05 Російське лото.

07.55 Ранкова пошта.

08.25 Містечко.

08.55 Сам собі режисер.

09.55 Худ. фільм «Сніданок у Тіфані».

11.55 У пошуках пригод.

13.00 Вісті.

13.20 Худ. фільм «Сіциліанський захист».

15.00 Футбол. Чемпіонат Росії. «Спартак» (Москва) — «Локомотив» (Москва).

17.00 Моя сім'я.

18.00 Аншлаг.

19.00 Вісті.

19.20 Худ. фільм «Полицейський із Беверлі-Хіллз-3».

21.20, 22.20 Худий. фільм «Нірвана».

22.00 Вісті.

00.05 Худ. фільм «Домогтися успіху».

02.00 Чемпіонат світу з автоперегонам у класі «Формула-1». Гран-прі Німеччини.

03.15 Серіал «Клоун».

04.00 Вісті.

04.15 Канал «Євроньюс».

НТБ

05.40 Худ.фільм «Лабораторія «Красуна».

07.00, 11.00, 15.00 Сьогодні.

07.20 Серіал «Блакитне дерево».

08.05 Мультфільм «Як лікувати удава?».

08.10 Серіал «Бурхлива планета».

09.05 Кулінарний поєдинок.

10.00 Квартирне питання.

10.50 Лото «6 із 49».

11.15 Чинник страху.

12.15 Худ. фільм «Йолки-палки!».

13.45 Професія репортер.

14.10 Своя гра.

15.20 Жіночий погляд.

16.00 Худ.фільм «Кров і вино».

18.35 Серіал «Агент національної безпеки-2».

19.45 Худ. фільм «Жива мішень».

21.35 Усе відразу!

22.15 Худ. фільм «Полювання за спадщиною».

12

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00-09.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Ситуація.  
09.20 Одвічні істини.  
09.35 Калейдоскоп УК.  
10.05 Для тих, хто вдома.  
10.25 Служба розшуку дітей.  
10.30 «Цей таємничий світ» з А. Дмитруком.

11.10 Худ. фільм «Зелений фургон».

12.35 Для тих, хто вдома.  
12.50 Служба розшуку дітей.  
12.55 Закон є закон.  
15.00 Новини.  
15.15 Для тих, хто вдома.  
15.45 Я здивую світ.  
16.15 Надвечір'я.  
16.55 Закон є закон.  
17.00 Концерт пам'яті Чарлі Паркера. Частина 1.

КДРТРК

12.00 Домашній доктор.  
12.20 Творчий вечір В. Крищенко.  
12.25 Острів скарбів.  
12.45 На своїй землі.  
13.05 Наодинці з музикою.  
13.15 Пані, панночка, панянка».  
13.30 За київським часом.

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

18.00 Міжнародний турнір з пляжного футболу. Збірна України-збірна США.  
19.00 Новини.  
19.15 Фаза.  
19.30 Діловий світ.  
19.40 Саме той.  
20.00 Серіал «На вістрі ножа».  
20.50 Вечірня казка.  
20.55 Лотерея «Кено».  
21.00 Новини.  
21.20 Світ спорту.  
21.35 Ракурс.  
21.45 Ситуація.  
21.55 Концерт ансамблю «Берізка». Частина 2.  
22.30 Бути жінкою.  
22.50 Служба розшуку дітей.  
23.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ (НІЧНИЙ КАНАЛ)

01.25 «Полустанок любові». А. Матвійчук. Частина 1.

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2 УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»

10.05 Муз фільм «Андрій Шкурган. Без протоколу».  
10.25 Цвіт папороті.  
10.45 Із золотого фонду «Укртелефільму». Мрії дівочі \*\*\*

11.10 Право.  
11.45 Служба розшуку дітей.  
11.50 Ситуація.  
12.00 Домашній лікар.  
12.20 Творчий вечір В. Крищенко.

12.25 Острів скарбів.  
12.45 На своїй землі.  
13.05 Наодинці з музикою.  
13.15 Пані, панночка, панянка.  
13.30 За київським часом.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Серіал «Час кохати».  
07.40 ТСН.  
08.00 Серіал «Марш Турецького».  
14.00 Серіал «Дні нашого життя».  
14.50 Останній герой-3.  
16.00 Серіал «Обережно, модерн».  
16.30 Серіал «Час кохати».  
17.25 Серіал «Каменська».

18.25 Серіал «День народження Буржуя».  
19.30 ТСН.  
19.55 ТСН. Проспорт.  
20.05 Серіал «Агент національної безпеки-3». 3 серія.  
21.15 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Дракула-2000».  
23.10 «Аргумент кіно» представляє. Худ. фільм «Людина дощу».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

06.00 Мультфільм.  
06.15 Молодіжний мультзбірник «Масяня».  
06.25 Камера сміху.  
07.00, 08.00, 12.00, 18.00 Новини.  
07.05 Худ. фільм «Епоха щасливчиків».  
07.40 Мультфільм.  
08.05 Худ. фільм «Особисте життя королеви».  
09.30 Серіал «П'ятий кут».  
10.35 Уроки гарної поведінки.  
10.55 Планета тварин.  
12.15 Інтелект-шоу «LG-Еврика».  
13.05 Серіал «Есмеральда».  
14.10 Велике прання.  
15.05 Все для тебе.  
15.40 Серіал «Удар Лотоса-2».  
«Солодка гіркота полині».  
16.45 N-кілометр.  
17.00 Серіал «Скарлетт».  
17.55 Серіал «П'ятий кут».  
19.05 Моя сім'я.  
20.00 Інформаційний канал «Подоробиці».  
20.30 Худ.фільм «Російський рахунок».  
22.05 Худ.фільм «Афганський злам».  
00.40 Фестиваль моди «Київський подіум».  
01.55 Худ. фільм «Прототип».  
03.35 Худ. фільм «Ціна розбитого серця».  
05.00 Суперзірки.  
05.50 Мультфільм для дорослих.

ІСТV

05.00 Ранкова музика.  
05.45 Серіал «Досьє детектива Рокфорда».  
06.40 Служба розшуку дітей.  
06.45 300 сек/год.  
06.50 Серіал «Конан».  
07.45 Факти. Ранок.  
07.55 Ділові факти.  
08.00 Спорт.  
08.10 300 сек/год.  
08.20 Каламбур.  
08.55 Факти. Ранок.  
09.05 Спорт.  
09.20 Мультфільм.  
09.30 Дівочі сльози.  
10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.  
10.20 Худ.фільм «Забута мелодія для флейти».  
12.45 Факти. День.  
13.00 Худ. фільм «Помста».  
14.50 Мультфільми.  
14.55 Мультсеріал «Дивні близнюки».  
15.20 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».  
15.50 Серіал «Конан».  
16.45 Серіал «Ві-Ай-Пі».  
17.45 Дівочі сльози.  
18.45 Факти. Вечір.  
19.15 Каламбур.  
19.50 Худ. фільм «Друге прибуття».  
21.45 Факти. Підсумок дня.  
22.05 Спорт.  
22.15 Погода.  
22.20 Худ. фільм «База-2».

Перегляд нічних програм

дозволено особам, яким виповнився 21 рік  
00.10 Сторінками тележурналу «Плейбой».  
00.45 Худ. фільм «Масажистка-2».  
МОВЛЕННЯ НА КИЇВ І ОБЛАСТЬ  
02.30 Худ. фільм «Інспектор карного розшуку». Серіал «Псі-фактор».

СТБ

06.35 Рослинне життя.  
07.05 Серіал «Капітан».  
08.00 «Вікна». Бізнес.  
08.25 Маски-шоу.  
09.00 «Вікна». Столиця.  
09.10 «На перший погляд».  
Греція.  
09.35 Серіал «Чортеня».  
10.35 Серіал «Американський дядечко».  
11.35 Реаліті-шоу «Дім».  
12.35 Серіал «Жінки, яким пощастило» Заклучна серія.  
14.00 «Вікна». Новини.  
14.15 Серіал «Петербурзькі таємниці».  
15.25 Серіал «Капітан».  
16.35 Серіал «Жулі Леско».  
17.35 Рослинне життя.  
18.10 «Вікна» Столиця.  
18.20 Маски-шоу.  
19.00 «Вікна» Новини+спорт.  
19.30 Худ.фільм «Бабій-2».  
21.00 Реаліті-шоу «Дім».  
22.00 Худ.фільм «Втеча з Єлїсейських полів».  
23.00 «Вікна» Олівночі.  
00.10 Серіал «Жулі Леско».  
01.10 Серіал «Жінки, яким пощастило». Заклучна серія.  
02.30 Худ.фільм «Вічна битва».

НОВИЙ КАНАЛ

07.00 Телепузики.  
07.25 Мультсеріал «Оггі і кукарачі».  
07.55 Серіал «Дикий янгол».  
08.50 Серіал «Кобра-11».  
09.40 Мультфільм.  
10.50 Худ. фільм «Арлетт».  
12.30 «Вікна» з Д. Нагєвим.  
13.30 Серіал «Загублений світ».  
14.25 Серіал «Андромеда».  
15.05 Мультсеріал «Невгамовні».  
15.30 Мультсеріал «КітПес».  
15.50 Мультсеріал «Оггі і кукарачі».  
16.15 Мультсеріал «Злюки бобри».  
16.40 Мультсеріал «Сакура».  
17.10 Серіал «Баффі — переможниця вампірів».  
18.00 Серіал «Дикий янгол».  
19.00 Репортер.  
19.20 Погода.  
19.25 Тягар грошей.  
20.25 Худ. фільм «Година пік».  
22.15 Кунсткамера.  
23.15 Репортер.  
23.35 Погода.  
23.45 Зона ночі.  
00.10 Серіал «Щоденник червоного черевичка».  
00.50 Служба розшуку дітей.  
00.55 Зона ночі.  
01.00 Худ. фільм «Сова і Кішечка».  
02.45 Зона ночі.  
02.50 Серіал «Баффі — переможниця вампірів».  
03.35 Зона ночі.  
03.40 Кунсткамера.  
04.25 Худ. фільм «Сова і Кішечка».  
05.55 Зона ночі.  
06.00 Худ. фільм «Старомодна комедія».  
07.30 Мультсеріал «Сакура».

ГРТ

07.00 Новини.  
07.05, 08.15 Телеканал «Добрий ранок».  
08.00 Новини.  
09.15 Дог-шоу.  
10.00 Серіал «Земля любові, земля надії».  
11.00 Новини (із субтитрами).  
11.15 Останній герой. Велике прання.  
12.30 Худ.фільм «Королева Марго».  
13.25 Док. фільм «Валентина Леонтьєва. Від усієї душі».  
14.00 Новини (із субтитрами).  
14.15 Худ.фільм «Сільва». 1,2 серії.  
17.00 Новини.  
17.20 «Останній герой» в «Олімпійському». Концерт.  
19.00 Серіал «Земля любові, земля надії».  
20.00 Час.  
20.30 Музичний фестиваль в Юрмалі. 2 тур.  
22.35 Поле чудес.  
23.35 Худ.фільм «Тарганячі перегони».  
00.50 Худ.фільм «Рашель та її любов».

РТР

04.45 Добрий ранок, Росіє!  
07.45 Серіал «На ім'я Барон...».  
08.40 Серіал «Циган».  
10.00 Вісті.  
10.20 Чудотворець Серафім Саровский.  
11.05 Вся Росія.  
11.20 Серіал «Марш Турецького-2».  
12.15 Експертиза.  
12.30 Дорожній патруль.  
12.45 Вісті — Москва.  
13.00 Вісті.  
13.20 Моя сім'я.  
14.15 Кімната сміху.  
15.15 Серіал «Прості істини».  
15.45 Експертиза.  
16.00 Вісті.  
16.20 Сам собі режисер.  
17.20 Вісті — Москва.  
17.50 Аншлаг.  
18.50 Вісті. Чергова частина.  
19.00 Вісті.  
19.30 Вісті — Москва.  
19.50 На добраніч, малюки!  
19.55 Валентина Леонтьєва: казка і правда.  
20.40, 22.20 Святковий концерт.  
22.00 Вісті.  
23.00 Худ. фільм «Таємниця віллі».  
01.10 Дорожній патруль. \*\*\*  
01.25 Худ. фільм «Легенди Рити».  
03.10 Канал «Євроньюс».  
03.50 Вісті. Чергова частина.  
04.00 Вісті.  
04.15 Канал «Євроньюс».

НТБ

05.00 Ранок на НТБ.  
08.10 Серіал «Жив собі я...».  
09.00 Сьгодні ранком.  
09.25 Без рецепта.  
10.00 Квартирне питання.  
11.00, 14.00, 16.00, 18.00 Сьогодні.  
11.30 Країна порад.  
12.35 Серіал «Шатун». 4 серія.  
13.35 Кримінал.  
14.35 Худ. фільм «Сімнадцять миттєвостей весни». 7 серія.  
16.25 Серіал «Швидка допомога-2».  
17.25 Команда. ru  
18.35 Серіал «Вулиці розбитих ліктарів».  
19.40 Худ.фільм «До півночі через північний захід».  
22.25 Супербокс. Д. Гейнер — К. Келлі.  
23.20 Худ.фільм «Темне місто».

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00-09.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Ситуація.  
09.20 Одвічні істини.  
09.30 Танці народів світу.  
10.00 Для тих, хто вдома.  
10.25 Дорогами України.  
Тернопільська область.  
10.50 Мультфільми «Пригоди Мюнхгаузена», «Між крокодилом і левом».  
11.10 Худ. фільм «Задля Натуся». 1 серія.  
12.05 Для тих, хто вдома.  
12.20 Абетка безпеки.  
12.25 Закон є закон.  
15.00 Новини.  
15.15 Для тих, хто вдома.  
15.35 Резонанс.  
15.55 Закон є закон.  
16.00 Міжнародний турнір з пляжного футболу. Збірна України — збірна Бразилії.

КДРТРК

17.00 Музичні історії.  
17.15 Медичний центр «Довіра».  
17.20 Світ авіації й туризму.  
17.50 Буде хліб — буде життя.  
18.00 За київським часом.

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

18.30 Баскетбол. Міжнародний турнір «Дружба». Чоловіки Збірна України — збірна Біларусь. У перерві — Новини.  
20.10 Саме той.  
20.30 Казна держави.  
20.50 Вечірня казка  
20.55 Лотерея «Кено».  
21.00 Новини.  
21.20 Світ спорту.  
21.35 Ракурс.  
21.45 Ситуація.  
22.00 Концерт ансамблю «Берізка». Частина 1.  
22.40 Служба розшуку дітей.  
23.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ (НІЧНИЙ КАНАЛ)

01.25 Худ. фільм «За ким в'язниця плаче».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.10 Мультфільм на замовлення.  
10.45 Крок до зірок. УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»  
11.20 Док.фільм «Михайло Білас».  
11.50 Муз. фільм «Прелюдія».

12.30 Знак благодаті.  
12.55 Перехрестя.  
13.30 Служба розшуку дітей.  
13.40 Ситуація.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Серіал «Утікач».  
08.00 ТСН.  
08.25 Серіал «Марш Турецького».  
14.00 Серіал «Дні нашого життя».  
14.50 Останній герой-3.  
16.00 Серіал «Обережно, модерн».  
16.30 Серіал «Час кохати».  
17.25 Серіал «Каменська».  
18.30 Серіал «День народження Буржуя».  
19.30 ТСН.  
19.55 ТСН. Проспорт.  
20.05 Серіал «Каменська».  
21.05 Серіал «Марш Турецького».  
22.55 «Імперія кіно»

представляє. Худ. фільм «Зелений шантаж».  
00.45 Служба розшуку дітей.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

06.00 Мультфільм.  
06.25 Мелорама.  
07.00, 08.00, 12.00, 18.00 Новини.  
07.05 «Смачно» з Борисом Бурдою.  
07.40 Мультфільм.  
08.05 Серіал «Закон».  
09.15 Спецпроект. «Скнилів. Рік потому».  
09.55 Сім'я від А до Я.  
10.30 Мультфільм.  
10.55 Планета тварин.  
12.10 Країна порад.  
13.10 Серіал «Есмеральда».  
14.00 Велике прання.  
15.00 Мультсеріал «Завоювання Америки».  
15.45 Серіал «Удар Лотоса».  
16.45 На лінії вогню.  
17.15 Серіал «Скарлетт».  
18.10 Серіал «Зупинка на вимогу-2».  
19.15 Кримінал.  
20.00 Інформаційний канал «Подоробиці».  
20.30 Серіал «Удар Лотоса».  
21.35 Серіал «Закон».  
22.40 Худ. фільм «Вбивця, який плаче».  
00.35 Серіал «Недоторкані».  
01.35 Серіал «Інші».  
02.20 Кримінал.  
03.00 Серіал «Клуб насолод-2».  
03.45 Худ. фільм «Вбивця, який плаче».  
05.20 Серіал «Надзвичайна подія».

ІСТV

05.00 Ранкова музика.  
05.50 Серіал «Досьє детектива Рокфорда».  
06.45 300 сек/год.  
06.50 Серіал «Конан».  
07.45 Факти. Ранок.  
07.50 Ділові факти.  
08.00 Спорт.  
08.10 300 сек/год.  
08.20 Комедійний квартет.  
08.55 Факти. Ранок.  
09.05 Спорт.  
09.20 Мультфільм.  
09.35 Дівочі сльози.  
10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.  
10.30 Худ. фільм «Пригоди Електроніка». 2 серія.  
11.45 Серіал «У полоні пристрастей».  
12.45 Факти. День.  
13.00 Худ. фільм «Морський вовк».  
14.45 Мультфільми.  
14.55 Мультсеріал «Дивні близнюки».  
15.20 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».  
15.50 Серіал «Конан».  
16.45 Серіал «Ві-Ай-Пі».  
17.45 Дівочі сльози.  
18.45 Факти. Вечір.  
19.15 Каламбур.  
19.50 Худ. фільм «Ціль — президент».  
21.45 Факти. Підсумок дня.  
22.05 Спорт.  
22.15 Погода.  
22.20 Худ. фільм «Гримучі змії».  
00.15 Серіал «Ві-Ай-Пі».  
01.10 Худ. фільм «Гарячі новини».  
МОВЛЕННЯ НА КИЇВ І ОБЛАСТЬ  
02.50 Худ. фільм «Пригоди Електроніка». 2 серія.  
«Каламбур».

СТБ

06.35 Рослинне життя.

07.05 Серіал «Капітан».  
08.00 «Вікна» Бізнес.  
08.25 Маски-шоу.  
09.00 «Вікна». Столиця».  
09.10 Ви практично здорові.  
09.35 Серіал «Чортеня».  
10.35 Серіал «Американський дядечко».  
11.35 Реаліті-шоу «Дім».  
12.30 Серіал «Жінки, яким пощастило».  
14.00 «Вікна». Новини.  
14.15 Серіал «Петербурзькі таємниці».  
15.25 Серіал «Капітан».  
16.35 Серіал «Жулі Леско».  
17.35 Рослинне життя.  
18.15 «Вікна» Столиця.  
18.25 Маски-шоу.  
19.00 «Вікна» Новини+спорт.  
19.30 Серіал «Американський дядечко».  
20.40 «Вікна». Бізнес.  
21.00 Реаліті -шоу «Дім».  
22.00 Худ.фільм «Форс-мажор».  
23.00 «Вікна» Олівночі.  
00.05 Серіал «Жулі Леско».  
01.05 Автостиль.  
01.25 Серіал «Жінки, яким пощастило».  
02.50 Худ.фільм «Щастя родини Катакурі».

НОВИЙ КАНАЛ

07.05 Телепузики.  
07.25 Мультсеріал «Оггі і кукарачі».  
07.55 Серіал «Дикий янгол».  
08.45 Серіал «Кобра-11».  
09.35 Серіал «Неш Бріджес».  
10.50 Худ. фільм «Змієлов».  
12.30 «Вікна» з Д. Нагєвим.  
13.30 Серіал «Загублений світ».  
14.20 Серіал «Андромеда».  
15.05 Мультсеріал «Невгамовні».  
15.30 Мультсеріал «КітПес».  
15.50 Мультсеріал «Оггі і кукарачі».  
16.15 Мультсеріал «Злюки бобри».  
16.40 Мультсеріал «Сакура».  
17.10 Серіал «Баффі — переможниця вампірів».  
18.00 Серіал «Дикий янгол».  
19.00 Репортер.  
19.20 Погода.  
19.25 Серіал «Кобра-11».  
20.30 «Вікна» з Д. Нагєвим.  
21.30 Худ. фільм «Орел і решка».  
23.15 Репортер.  
23.30 Погода.  
23.40 Зона ночі.  
23.45 Серіал «Неш Бріджес».  
00.40 Зона ночі.  
01.00 Худ. фільм «Пастка для самотніх».  
02.30 Зона ночі.  
02.35 Серіал «Баффі — переможниця вампірів».  
03.25 Зона ночі.  
03.30 «Вікна» з Д. Нагєвим.  
04.10 Зона ночі.  
04.15 Худ. фільм «Пастка для самотніх».  
05.45 Серіал «Загублений світ».  
06.30 Мультсеріал «Сакура».

ГРТ

07.00 Новини.  
07.05, 08.15 Телеканал «Добрий ранок».  
08.00 Новини.  
09.00 Серіал «Інспектор Деррік».  
10.00 Серіал «Земля любові, земля надії».  
11.00 Новини (із субтитрами).  
11.15 Велике прання.  
12.20 «Ералаш».  
12.35 Худ.фільм «Королева Марго».  
13.30 Док. детектив «Мишень

для дезертира. Справа 2001 року».  
14.00 Новини (із субтитрами).  
14.15 Жарт за жартом.  
14.50 Худ.фільм «Підмосковна елегія». 1 серія.  
15.50 Серіал «Петербургські таємниці».  
17.00 Новини.  
17.25 Останній герой-1.  
18.40 Мультсеанс.  
19.00 Серіал «Земля любові, земля надії».  
20.00 Час.  
20.30 Худ.фільм «Підмосковна елегія». 2 серія.  
21.35 Хто хоче стати мільйонером?  
22.35 Худ.фільм «Охоронці пороку». 6 серія.  
23.55 Нічний «Час».  
00.25 На футболі.  
00.54 «Новий день». Російський екстрим.  
01.20 Серіал «Петербургські таємниці».

РТР

04.45 Добрий ранок, Росіє!  
07.45 Серіал «На ім'я Барон...».  
08.40 Серіал «І знову Аніскін».  
10.00 Вісті.  
10.20 Коротке замикання.  
11.20 Серіал «Марш Турецького-2».  
12.15 Експертиза.  
12.30 Дорожній патруль.  
12.45 Вісті — Москва.  
13.00 Вісті.  
13.20 Що хоче жінка.  
14.10 Серіал «Сімейні таємниці».  
15.15 Серіал «Прості істини».  
15.45 Експертиза.  
16.00 Вісті.  
16.20 Вісті. Чергова частина.  
16.50 Дорожній патруль.  
17.05 Вісті — спорт.  
17.20 Вісті — Москва.  
17.50 Серіал «Комісар Рекс».  
18.50 Вісті. Чергова частина.  
19.00 Вісті.  
19.30 Вісті — Москва.  
19.50 На добраніч, малюки!  
19.55 Серіал «На ім'я Барон...».  
21.00 Серіал «Марш Турецького-2».  
22.00 Худ. фільм «Історія Диллінджера».  
00.00 Дорожній патруль.  
00.15 Гаряча десятка. \*\*\*  
01.10 Серіал «Бетті».  
02.00 Серіал «Гросс-Пойнт».  
02.45 Канал «Євроньюс».  
03.50 Вісті. Чергова частина.  
04.00 Вісті.  
04.15 Канал «Євроньюс».

НТБ

05.00 Ранок на НТБ.  
08.10 Серіал «Жив собі я...».  
09.00 Сьгодні ранком.  
09.20 Худ.фільм «Мішель».  
11.00, 14.00, 16.00, 18.00, 23.50 Сьогодні.  
11.35 Країна порад.  
12.35, 19.50 Серіал «Шатун». 1 серія.  
13.45 Кримінал.  
14.35 Худ. фільм «Сімнадцять миттєвостей весни». 4 серія.  
16.25 Серіал «Швидка допомога-2».  
17.25 Док. фільм «Злочин і покарання».  
18.35, 22.40 Серіал «Вулиці розбитих ліктарів».  
19.50 Серіал «Шатун». 2 серія.  
21.00 Країна і світ.  
21.30 Серіал «Клан Сопрано».  
00.10 Гордон.



## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».

## ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Ситуація.

09.20 Одвічні істини.

09.35 Мультфільми «Пригоди Мюнхгаузена», «Чудовий острів».

09.50 Для тих, хто вдома.

10.10 Служба розшуку дітей.

10.25 Стара колекція. Співає А. Солов'яненко.

11.05 Худ. фільм «Задля Натуся». 2 серія.

12.15 Для тих, хто вдома.

12.30 Абетка безпеки.

12.35 Служба розшуку дітей.

12.40 Закон є закон.

15.00 Новини.

15.20 Для тих, хто вдома.

15.45 Крок до зірок.

16.15 Мистецький альманах «Дзеркало».

16.55 Закон є закон.

## КДРТРК

17.00 Вищий пілотаж.

17.20 Оплески, оплески.

17.40 Люди і долі.

18.00 За київським часом.

## ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

18.30 Баскетбол. Міжнародний турнір «Дружба». Чоловіки. Збірна України — збірна Росії. У перерві — Новини.

20.15 Зелений коридор.

20.30 Вечірна казка.

20.40 Лотерея «Суперлото», «Кено».

20.50 Мегалот.

21.00 Новини.

21.20 Світ спорту.

21.35 Ракурс.

21.45 Ситуація.

22.00 Запитайте міністра. Міністр палива та енергетики С. Ермілов.

22.35 Експосвіт.

22.50 Служба розшуку дітей.

23.30 ТРК «Ера».

## ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ (НІЧНИЙ КАНАЛ)

01.25 Міжнародний турнір з пляжного футболу. Збірна України-збірна Іспанії.

02.25 Концерт «Навколо блюзу».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

## УТ-2

10.05 Подорож у дитинство. УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»

10.30 Краплина вічності.

10.50 Лунала пісня. Спомин Р. Кириченко. \*\*\*

11.10 Свідок життя.

11.40 Казна держави.

12.05 Сільський час.

13.00 Служба розшуку дітей.

13.05 Ситуація.

13.20 Телефортуна.

## КАНАЛ «1+1»

07.00 Серіал «Час кохати».

08.00 ТСН.

08.20 Серіал «Марш Турецького».

14.00 Серіал «Дні нашого життя».

14.50 Останній герой-3.

16.00 Серіал «Обережно, модерн».

16.35 Серіал «Час кохати».

17.30 Серіал «Каменська».

18.30 Серіал «День народження Буржуя».

19.30 ТСН.

19.55 ТСН. Проспорт.

20.05 Серіал «Каменська».

21.10 Серіал «Марш Турецького».

22.55 «Імперія кіно»

представляє. Худ. фільм «Холостяк».

00.50 Служба розшуку дітей.

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

06.00 Мультфільм.

06.25 Джентльмен-шоу.

07.00, 08.00, 12.00, 18.00 Новини.

07.05 Караоке на майдані.

07.45 Мультфільм.

08.05 Серіал «Закон».

09.15 Серіал «Зупинка на вимогу-2».

10.20 Англійський алфавіт для дітей.

10.55 Планета тварин.

12.10 Країна порад.

13.10 Серіал «Есмеральда».

14.00 Велике прання.

15.00 Мультсеріал «Завоювання Америки».

15.45 Серіал «Удар Лотоса».

16.45 На лінії вогню.

17.15 Серіал «Скарлетт».

18.10 Серіал «Зупинка на вимогу-2».

19.15 Кримінал.

20.00 Інформаційний канал «Подобиці».

20.30 Серіал «Удар Лотоса-2».

«Солодка гіркота поліні».

22.35 Серіал «Закон».

22.45 Худ.фільм «Дурман кохання».

00.40 Серіал «Недоторкані».

01.35 Серіал «Інші».

02.20 Кримінал.

03.00 Серіал «Клуб насолод-2».

03.45 Худ. фільм «Дурман кохання».

05.20 Серіал «Надзвичайна подія».

## ІСТV

05.00 Ранкова музика.

05.45 Серіал «Досьє детектива Рокфорда».

06.40 Служба розшуку дітей.

06.45 300 сек/год.

06.50 Серіал «Конан».

07.45 Факти. Ранок.

07.50 Ділові факти.

08.00 Спорт.

08.10 300 сек/год.

08.20 Каламбур.

08.55 Факти. Ранок.

09.05 Спорт.

09.20 Мультфільм.

09.35 Дівочі сльози.

10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.

10.30 Худ. фільм «Пригоди Електроніка». 3 серія.

11.45 Серіал «У полоні пристрастей».

12.45 Факти. День.

13.00 Худ. фільм «Ціль — президент».

14.45 Мультфільми.

14.55 Мультсеріал «Дивні близнюки».

15.20 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».

15.50 Серіал «Конан».

16.45 Серіал «Ві-Ай-Пі».

17.45 Дівочі сльози.

18.45 Факти. Вечір.

19.15 Каламбур.

19.50 Худ. фільм «Недоумок».

21.45 Факти. Підсумок дня.

22.05 Спорт.

22.15 Погода.

22.20 Худ. фільм «Гарячі новини».

00.10 Серіал «Ві-Ай-Пі».

01.05 Худ. фільм «Пацюки».

МОВЛЕННЯ НА КИЇВ І ОБЛАСТЬ

02.45 Худ.фільм «Пригоди Електроніка». 3 серія, Каламбур.

00.10 Серіал «Ві-Ай-Пі».

01.05 Худ. фільм «Пацюки».

МОВЛЕННЯ НА КИЇВ І ОБЛАСТЬ

02.45 Худ.фільм «Пригоди Електроніка». 3 серія, Каламбур.

## СТБ

06.35 Рослинне життя.

07.05 Серіал «Капітан».

08.00 «Вікна» Бізнес.

08.25 Маски-шоу.

09.00 «Вікна» Столиця.

09.10 Екстремальний проект «Х-пансія».

09.35 Серіал «Чортеня».

10.35 Серіал «Американський дядечко».

11.35 Реаліті-шоу «Дім».

12.35 Серіал «Жінки, яким пощастило».

14.00 «Вікна» Новини.

14.15 Серіал «Петербургські таємниці».

15.25 Серіал «Капітан».

16.35 Серіал «Жулі Леско».

17.35 Рослинне життя.

18.10 «Вікна» Столиця.

18.20 Маски-шоу.

19.00 «Вікна» Новини+спорт.

19.30 Серіал «Американський дядечко».

20.40 «Вікна» Бізнес.

21.00 Реаліті-шоу «Дім».

22.00 Худ.фільм «Щастя родини Катакурі».

23.00 «Вікна» Олівночі.

00.20 Серіал «Жулі Леско».

01.20 Екстремальний проект «Х-пансія».

01.40 Серіал «Жінки, яким пощастило».

03.00 Худ.фільм «У пошуках брата».

04.45 Добрий ранок, Росіє!

07.45 Серіал «На ім'я Барон...».

08.45 Серіал «Циган».

10.00 Вісті.

10.20 Коротке замикання.

11.20 Серіал «Марш Турецького-2».

## НОВИЙ КАНАЛ

07.00 Телепузики.

07.25 Мультсеріал «Оггі і кукарачі».

07.55 Серіал «Дикий янгол».

08.55 Серіал «Кобра-11».

09.45 Серіал «Неш Бріджес».

10.55 Худ. фільм «Орел і решка».

12.25 Легкі новини.

12.30 «Вікна» з Д. Нагієвим.

13.30 Серіал «Загублений світ».

14.25 Серіал «Андромеда».

15.05 Мультсеріал «Невгамовні».

15.30 Мультсеріал «КітПес».

15.50 Мультсеріал «Оггі і кукарачі».

16.15 Мультсеріал «Злюки бобри».

16.40 Мультсеріал «Сакура».

17.10 Серіал «Баффі — переможниця вампірів».

18.00 Серіал «Дикий янгол».

19.00 Репортер.

19.25 Серіал «Кобра-11».

20.30 «Вікна» з Д. Нагієвим.

21.30 Худ. фільм «Велике кохання мимоволі».

23.15 Репортер.

23.30 Погода.

23.35 Легкі новини.

23.40 Зона ночі.

23.45 Серіал «Неш Бріджес».

00.45 Служба розшуку дітей.

00.50 Зона ночі.

01.05 Худ. фільм «Нічні очі».

02.35 Зона ночі.

02.40 Серіал «Баффі — переможниця вампірів».

03.25 Зона ночі.

03.30 «Вікна» з Д. Нагієвим.

04.10 Зона ночі.

04.15 Худ. фільм «Нічні очі».

05.45 Серіал «Загублений світ».

06.30 Мультсеріал «Сакура».

## ГРТ

07.00 Новини.

07.05, 08.15 Телеканал «Добрий ранок».

08.00 Новини.

09.00 Серіал «Інспектор Деррік».

10.00 Серіал «Земля любові, земля надії».

11.00 Новини (із субтитрами).

11.15 Велике прання.

12.20 «Єралаш».

12.35 Худ.фільм «Королева Марго».

13.30 Док. детектив. «Розгром Бауманського угруповання. Справа 2001 року».

14.00 Новини (із субтитрами).

14.15 Сміхопанорама.

14.50 Худ.фільм «Підмосковна елегія». 2 серія.

15.50 Серіал «Петербургські таємниці».

17.00 Новини.

17.25 Останній герой-1.

18.35 Мультсеанс.

19.00 Серіал «Земля любові, земля надії».

20.00 Час.

20.30 Церемонія відкриття музичного фестивалю в Юрмалі.

22.30 Худ.фільм «Охоронці пороку». 7 серія.

23.55 Нічний «Час».

00.20 Док. фільм «Серафим Саровський».

00.45 Провідник.

01.10 Серіал «Петербургські таємниці».

## РТР

04.45 Добрий ранок, Росіє!

07.45 Серіал «На ім'я Барон...».

08.45 Серіал «Циган».

10.00 Вісті.

10.20 Коротке замикання.

11.20 Серіал «Марш Турецького-2».

12.15 Експертиза.

12.30 Дорожній патруль.

12.45 Вісті — Москва.

13.00 Вісті.

13.20 Що хоче жінка.

14.10 Серіал «Сімейні таємниці».

15.15 Серіал «Прості істини».

15.45 Експертиза.

16.00 Вісті.

16.20 Вісті. Чергова частина.

16.50 Дорожній патруль.

17.05 Вісті — спорт.

17.20 Вісті — Москва.

17.50 Серіал «Комісар Рекс».

18.50 Вісті. Чергова частина.

19.00 Вісті.

19.30 Вісті — Москва.

19.50 На добраніч, малюки!

19.55 Серіал «На ім'я Барон...».

21.00 Серіал «Марш Турецького-2».

22.00 Худ. фільм «У місті Сочі темні ночі».

00.40 Дорожній патруль.

01.00 Серіал «Бетті».

01.50 Серіал «Гросс-Пойнт».

02.35 Канал «Євроньюс».

03.50 Вісті. Чергова частина.

04.00 Вісті.

04.15 Канал «Євроньюс».

05.00 Ранок на НТБ.

08.05 Серіал «Жив-собі я...».

09.00 Сьогодні ранком.

09.20 Худ.фільм «Йшов четвертий рік війни».

11.00, 14.00, 16.00, 18.00, 23.50 Сьогодні.

11.35 Країна порад.

12.35 Серіал «Шатун». 2 серія.

13.45 Кримінал.

14.35 Худ. фільм «Сімнадцять миттєвостей весни». 5 серія.

## НТБ

05.00 Ранок на НТБ.

08.05 Серіал «Жив-собі я...».

09.00 Сьогодні ранком.

09.20 Худ.фільм «Йшов четвертий рік війни».

11.00, 14.00, 16.00, 18.00, 23.50 Сьогодні.

11.35 Країна порад.

12.35 Серіал «Шатун». 2 серія.

13.45 Кримінал.

14.35 Худ. фільм «Сімнадцять миттєвостей весни». 5 серія.

16.25 Серіал «Швидка допомога-2».

17.25 Щиросерде зізнання.

18.35, 22.40 Серіал «Вулиці розбитих ліхтарів».

19.50 Серіал «Шатун». 3 серія.

21.00 Країна і світ.

21.30 Серіал «Клан Сопрано».

00.15 Гордон.

## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00-09.00 ТРК «Ера».

## ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Ситуація.

09.20 Одвічні істини.

09.35 Мультфільми «Пригоди Мюнхгаузена», «Павич».

10.00 Для тих, хто вдома.

10.25 «Бачу землю».

Перекладач Г. Кочур.

10.45 Мультфільм «От так неухажний».

11.05 Худ. фільм «Іванко і цар Поганич».

12.35 Для тих, хто вдома.

12.50 Закон є закон.

13.05 Аллюр.

15.00 Новини.

15.15 Для тих, хто вдома.

15.35 Док. фільм «Мовою вічності».

16.05 «Дорога до себе». Вальс для генерала.

16.25 Від сузір'я до сузір'я.

16.55 Закон є закон.

## КДРТРК

17.00 За київським часом.

17.20 Естафета.

17.40 Ліки майбутнього.

## ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

18.00 Міжнародний турнір з пляжного футболу. Збірна України-збірна Іспанії.

19.00 Новини.

19.10 Енергетичне поле.

19.25 Новини. Діловий світ.

19.35 Саме той.

20.00 Серіал «На вістрі ножа».

20.50 Вечірна казка.

20.55 Лотерея «Кено».

21.00 Новини.

21.20 Світ спорту.

21.35 Ракурс.

21.45 Ситуація.

22.00 Авторська програма О. Савенка «Четверта влада».

23.00 ТРК «Ера».

## ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ (НІЧНИЙ КАНАЛ)

01.25 Міжнародний турнір з пляжного футболу. Збірна України-збірна США.

02.25 Худ. фільм «Чотири листи фанери».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

## УТ-2

10.10 Співає О. Василенко. Частина 1.

11.00 Бути жінкою.

## УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ

11.30 Немеркнучі зірки. Олександр Гай.

12.00 Національна заслужена капела бандуристів України в Національній філармонії.

12.10 Док.фільм «Шлях Івана Кавалерідзе». \*\*\*

12.45 Модна лінія.

13.20 Абетка безпеки.

13.30 Служба розшуку дітей.

13.40 Ситуація.

## КАНАЛ «1+1»

07.00 Серіал «Час кохати».

08.00 ТСН.

08.20 Серіал «Марш Турецького».

14.00 Серіал «Дні нашого життя».

14.50 Останній герой-3.

16.00 Серіал «Обережно, модерн».

16.30 Серіал «Час кохати».

17.20 Серіал «Каменська».

18.25 Серіал «День народження Буржуя».

19.30 ТСН.

19.55 ТСН. Проспорт.

20.05 Серіал «Каменська».

21.15 Серіал «Марш Турецького».

23.15 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Гра у схованки».

01.10 Служба розшуку дітей.

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

06.00 Прокинься і співай.

07.00, 08.00, 12.00, 18.00 Новини.

07.05 Золотий Гусак-шоу.

07.40 Молодіжний мультзбірник «Масяня».

08.05 Серіал «Закон».

09.20 Серіал «Зупинка на вимогу-2».

10.25 Мультфільм.

10.55 Планета тварин.

12.10 Країна порад.

13.10 Серіал «Есмеральда».

14.00 Велике прання.

15.00 Мультсеанс.

15.45 Серіал «Удар Лотоса-2».

«Солодка гіркота поліні».

16.50 На лінії вогню.

17.20 Серіал «Скарлетт».

18.15 Серіал «П'ятий кут».

19.20 Відчиніть, міліція!

20.00 Інформаційний канал «Подобиці».

20.30 Серіал «Удар Лотоса-2».

«Солодка гіркота поліні».

21.35 Худ. фільм «Особисте життя королеви».

23.05 Перехрестя кохання.

00.05 Молодіжний мультзбірник «Масяня».

00.20 Серіал «Недоторкані».

01.15 Серіал «Інші».

02.00 Відчиніть, міліція!

02.35 Серіал «Клуб насолод-2».

03.20 Науково-популярний тележурнал.

03.45 Худ. фільм «Кривавий четвер».

05.05 Серіал «Надзвичайна подія».

05.50 Мультфільм для дорослих.

## ІСТV

05.00 Ранкова музика.

05.50 Серіал «Досьє детектива Рокфорда».

06.45 300 сек/год.

06.50 Серіал «Конан».

07.45 Факти. Ранок.

07.50 Ділові факти.

08.00 Спорт.

08.10 300 сек/год.

08.20 Каламбур.

08.55 Факти. Ранок.

09.05 Спорт.

09.20 Мультфільм.

09.25 Дівочі сльози.

10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.

10.20 Худ. фільм «Де ти, Багіро?».

11.45 Серіал «У полоні пристрастей».

12.45 Факти. День.

13.00 Худ. фільм «Недоумок».

14.55 Мультсеріал «Дивні близнюки».

15.20 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».

15.50 Серіал «Конан».

16.45 Серіал «Ві-Ай-Пі».

17.45 Дівочі сльози.

18.45 Факти. Вечір.

19.15 Каламбур.

19.50 Худ. фільм «Помста».

21.45 Факти. Підсумок дня.

22.05 Спорт.

22.15 Погода.

22.20 Худ. фільм «Пацюки».

00.10 а:Гішка.

00.30 Серіал «Ві-Ай-Пі».

01.25 Худ.фільм «База-2».

МОВЛЕННЯ НА КИЇВ І ОБЛАСТЬ

03.05 Худ.фільм «Де ти, Багіро?». Каламбур.

## СТБ

06.35 Рослинне життя.

07.05 Серіал «Капітан».

08.00 «Вікна» Бізнес.

08.25 Маски-шоу.

09.00 «Вікна» Столиця.

09.10 Живе кіно.

09.35 Серіал «Чортеня».

10.35 Серіал «Американський дядечко».

11.35 Реаліті-шоу «Дім».

12.35 Серіал «Жінки, яким пощастило».

14.00 «Вікна» Новини.

14.15 Серіал «Петербургські таємниці».

15.25 Серіал «Капітан».

16.35 Серіал «Жулі Леско».

17.35 Рослинне життя.

18.10 «Вікна» Столиця.

18.25 Маски-шоу.

19.00 «Вікна» Новини+спорт.

19.30 Серіал «Американський дядечко».

20.40 «Вікна» Бізнес.

21.00 Реаліті-шоу «Дім».

<

# «Хто вірить, той з парасолькою ходить»

«А ця Марія Кузів часом не воювала в січових стрільцях?» — «Ні, Марії тоді ще на світі не було. Зате вона нині за січових стрільців добре воює!»

Ще до незалежності України ця енергійна дівчина, випускниця Львівської консерваторії, викладач Кам'янець-Подільського педінституту, збирала вечір «заборонених пісень». Красу стрілецьких шедеврів вона та її студенти доповнили виконавським натхненням. «Історія, увінчана такими піснями, не приречена на забуття», — каже Марія Кузів.

Марія мріяла про свій хор. Тепер він є. Назва «Ясинець» обрана з підтекстом (ця рослина в народі зветься неопалима купина). Колектив створено при музпедфакультеті вузу (нині державного університету). Це важливо: поява хору дала поштовх творчо-методичному центру хорового виконавства на Поділлі, а вихованці факультету викладатимуть співи й музику в школах. Отож на Правобережжі слід очікувати появи гарних дитячих хорових колективів. А без цього не подолаєш всесильну музичну попусу. Хороша музика не приїде сама собою (як ото у ребе спитали, коли Бог дасть дощ, а він відповів: треба вірити і ходити з парасолькою!).

Цей старий анекдот Марія розповідала своїм хористам, коли їхали на IV Міжнародний конкурс-фестиваль камерних хорових колективів «Ялта-Вікторія-2003». Хор «Ясинець» був там наймолодший і змагався з відомими-заслуженими, а в журі — ректор Національної музикадемії Олег Тимошенко, композитор Леся Дичко, професор Московської консерваторії Борис Теблін...

Не одну, а три нагороди отримали кам'янчани! «Ясинець» відзначили дипломами за III місце, за конкурсний



твор, а ще відзначили наймолодшого диригента фестивалю Марію Кузів, за волю до перемоги. Маріїну «парасольку» помітили! Навіть Леся Дичко, яка з кам'янецькою версією її твору з «Урочистої Літургії» («Отче наш» №16) не зовсім згодна, познайомила «ясинців» з ялтинським єпископом. Він сказав: лише цей хор співав «Отче наш», як належить у церкві. «Ясинець» також запросили на престижні фестивалі — духовної (Бельгія) та хорової музики (Росія, Белгород).

Віра ШПИЛЬОВА.

Хмельницька область.  
На знімку: Марія Кузів.  
Фото автора.

# Човен з пластикових пляшок

## ЕНТУЗІАСТИ

Викладач Немирівського будівельного технікуму на Вінниччині Михайло Драбович розробив і описав 72 способи вторинного використання пластикових пляшок.

З деякими з них можна ознайомитися на виставці «Чисте довкілля», організованій у названому навчальному закладі. Тут представлено понад 30 робіт зі звичайнісіньких пластикових пляшок різної ємності. Викладач фізики, заслужений працівник освіти України Михайло Драбович жартує, що з його ініціативи учні почали збирати пляшки. А потім разом з учителем мудрували над виготовленням елементів для плавальних засобів — човна, катмарана, плота. Аби виготовити основу для названих вище плавзасо-

бів, знадобилося 40 півторалітрових пляшок. Їх прикріпили до дерев'яної балки завдовжки три метри. Така конструкція, за словами Драбовича, витримує вагу в 60 кілограмів. Рятувальну жилетку, що також серед експонатів виставки, Драбович випробовував на собі. Як рятувальні елементи також використано пластикові пляшки, закріплені у кишенях, нашитих на жилетці.

Як зізнається Михайло Драбович, таке заняття — скоріше захоплення, аніж намагання знайти широке застосування «відпрацьованому» пластику. Втім, уточнює винахідник, якщо випадає можливість у деяких випадках замінити ті чи інші матеріали на пластикову пляшку, гріх таким не скористатися...

Віктор СКРИПНИК.

Вінницька область.

# ...А ближче до перемоги був дебютант

## СПОРТ

Футбол. Чемпіонат країни. Вища ліга. 3-й тур.

«Борисфен» — «Шахтар». 0:1. 5 200 глядачів. Гол: Воробей, 82.

«Карпати» — «Металург» Зп. 1:0. 8 000. Мізін, 31. На 37-й і 52-й хвилинах з поля вилучено лів'їв'ян Мізіна (удар суперника рукою в обличчя під час гри) і Сучкова (два попередження).

«Зірка» — «Дніпро». 0:3. 7 500. Назаренко, 42, Венглінський, 59, Шелаєв, 84.

«Динамо» — «Арсенал». 3:0. 12 000. Леко, 26, Шацьких, 29, Гусєв, 83. На 6-й хвилині з поля вилучено арсенальця Чернова (груба атака суперника з ризиком завдання травми).

«Іллічівець» — «Чорноморець». 1:2. 8 000. Анікеєв, 67, з пенальті — Балабанов, 59, Косирін, 76.

«Металург» Д — «Волинь». 1:0. 2 000. Деметрадзе, 22.

«Ворскла-Нафтогаз» — «Таврія». 0:0. 8 200.

|             | В | Н | П | М | О   |
|-------------|---|---|---|---|-----|
| Дніпро      | 3 | 0 | 0 | 9 | — 1 |
| Шахтар      | 3 | 0 | 0 | 8 | — 0 |
| Динамо      | 2 | 0 | 1 | 8 | — 2 |
| Карпати     | 2 | 0 | 1 | 6 | — 5 |
| Чорноморець | 2 | 0 | 1 | 3 | — 2 |
| Металург Д  | 1 | 2 | 0 | 4 | — 3 |
| Оболонь     | 1 | 1 | 1 | 3 | — 3 |
| Кривбас     | 1 | 1 | 1 | 3 | — 5 |
| Арсенал     | 1 | 0 | 2 | 2 | — 5 |
| Металург Зп | 1 | 0 | 2 | 1 | — 4 |
| Зірка       | 1 | 0 | 2 | 1 | — 4 |
| Таврія      | 0 | 3 | 0 | 2 | — 3 |
| Іллічівець  | 0 | 2 | 1 | 4 | — 5 |
| Ворскла     | 0 | 2 | 1 | 2 | — 6 |
| Волинь      | 0 | 1 | 2 | 3 | — 8 |
| Борисфен    | 0 | 0 | 3 | 0 | — 4 |

**Бомбардири:** Венглінський («Дніпро») — п'ять м'ячів, Мізін («Карпати») — чотири, Воробей («Шахтар») — три.

Лідер чемпіонату примусив похвилюватися своїх прихильників. Адже вирвати перемогу в дебютанта підопічні Бернда Шустера спромоглися лише під завісу зустрічі на стадіоні «Колос» у Борисполі. «Шахтар» хоча й володів ініціативою, але ближче до перемоги був «Борисфен». Господарі впевнено і грамотно оборонялися й дуже гостро контратаквали. Двічі на ударну позицію виводили Козиря. Але моменти

він змарнував, щоразу пробирав у руки хорватського воротаря донецчан Плетікоси.

А гра «Шахтаря» дуже вирізнялася від потужних дій команди у перших двох турах. «Вуглярі» довго тримали м'яча, однак не завжди знаходили гостре й ефективне продовження атак.

Перед тим, як Воробей забив переможного м'яча, міг відзначитися борисполець Несін. Але його удар метрів з п'ятнадцяти парирував воротар. Ще раз гостей врятувала штанга. І тут спрацював закон футболу: не забив ти — це зробить супротивник.

Одне слово, як вважають фахівці, котрі спостерігали поєдинок у Борисполі, гра «Шахтаря» була непереконалива. Тим часом «Борисфен» заслужив принаймні на нічию. Та хоч би що там казали, а «Шахтар» має абсолютний здобуток у перших трьох турах і є лідером.

Чемпіон країни після фіаско в Одесі в поєдинку проти «канонірів» був значно зібраниший, активніший і агресивніший. Хоча на долю цього матчу великою мірою вплинув епізод, що стався вже на шостій хвилині. «Арсенал» залишився вдесьтох, а «Динамо» втратило досвідченого гравця, який ще довго не зможе брати участі в наступних матчах чемпіонату і не допоможе своєму клубові в поєдинках третього відбіркового раунду Ліги чемпіонів. Арсеналець Чернов зламав ногу динамівцю Дмитруліну. За це порушника вилучили з поля.

Чисельна перевага вже невдовзі принесла динамівцям матеріальну перевагу. Спочатку Леко метрів з двадцяти п'яти влучив у «дев'ятку» (то була «мертва зона», і Кернозенко був безсилий щось вдіяти). А через кілька хвилин кращий бомбардир попереднього чемпіонату Шацьких, скориставшись з відмінної флангової атаки новобранця колективу Гусєва, подвоїв рахунок.

Після цього питання про переможу в цій зустрічі фактично відпало. І наприкінці матчу свого першого м'яча у складі «Динамо» забив учорашний арсеналець Гусєв, який впевнено здобуває бали популярності.

— Якщо відверто, то сьогоднішня гра залишила в душі неприємні відчуття і незадоволення, незважаючи на перемогу, — сказав наставник синьо-білих **Олексій Михайличенко**. — Ніякі три очки не замінять здоров'я футболіста. Суперечка має бути чесною, відкритою, жорсткою, але не жорстокою. Професіонал не може так чинити проти колеги, котрий заробляє гроші так само, як і він. Цей інцидент зіпсував гру. Звичайно, дівастивши чисельну перевагу, ми зобов'язані були виграти. Так воно і сталося. Але другий тайм, як на мене, взагалі був бридкий — було втрачено мотивацію.

— **Коли на поле повернуться Белькевич і Чернат, а бразилець Александр дебютуватиме у складі «Динамо»?**

— Валентин одужує. Очікуємо, що вже незабаром він почне тренуватися у загальній групі. А Чернат кілька днів працює разом з усіма. Бразильському новобранцеві потрібна адаптація. Але поки що, на жаль, ми не отримали трансферу Алесандро.

Наставник «Арсеналу» **В'ячеслав Грозний** погодився з колегою в оцінці прикрого епізоду в дебюті зустрічі. Хоча висловив сумнівів, що Чернов навмисне травмував Дмитруліна. На його думку, гору взяли емоції.

— Безперечно, вилучення з поля нашого гравця, — прокоментував тренер, — поставило нас у надскладну ситуацію. «Динамо» й так вище за класом, а з форою стає ще сильніше. Що тут коментувати!

— **Ще в обід гравців збірної Вірменії братів Карамянів не було заявлено за «Арсенал», але вони все-таки з'явилися на полі...**

— Трансфер ми отримали ще тиждень тому. Решту часу обговорювали особисті контракти братів-близнюків. Нині у гравців є власні адвокати. Тому укладення контрактів — справа непроста. Однак ми знайшли потрібний варіант...

З матчів туру варто відзначити переконливий виграш «Дніпра» на виїзді і продовження переможної ходи «Чорноморця».

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## ОГОЛОШЕННЯ

Господарський суд Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1-а) порушив справу № Б 15/85/03 про банкрутство Відкритого акціонерного товариства Птахофабрика «Лозуватська» (код ЄДРПОУ 00851884). Адреса боржника: 53020, Дніпропетровська область, Криворізький район, с. Лозуватка, вул. Чкалова, 25. Банківські реквізити боржника: рахунок № 26009301142739 в Центрально-міському відділенні ЗАТ «Промінвестбанк», МФО 305493. Розпорядником майна призначений Воздвиженський Олександр Леонідович, ліцензія АА № 485221, який мешкає за адресою: 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Дзержинського, 23, офіс № 8, тел. (0562) 974-25-21.

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний керуючий Клименко Дмитро Борисович ліцензія АА № 245591 від 19.10.01 року телефон 8-0472-422158, м. Черкаси, вул. Горького, 1, повідомляє про ліквідацію:

МП «Більшовик» м. Жашків Черкаської обл. код 21370876 визнаного банкрутом постановою господарського суду Черкаської області від 03.04.2003 року справа № 08/362.

ТОВ «Агроконтракт» м. Жашків Черкаської обл. код 21364545 визнаного банкрутом постановою господарського суду Черкаської області від 03.04.2003 р. справа № 08/363.

Шляхово-міжгосподарську ПМК м. Христинівка Черкаської обл. код 03582468 визнану банкрутом постановою господарського суду Черкаської області від 08.04.03 р. справа № 08/84.

Господарським сдуом Луганської області (91000, м. Луганськ, пл. Героїв ВВВ, 3-а) порушено провадження у справі № 11/946 про визнання банкрутом приватного підприємця Левченко Олену Іванівну (92800, Луганська область, Біловодський район, с. Біловодськ, вул. Хмельницького, 11, ідентифікаційний код № 1983025025, р/р № 26004200372001 в Сватівському відділенні АК АПБ «Україна», МФО 304201).

Розпорядником майна призначено Седляра Олександра Петровича (94486, Луганська область, Краснодонський район, с. Власівка, кв. Октябрський, буд. 4, ліцензія АА № 047874 від 19.10.01 р.).

Вимоги до кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Постановленням Хозяйственного суда Днепропетровской области от 08.07.2003 года по делу № Б 26/97/02 ООО «Квант», ОКПО 19144227, г. Павлоград, ул. Днепропетровская, 356 приостановлена процедура банкротства по нормам ст. 52 ЗУ «О восстановлении платежеспособности должника или признании его банкротом», дело переведено на общую процедуру банкротства, предусмотренную разделом 3 «Ликвидационная процедура» этого закона. Ликвидатором назначен Котенко Александр Сергеевич, лицензия АА № 249697.

Претензии принимаются в течение месяца ликвидатором по адресу: 49098, г. Днепропетровск, а/я 4950, (0562) 34-20-14, 34-20-15.

## ТЗОВ «Фенікс»

повідомляє про свою ліквідацію. Код ЗКПО 19321646. Претензії приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.



ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про календарний план проведення четвертої сесії Верховної Ради України четвертого скликання

Верховна Рада України **постановляє:**  
Календарний план проведення четвертої сесії Верховної Ради України четвертого скликання затвердити (додається).  
**Голова Верховної Ради України В. ЛИТВИН.**  
м. Київ, 3 липня 2003 року. № 1021-IV.

КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН

проведення четвертої сесії

Верховної Ради України четвертого скликання

вересень 2003 року — січень 2004 року

ВЕРЕСЕНЬ

тиждень з 01 по 05

01.09 Засідання Погоджувальної ради.  
02.09 Відкриття сесії. Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
03—05.09 Робота в комітетах, фракціях і групах.

тиждень з 08 по 12

08.09 Засідання Погоджувальної ради.  
09.09 День Уряду. Пленарне засідання.  
10.09 Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
11—12.09 Пленарні засідання.

тиждень з 15 по 19

15.09 Засідання Погоджувальної ради.  
16.09 Пленарні засідання.  
17.09 Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
18—19.09 Пленарні засідання.

тиждень з 22 по 26

Робота в округах

ЖОВТЕНЬ

тиждень з 29.09 по 03.10

29.09 Засідання Погоджувальної ради.  
30.09 Пленарні засідання.  
01.10 Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
02—03.10 Пленарні засідання.

тиждень з 06 по 10

Робота в комітетах, фракціях і групах

тиждень з 13 по 17

13.10 Засідання Погоджувальної ради.  
14.10 День Уряду. Пленарне засідання.  
15.10 Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
16—17.10 Пленарні засідання.

тиждень з 20 по 24

Робота в комітетах, фракціях і групах

03.11  
04.11  
05.11

06—07.11

10.11  
11.11

12—14.11

17.11  
18.11  
19.11

20—21.11

24.11  
25.11  
26.11

27—28.11

08.12  
09.12  
10.12

11—12.12

22.12  
23.12  
24.12

25—26.12

12.01  
13.01  
14.01

15—16.01

тиждень з 27 по 31

Робота в округах

ЛИСТОПАД

тиждень з 03 по 07

Засідання Погоджувальної ради.  
Пленарні засідання.  
Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
Пленарні засідання.

тиждень з 10 по 14

Робота в комітетах, фракціях і групах.  
День Уряду. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
Робота в комітетах, фракція і групи.

тиждень з 17 по 21

Засідання Погоджувальної ради.  
Пленарні засідання.  
Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
Пленарні засідання.

тиждень з 24 по 28

Засідання Погоджувальної ради.  
Пленарні засідання.  
Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
Пленарні засідання.

ГРУДЕНЬ

тиждень з 01 по 05

Робота в округах

тиждень з 08 по 12

Засідання Погоджувальної ради.  
День Уряду. Пленарне засідання.  
Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
Пленарні засідання.

тиждень з 15 по 19

Робота в комітетах, фракціях і групах

тиждень з 22 по 26

Засідання Погоджувальної ради.  
Пленарні засідання.  
Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
Пленарні засідання.

СІЧЕНЬ 2004 РОКУ

тиждень з 29.12 по 02.01

Робота в округах

тиждень з 05 по 09

Робота в комітетах, фракціях і групах

тиждень з 12 по 16

Засідання Погоджувальної ради.  
День Уряду. Пленарне засідання.  
Пленарне засідання. Робота в комітетах, фракціях і групах.  
Пленарні засідання. Закриття сесії.

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про порядок висвітлення роботи четвертої сесії Верховної Ради України четвертого скликання

З метою ширшого і повнішого інформування громадян України про діяльність єдиного законодавчого органу країни Верховна Рада України **постановляє:**

1. Національний раді України з питань телебачення і радіомовлення, Державному комітету телебачення і радіомовлення України відповідно до вимог законів України «Про порядок висвітлення діяльності органів державної влади та органів місцевого самоврядування в Україні засобами масової інформації», «Про поставки продукції для державних потреб» забезпечити розміщення державного замовлення на висвітлення роботи четвертої сесії Верховної Ради України четвертого скликання в порядку, визначеному цією Постановою, на каналах Національної телекомпанії України, Національної радіокомпанії України та інших телерадіоорганізацій України.

2. Відповідно до статті 15 Закону України «Про порядок висвітлення діяльності органів державної влади та органів місцевого самоврядування в Україні засобами масової інформації» Державному комітету телебачення і радіомовлення України, Національній телекомпанії України, Національній радіокомпанії України забезпечити трансляцію у прямому ефірі на першому каналі Українського радіо відкриття четвертої сесії Верховної Ради України четвертого скликання.

3. Національній телекомпанії України:

протягом четвертої сесії Верховної Ради України четвертого скликання забезпечити у дні пленарних засідань трансляцію на першому каналі Українського радіо телебачення у прямому ефірі 45-хвилинних передач за участю народних депутатів України — представників депутатських фракцій (груп) та

позафракційних народних депутатів України періодичністю чотири рази на тиждень у часовому проміжку між 19 і 20 годиною;

трансляцію телепередач здійснювати відповідно до плану-графіка розподілу ефірного часу між депутатськими фракціями (групами) та позафракційними народними депутатами України. Організацію цих передач покласти на Апарат Верховної Ради України з погодженням плану-графіка виступів із керівниками депутатських фракцій (груп);

щосуботи подавати 45-хвилинну програму «Парламентський вісник».

4. Національній радіокомпанії України:

здійснювати пряму трансляцію пленарних засідань Верховної Ради України (у вівторок та четвер — з 10 до 18 години, середу та п'ятницю — з 10 до 14 години) на першому каналі Українського радіо та по проводовій трансляційній мережі;

забезпечити трансляцію в прямому ефірі щотижневих 45-хвилинних тематичних передач за участю в них на пропорційній основі представників депутатських фракцій (груп), позафракційних народних депутатів України. Організацію цих передач покласти на Апарат Верховної Ради України з погодженням плану-графіка виступів із керівниками депутатських фракцій (груп).

5. За невиконання вимог пунктів 1, 3 і 4 цієї Постанови Голова Державного комітету телебачення і радіомовлення України, керівники Національної телекомпанії України і Національної радіокомпанії України несуть особисту відповідальність відповідно до закону.

6. Редакції газети Верховної Ради України «Голос України» забезпечити постійне і всебічне висвітлення діяльності Верховної Ради України, її пленарних засідань, роботи парламен-

тських комітетів, а також депутатських фракцій (груп), позафракційних народних депутатів України в обсягах, пропорційних їхній чисельності, та заходів, що проводяться у Верховній Раді України.

7. Керівникові Апарату Верховної Ради України забезпечити:

укладання угод з державними та іншими телерадіоорганізаціями про висвітлення роботи Верховної Ради України;

щоденне оперативне інформування вітчизняних і зарубіжних засобів масової інформації про роботу четвертої сесії Верховної Ради України, поширення матеріалів стосовно питань, які вона розглядає.

8. З метою ширшого та якіснішого висвітлення діяльності парламенту зобов'язати Керівника Апарату Верховної Ради України організувати підготовку відповідних документів для створення супутниково-кабельного парламентського телеканалу.

Звернутися до Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення про ліцензування мовника, уповноваженого висвітлювати діяльність Верховної Ради України на цьому каналі.

9. Заслухати в жовтні 2003 року звіти Голови Державного комітету телебачення і радіомовлення України, керівників Національної телекомпанії України і Національної радіокомпанії України про хід виконання цієї Постанови.

10. Контроль за виконанням цієї Постанови покласти на Голову Верховної Ради України.

11. Ця Постанова набирає чинності з дня її прийняття.

Голова Верховної Ради України

В. ЛИТВИН.

м. Київ, 3 липня 2003 року.  
№ 1022-IV.

ОФІЦІЙНО

Закон України

Про внесення змін до Кримінального кодексу України щодо відповідальності за незаконне втручання в роботу мереж електрозв'язку

Верховна Рада України **постановляє:**

I. Внести до Кримінального кодексу України такі зміни:

1. Назву розділу XVI доповнити словами «і мереж електрозв'язку».

2. Статтю 361 викласти в такій редакції:

«Стаття 361. Незаконне втручання в роботу електронно-обчислювальних машин (комп'ютерів), систем та комп'ютерних мереж і мереж електрозв'язку

1. Незаконне втручання в роботу автоматизованих електронно-обчислювальних машин, їх систем чи комп'ютерних мереж, що призвело до перекручення чи знищення комп'ютерної інформації або носіїв такої інформації, а також розповсюдження комп'ютерного вірусу шляхом застосування програмних і технічних засобів, призначених для незаконного проникнення в ці машини, системи чи комп'ютерні мережі і здатних спричинити перекручення або знищення комп'ютерної інформації чи носіїв такої інформації, а так само незаконне втручання в роботу мереж електрозв'язку, що призвело до знищення, перекручення, блокування інформації або до порушення встановленого порядку її маршрутизації, — карається штрафом до сімдесяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян або виправними роботами на строк до двох років, або обмеженням волі на той самий строк.

2. Ті самі дії, якщо вони заподіяли істотну шкоду або вчинені повторно чи за попередньою змовою групою осіб, — караються штрафом від ста до чотирьохсот неоподатковуваних мінімумів доходів громадян або обмеженням волі на строк до п'яти років, або позбавленням волі на строк від трьох до п'яти років.

Примітка. Під істотною шкодою, якщо вона полягає в завданні матеріальних збитків, слід розуміти таку шкоду, яка в триста і більше разів перевищує неоподатковуваний мінімум доходів громадян».

II. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ,  
5 червня 2003 року.  
№ 908-IV.

Закон України

Про внесення змін до деяких законів України у зв'язку з прийняттям Закону України «Про поштовий зв'язок»

Верховна Рада України **постановляє:**

I. Внести зміни до таких законів України:

1. У частині третій статті 4 Закону України «Про підприємство» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., № 14, ст. 168; Відомості Верховної Ради України, 2000 р., № 36, ст. 299) слова «виплатою та доставкою пенсій, грошової допомоги малозабезпеченим громадянам» виключити.

2. Частину першу статті 19 Закону України «Про основи соціальної захищеності інвалідів в Україні» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., № 21, ст. 252; Відомості Верховної Ради України, 2001 р., № 45, ст. 237) доповнити словами «якщо інше не передбачено законом».

3. У Законі України «Про зв'язок» (Відомості Верховної Ради України, 1995 р., № 20, ст. 143; 1997 р., № 9, ст. 71; 2000 р., № 6—7, ст. 40, № 41, ст. 341; 2002 р., № 15, ст. 103):

1) у статті 1:

абзац третій викласти в такій редакції:

«поштовий зв'язок — приймання, обробка, перевезення та доставка (вручення) поштових відправлень, виконання доручень споживачів щодо поштових переказів, банківських операцій»;

абзац дев'ятнадцятий доповнити словами «або в установленому законодавством України порядку надає послуги зв'язку»;

абзац двадцять другий виключити;

2) абзац другий частини третьої статті 5 викласти в такій редакції:

«забезпечення в установленому законодавством України порядку ліцензування певних видів господарської діяльності в галузі зв'язку»;

3) у частині першій статті 11 слова «виключно державними підприємствами зв'язку» замінити словами «підприємствами зв'язку відповідно до законодавства України»;

4) у статті 12:

у частині другій слова і цифри «згідно з частиною першою статті 11 цього Закону» виключити;

частину третю після слів «регулюються цим Законом» доповнити словами «Законом України «Про поштовий зв'язок», а слова «Законом України «Про обмеження монополізму та недопущення недобросовісної конкуренції у підприємницькій діяльності» замінити словами «Законом України «Про захист економічної конкуренції»;

5) у частині першій статті 13:

абзац другий викласти в такій редакції:

«з пересилання внутрішніх поштових відправлень, за невиконання доручень споживачів послуг щодо поштових переказів, інші порушення у сфері надання послуг поштового зв'язку — у розмірах і порядку, встановлених Законом України «Про поштовий зв'язок» та іншими актами законодавства України»;

абзаци третій і четвертий виключити;

6) частину десяту статті 14 виключити;

7) у частині першій статті 15 слова і цифри «а також діяльності, зазначеної в частині першій статті 11 цього Закону» виключити;

8) статтю 22 виключити;

9) частину четверту статті 27 виключити.

II. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ,  
5 червня 2003 року.  
№ 910-IV.

Схвалено Постановою Верховної Ради України від 19 червня 2003 року № 989—IV.

# Рекомендації парламентських слухань на тему: «Епідемія туберкульозу в Україні та шляхи її подолання»

Учасники парламен-тських слухань на тему: «Епідемія туберкульозу в Україні та шляхи її подолан-ня», які відбулися 19 травня 2003 року, відзначають, що в Україні в цілому сформова-но законодавчу базу, необ-хідну для здійснення профі-лактичних і протиепідеміч-них заходів з метою недопу-щення масового поширення захворювань на туберкульоз. Прийнятим 5 липня 2001 року Законом України «Про боротьбу із захворюванням на туберкульоз» створено належне правове поле. Зат-верджено низку інших важ-ливих нормативно-правових актів, у тому числі відповід-на Національна програма. Упродовж кількох останніх років у Державному бюджеті України окремим рядком передбачається виділення коштів на закупівлю проти-туберкульозних препаратів і вакцин.

Незважаючи на це, в Ук-раїні зберігається загрозлива тенденція зростання захво-рюваності населення на ту-беркульоз, яка щорічно збільшується майже на 10 відсотків і в середньому по країні становить майже 70 випадків на 100 тисяч насе-лення, що в 10 — 12 разів перевищує показники роз-винених країн. А в деяких південно-східних областях (Херсонська, Миколаївська, Дніпропетровська, Луган-ська, Донецька, Одеська) зазначений показник сягає 80 — 110 випадків на 100 ти-сяч населення. Високою за-лишається й смертність від туберкульозу. За останні 11 років вона зросла з 8 до 20 випадків на 100 тисяч насе-лення, а в деяких регіонах вона майже удвічі вища. Узагальнюючи статистичні дані, можна стверджувати, що в Україні щодня реестру-ються 82 нових випадки зах-ворювання на туберкульоз, а 30 хворих умирають. За рік туберкульоз забирає життя майже у 10 тисяч наших співвітчизників.

Основними причинами, що призвели до такого мас-штабного поширення тубер-кульозу в Україні, є низький рівень життя та санітарної культури, недостатнє й нея-кісне харчування значних прошарків населення, зрос-тання кількості бездомних і безробітних.

недоступність медичної допомоги та ліків, занепад системи охорони здоров'я тощо. Чимало недоліків ма-ють місце в організації та координації протитубер-кульозних заходів, а також у роботі органів і закладів охо-рони здоров'я.

Значний вплив на форму-вання несприятливої епіде-мічної ситуації із захворюва-ністю на туберкульоз ство-рюють найбільшії, соціально дезадаптовані та маргінальні групи населення, кількість яких в Україні в період за-тяжної економічної кризи значно зросла. Ув'язнені, мігранти, особи без певного місця проживання, хронічні хворі на алкоголізм, нарко-манію тощо є саме тими гру-пами підвищеного ризику, які відіграють вирішальну роль у поширенні тубер-кульозу.

Боротьба з туберкульозом в Україні ще не стала одним з пріоритетних напрямів державної політики в соці-альній сфері. Не повною мі-рою виконуються передбаче-ні програмами протитубер-кульозні заходи як у масшта-бах держави, так і на місцях.

Недостатню ефек-тивність продемон-струвала й створена при Кабінеті Мініс-трів України Міжві-

домча комісія по боротьбі з туберкульозом.

Значну небезпеку щодо поширення туберкульозу становлять заклади пенітен-ціарної системи, із яких звільняються тисячі хворих на активні форми тубер-кульозу. Неєфективно ве-деться оздоровлення від ту-беркульозу тваринницьких господарств, продукція яких небезпечна для людей. Бага-то недоліків існує в організа-ції та проведенні попередніх і періодичних профілактич-них медичних оглядів на ту-беркульоз.

Недостатнє фінансування як усієї системи охорони здоров'я, так і протитубер-кульозних закладів, а також заходів, визначених відповід-но Національною та регіо-нальними програмами, стримує запровадження нових методів раннього виявлення хворих на туберкульоз, їх повноцінного лікування та виключення з епідемічного процесу як джерел тубер-кульозної інфекції.

Матеріальна база та об-ладнання протитуберкульоз-них закладів, навіть порівня-но з іншими закладами охо-рони здоров'я, є чи не най-гіршими. Занепадають спе-ціалізовані протитубер-кульозні санаторії, зменшу-ється кількість оздоровлених на їх базі хворих, хоча для них, особливо для дітей, са-наторне лікування є дуже важливим етапом на шляху до повного одужання.

Враховуючи, що епідемія туберкульозу в Україні ство-рює реальну загрозу для на-ціональної безпеки держави, а для її подолання необхідно консолідувати та скоордину-вати зусилля усіх централь-них і місцевих органів вико-навчої влади, Верховна Рада України **рекомендує:**

1. Кабінету Міністрів Ук-раїни:

1) у сфері вдосконалення нормативно-правової бази: у липні 2003 року розро-бити та подати на розгляд Верховної Ради України проекти законів України про ратифікацію Угоди про програмний грант між Гло-бальним фондом боротьби із СНІДом, туберкульозом і малярією та Міністерством охорони здоров'я України, а також про ратифікацію Уго-ди про кредит Міжнародно-го банку реконструкції та розвитку на боротьбу з ту-беркульозом та СНІДом. Ви-рішити питання щодо ство-рення в апараті Міністерства охорони здоров'я України підрозділу для здійснення контролю за використанням коштів зазначених кредитів і грантів;

при розробці проекту За-кону України про Держав-ний бюджет України на 2004 рік віднести до захищених статей видатки загального фонду Державного бюджету України на фінансування Національної програми, ін-ших заходів, спрямованих на боротьбу з туберкульозом, а також видатки на оплату ко-мунальних послуг та енерго-носіїв для протитуберкульоз-них закладів і звільнити про-титуберкульозні санаторії від сплати податку на землю;

у другому півріччі 2003 року внести доповнення до Списку № 2, затвердженого постановою Кабінету Мініс-трів України від 16 січня 2003 року № 36 «Про затвер-дження списків виробництв, робіт, професій, посад і по-казників, зайнятість у яких дає право на пенсію за віком на пільгових умовах», вклю-чивши до цього Списку лі-карів-фтизіатрів;

у вересні 2003 року внес-ти на розгляд Верховної Ра-ди України проект Закону

## Постанова Верховної Ради України

### Про Рекомендації парламентських слухань на тему:

#### «Епідемія туберкульозу в Україні та шляхи її подолання»

Верховна Рада України **постановляє:**

1. Схвалити Рекомендації парламентських слухань на тему:

«Епідемія туберкульозу в Україні та шляхи її подолан-ня» (додаються).

2. Запропонувати Кабінету Міністрів України до 24 бе-резня 2004 року — Всеукраїнського дня боротьби із захво-рюванням на туберкульоз — поінформувати Верховну Ра-ду України про стан реалізації Рекомендацій парламен-тських слухань на тему: «Епідемія туберкульозу в Україні та шляхи її подолання» (далі — Рекомендації).

3. Рекомендувати Раді національної безпеки і оборони України розглянути питання про стан виконання Націо-нальної програми боротьби із захворюванням на тубер-кульоз на 2002 — 2005 роки та здійснення інших заходів, спрямованих на подолання епідемії туберкульозу в Украї-ні, звернувши особливу увагу на повноту та пріоритетність їх фінансування.

4. Запропонувати Генеральній прокуратурі України до 31 грудня 2003 року провести перевірку законності та об-ґрунтованості продажу, передачі, здачі в оренду майна та земельних ділянок, що належали або перебували в корис-туванні протитуберкульозних санаторіїв, закриття чи зміни профілю зазначених санаторіїв, розташованих в Автоном-ній Республіці Крим та інших регіонах України. За резуль-татами перевірки вжити відповідних заходів та поінформу-вати Верховну Раду України до 24 березня 2004 року.

5. Рахунковій палаті у першому кварталі 2005 року здій-снити перевірку ефективності використання коштів Держ-авного бюджету України, виділених на виконання Указу Президента України «Про Національну програму боротьби із захворюванням на туберкульоз на 2002 — 2005 роки» (далі - Національну програму), а також коштів іноземних кредитів і грантів, наданих Україні згідно з відповідними міжнародними угодами для здійснення протитуберкульоз-них заходів, і поінформувати Верховну Раду України у дру-гому кварталі 2005 року.

6. Контроль за виконанням цієї Постанови покласти на Комітет Верховної Ради України з питань охорони здо-ров'я, материнства та дитинства.

7. Управлінню справами Апарату Верховної Ради Украї-ни разом із Комітетом Верховної Ради України з питань охорони здоров'я, материнства та дитинства протягом липня 2003 року забезпечити в установленому порядку ви-дання збірки матеріалів за результатами парламентських слухань на тему: «Епідемія туберкульозу в Україні та шля-хи її подолання».

**Голова Верховної Ради України В. ЛИТВИН.**

м. Київ,  
19 червня 2003 року, № 989-IV.

Україні про внесення змін до Цивільного процесуаль-ного кодексу України щодо порядку обов'язкової госпі-талізації до протитубер-кульозних закладів певних категорій хворих на заразні форми туберкульозу;

2) з метою посилення за-ходів протидії епідемії тубер-кульозу:

активізувати роботу Між-відомчої комісії по боротьбі з туберкульозом, утвореної згідно з постановою Кабіне-ту Міністрів України від 28 вересня 2000 року, а також відповідних обласних, мись-ких і районних комісій. Ви-рішити питання щодо збіль-шення чисельності структур-ного підрозділу Міністерства охорони здоров'я України, що забезпечує виконання завдань Міністерства охоро-ни здоров'я України у сфері боротьби з туберкульозом;

з урахуванням цих Реко-мendaцій та надходження коштів іноземних кредитів і грантів внести пропозиції щодо коректив Національної програми в частині збіль-шення асигнувань на зміц-нення матеріально-технічної бази, забезпечення медич-ним та лабораторним облад-нанням і кадрами протиту-беркульозних закладів. За-безпечити в повному обсязі фінансування з Державного бюджету України заходів, передбачених Національною програмою;

зосередити увагу на осна-щенні протитуберкульозних закладів сучасним рентгено-логічним, ендоскопічним, іншим устаткуванням та об-ладнанням для діагностики і лікування туберкульозу, виз-начення чутливості його збудників до лікарських за-собів. Забезпечити централі-зовану закупівлю зазначених устаткування та обладнання

за рахунок коштів Держав-ного бюджету України, а та-кож коштів іноземних кре-дитів і грантів;

у рамках виконання На-ціональної програми перед-бачити розширення науко-вих досліджень із питань епідеміології туберкульозу, регіональних особливостей його поширення, міграції резистентних збудників то-що, розробити науково об-ґрунтовану концепцію подо-лання епідемії туберкульозу в Україні з урахуванням со-ціально-економічних перет-ворень у суспільстві, основ-них напрямів реформування систем охорони здоров'я та соціального захисту насе-лення, економічної, медич-ної та соціальної ефектив-ності діяльності протитубер-кульозної служби тощо. З метою забезпечення науко-вого супроводу діяльності протитуберкульозних закла-дів в умовах подолання епі-демії туберкульозу передати Інституту фтизіатрії та пуль-монології ім. Ф. Г. Янов-ського Академії медичних наук України у підпорядку-вання Міністерства охорони здоров'я України;

протягом 2004 року по-ширити на всі регіони Украї-ни застосування рекомендо-ваних Всесвітньою організа-цією охорони здоров'я принципів стратегії бороть-би з туберкульозом «directly observed treatment, short course» (DOTS), застосуван-ня яких у Донецькій області та м. Києві дало позитивні результати;

забезпечити збереження мережі та ефективне вико-ристання ліжкового фонду протитуберкульозних сана-торіїв. Розглянути питання про передачу протитубер-кульозних санаторіїв у під-порядкування Міністерства

охорони здоров'я України, забезпечити їх належне фі-нансування за рахунок кош-тів Державного бюджету Ук-раїни;

вирішити питання щодо за-кінчення у 2004 році будівни-цтва в Інституті фтизіатрії та пульмонології ім. Ф. Г. Янов-ського Академії медичних наук України корпусу для лікування дітей, хворих на туберкульоз, а також щодо створення на базі зазначеного інституту науково-практичного відділення для лі-кування хворих на позалегене-ві форми туберкульозу;

3) для посилення соціаль-ного захисту хворих на ту-беркульоз і працівників про-титуберкульозних закладів:

при розробці проекту За-кону України про Держав-ний бюджет України на 2004 рік передбачити кошти на підвищення посадових окла-дів працівників протитубер-кульозних закладів у два ра-зи;

установити працівникам протитуберкульозних закла-дів, які безпосередньо об-слуговують хворих на тубер-кульоз або працюють із ма-теріалом, що містить чи мо-же містити мікобактерії ту-беркульозу, надбавку до за-робітної плати не нижче 30 відсотків від розміру посадо-вих окладів зазначених пра-цівників;

забезпечувати на пільго-вих умовах працівників про-титуберкульозних закладів путівками для щорічного оз-доровлення у санаторіях системи «Укрпрофоздоров-ниця»;

встановити пільговий та-риф на проїзд до спеціалізо-ваних санаторіїв хворих на туберкульоз, а також осіб, які супроводжують хворих на туберкульоз дітей.

2. Міністерству охорони здоров'я України:

до 25 грудня 2003 року визначити групи підвищено-го ризику захворювання на туберкульоз, налагодити мо-ніторинг обстеження цих груп і лікування виявлених хворих на туберкульоз;

забезпечити впроваджен-ня в практику обстеження сучасними мікробіологічни-ми методами хворих, які звертаються до лікувально-профілактичних закладів за-гального профілю, з метою раннього виявлення тубер-кульозу. Налагодити обов'язкове лабораторне дослідження чутливості мі-кобактерій туберкульозу до початку застосування лікар-ських засобів;

переглянути тактику ліку-вання хворих на тубер-кульоз, повніше використо-вувати амбулаторний метод лікування хворих із незараз-ними формами. Поширити досвід амбулаторного ліку-вання хворих на туберкуль-оз, що забезпечує безпосе-редній контроль медичного працівника за кожним при-йомом лікарських засобів;

оптимізувати викорис-тання ліжкового фонду, призначеного для стаціонар-ного лікування хворих із деструктивними формами туберкульозу;

визначити потребу та здійснити організаційні за-ходи для створення у проти-туберкульозних стаціонарах відділень для лікування по-лірезистентних форм тубер-кульозу;

переглянути навчальні програми закладів освіти та закладів післядипломної ос-віти медичного профілю, розширивши вивчення фти-зіатрії;

розширити в 2004 році та наступних роках підготовку в інтернатурі лікарів за спе-ціальностями «фтизіатрія» та «бактеріологія» для повного укомплектування зазначени-

ми фахівцями протитубер-кульозних закладів;

посилити санітарну освіту з питань профілактики ту-беркульозу серед найбільш вразливих груп населення, а також серед учнівської та студентської молоді.

3. Міністерству аграрної політики України:

посилити ветеринарний контроль і нагляд за тварин-ницькими господарствами, дрібнотоварними виробни-ками та переробниками тва-ринницької продукції, а та-кож тваринами, що знахо-дяться в особистій власності громадян, за пунктами при-йому молока від населення тощо з метою попередження поширення туберкульозу че-рез тваринницьку продук-цію.

4. Верховній Раді Авто-номної Республіки Крим, обласним, Київській і Се-вастопольській міським ра-дам, Раді міністрів Автоном-ної Республіки Крим, облас-ним, Київській і Севасто-польській міським держав-ним адміністраціям, органам місцевого самоврядування:

вивчити реальну потребу в ліжковому фонді для стаці-онарного лікування хворих на туберкульоз та провести відповідну його реструкту-ризацію;

протягом 2003—2004 ро-ків вжити заходів для покращення матеріально-техніч-ної бази протитуберкульоз-них закладів, провести їх ре-монт, забезпечити планомір-не створення бактеріологіч-них лабораторій та переос-нащення новим рентгеноло-гічним, ендоскопічним та іншим обладнанням для діа-гностики та лікування ту-беркульозу;

повніше використати міс-цеві фінансові можливості, у тому числі кошти благодій-них організацій, для покращення харчування хворих на туберкульоз, які лікуються у протитуберкульозних стаціо-нарах, довівши у 2004 році витрати на харчування до нормативів, встановлених Кабінетом Міністрів Украї-ни;

створити у кожному регі-оні на базі протитубер-кульозних закладів стаціо-нари (відділення) для утри-мання та лікування хворих на туберкульоз із числа со-ціально дезадаптованих осіб, місцеві хоспіси для зазначеної категорії хворих, а також стаціонари (відді-лення) для лікування хво-рих на полірезистентні форми туберкульозу;

забезпечити безоплатний проїзд у всіх видах міського та приміського транспорту (крім таксі) працівникам протитуберкульозних закла-дів у межах району обслуго-вування, а також хворим на туберкульоз — до лікуваль-ного закладу та у зворотному напрямі — за рішенням від-повідної лікарсько-консуль-тативної комісії;

протягом 2004 року закін-чити оформлення та видачу спеціалізованим санаторно-курортним закладам, неза-лежно від їх підпорядкуван-ня, у тому числі протитубер-кульозним санаторіям, дер-жавних актів на право постій-ного користування земельни-ми ділянками, включаючи пляжну зону, а також переда-чу до комунальної власності місцевих громад об'єктів житлового фонду, що нале-жать зазначеним закладам;

забезпечити координа-цію та налагодити ефектив-ний контроль за діяльністю громадських організацій та фондів гуманітарного спря-мування, у тому числі у сфері боротьби з тубер-кульозом.



ОГОЛОШЕННЯ

| Баланс за II квартал 2003 року                           |  |  |
|--|--|--|
| (тис. грн.)  |  |  |
| Ря- Найменування док статті                              | На звітну дату поточного кварталу (01.07.2003р.) | На кінець попереднього фінансового року (01.01.2003р.) |
| АКТИВИ   |  |  |
| 1 Грошові кошти та залишки в НБУ                         | 20 000   | 18 695   |
| 3 Кошти в інших банках                                   | 34 895   | 20 071   |
| 4 Цінні папери на продаж                                 | -  | 328  |
| 5 Кредити та заборгованість клієнтів                     | 72 997   | 24 580   |
| 6 Інвестиційні цінні папери                              | 876  | -  |
| 8 Основні засоби та нематеріальні активи                 | 2 376  | 1 789  |
| 9 Нараховані доходи до отримання                         | 807  | 126  |
| 10 Інші активи   | 359  | 48   |
| 11 Усього активів  | 132 310  | 65 637   |
| ЗОБОВ'ЯЗАННЯ   |  |  |
| 12 Кошти банків  | 19 039   | 10 398   |
| 13 Кошти клієнтів  | 84 352   | 27 072   |
| 16 Нараховані витрати до сплати                          | 296  | 69   |
| 17 Інші зобов'язання                                     | 99   | 4 364  |
| 18 Усього зобов'язань                                    | 103 786  | 41 903   |
| ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ  |  |  |
| 19 Статутний капітал                                     | 28 000   | 23 671   |
| 26 Прибуток минулого року, що очікує затвердження        | 63   | 63   |
| 29 Результат поточного року                              | 461  | -  |
| 30 Усього власного капіталу                              | 28 524   | 23 734   |
| 31 Усього пасивів  | 132 310  | 65 637   |
| Голова Правління ТОВ "КБ "Актив-банк" Головний бухгалтер | В.М. Мисник О.П. Літош                           |  |

| Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за II квартал 2003 року |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
| (тис. грн.)   |  |  |  |  |
| Рядок   | Найменування статті                              | На звітну дату поточного кварталу (01.07.2003р.) | На кінець попереднього фінансового року (01.01.2003р.) | Зміни після дати останньої річної звітності (+; -) |
| 3   | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам | 1 897  | -  | +1 897   |
| 8   | Надана застава                                   | 7 000  | 3 800  | +3 200   |
| 10  | Усього   | 8 897  | 3 800  | +5 097   |
| Голова Правління ТОВ "КБ "Актив-банк" Головний бухгалтер  |  | В.М. Мисник О.П. Літош                           |  |  |

Ликвидационная комиссия сообщает о ликвидации деятельности Общества с ограниченной ответственностью «Инвест» (г. Днепропетровск, ул. Шевченко, дом 36-А, код ОКПО 30414816). Претензии принимаются в течение двух месяцев со дня опубликования по адресу: г. Днепропетровск, ул. Шевченко, дом 36-А.

**ООО «Чермет Сбыт Ресурс»**  
ОКПО 30602364, г. Днепропетровск, ул. Героев Сталинграда, 122, объявляет о своем банкротстве. Претензии кредиторов принимаются в течение одного месяца со дня опубликования.

Хозяйственный суд АРК (95000, г. Симферополь, ул. Карла Маркса, д. 18) возбудил дело № 2-11/8946-2003 о признании банкротом должника Сельскохозяйственного общества с ограниченной ответственностью «Солнечная Нива» (АР Крым, Джанкойский район, с. Стальное, ул. Ленина, 2. Р/с 26002327337001 в КРУ Приватбанк, МФО 384436, ОКПО 03759984). Распорядитель имущества Кухта Василий Михайлович, Лицензия Серия АА № 249829, г. Симферополь, пер. Русский, 94. Заявления кредиторов и возможных санаторов принимаются в течение 30 дней со дня опубликования объявления.

Хозяйственный суд АРК (95000, г. Симферополь, ул. Карла Маркса, д. 18) возбудил дело № 2-5/9180-2003 о признании банкротом должника Коллективного сельскохозяйственного предприятия «им. 8 Марта» (АР Крым, Джанкойский район, с. Пахаревка, ул. Титова, 26. Р/с 26006001168 в Филиале банка «Джанкой-Гарант», МФО 324719, ОКПО 05528504). Распорядитель имущества Герасимов Илья Анатольевич, Лицензия № 23-60/1244 от 10.06.2002 г., г. Симферополь, ул. Гагарина, кв. 52. Заявления кредиторов и возможных санаторов принимаются в течение 30 дней со дня опубликования объявления.

**Доповнення до Умов проведення державної числової лотереї «Мегалот»**  
Умови проведення державної числової лотереї «Мегалот» доповнити розділом 10 такого змісту:  
10. Додаткові умови проведення 200 тиражу Лотереї.  
10.1. Гравець, який у 200 тиражі Лотереї, розіграш якого відбудеться 30.07.03 р., отримає право на виграш 1 групи, за умови, якщо останнє число номеру виграшного чека гравця (з виграшем Мегалот) співпаде з номером кульки, що випаде із додаткового лототрону, який використовується для визначення виграшів 5 групи, отримує виграш в розмірі 2 000 000 (два мільйони) гривень.  
У разі, якщо таких гравців двоє, виграш розподіляється між ними в рівних долях.  
При цьому, різниця між розміром Мегалоту 200 тиражу і розміром виграшу гравця (ців) покривається за рахунок резервного виграшного фонду МСЛ, що сформований за рахунок призів, розіграних МСЛ протягом минулих періодів та не виплачених підприємством у зв'язку з об'єктивними обставинами (невитребувані гравцями виграші тощо).  
10.2. Цей розділ Умов набуває чинності з моменту залучення його до Ліцензійної справи Оператора лотерей та втрачає чинність після завершення 200 тиражу державної числової лотереї (включаючи виплату виграшів та розгляд претензій гравців), однак не пізніше 31.12.03 р.

| ПРОМІЖНА ФІНАНСОВА ЗВІТНІСТЬ Товариства з обмеженою відповідальністю Комерційний банк "Актив-банк" за I квартал 2003 року |  |  |
|---|--|--|
| Звіт про фінансові результати за II квартал 2003р.  |  |  |
| (тис. грн.)   |  |  |
| Ря- Найменування док статті   | На звітну дату поточного кварталу (01.07.2003р.) | попереднього фінансового року (01.07.2002р.) |
| 1 Чистий процентний дохід   | 2 643  | -  |
| 2 Чистий комісійний дохід   | 192  | -  |
| 4 Чистий торговельний дохід   | 120  | -  |
| 7 Інший операційний дохід   | 5  | -  |
| 8 Усього доходів  | 2 960  | -  |
| 9 Загальноадміністративні витрати   | (1 173)  | -  |
| 10 Витрати на персонал  | (1 074)  | -  |
| 11 Прибуток від операцій  | 713  | -  |
| 12 Витрати на безнадійні та сумнівні борги  | (94)   | -  |
| 13 Прибуток до оподаткування  | 619  | -  |
| 14 Податок на прибуток  | (158)  | -  |
| 15 Прибуток після оподаткування   | 461  | -  |
| 17 Чистий прибуток/збиток банку   | 461  | -  |
| Голова Правління ТОВ "КБ "Актив-банк" Головний бухгалтер  | В.М. Мисник О.П. Літош                           |  |

| Баланс за 2 квартал 2003 р.  |                                   |   |
|--|-----------------------------------|---|
| (тис. грн.)  |                                   |   |
| Ря- Найменування док статті  | На звітну дату поточного кварталу | На кінець попереднього фінансового року |
| АКТИВИ   |                                   |   |
| 1 Грошові кошти та залишки в НБУ   | 536                               | 2 421                                   |
| 2 Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України |                                   |   |
| 3 Кошти в інших банках   | 743                               | 3 003                                   |
| 4 Цінні папери на продаж   | 0                                 |   |
| 5 Кредити та заборгованість клієнтів   | 24 513                            | 24 337                                  |
| 6 Інвестиційні цінні папери  | 3 350                             | 413                                     |
| 7 Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ   |                                   |   |
| 8 Основні засоби та нематеріальні активи   | 230                               | 216                                     |
| 9 Нараховані доходи до отримання   | 1 975                             | 415                                     |
| 10 Інші активи   | 56                                | 33                                      |
| 11 Усього активів  | 31 404                            | 30 837                                  |
| ЗОБОВ'ЯЗАННЯ   |                                   |   |
| 12 Кошти банків  | 0                                 |   |
| 13 Кошти клієнтів  | 11 329                            | 11 301                                  |
| 14 Інші депозити   |                                   |   |
| 15 Боргові цінні папери, емітовані банком  |                                   |   |
| 16 Нараховані витрати до сплати  | 297                               | 277                                     |
| 17 Інші зобов'язання   | 2 310                             | 1 814                                   |
| 18 Усього зобов'язань  | 13 937                            | 13 392                                  |
| ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ  |                                   |   |
| 19 Статутний капітал   | 15 835                            | 14 800                                  |
| 20 Капіталізовані дивіденди  |                                   | 1 035                                   |
| 21 Акції, викуплені в акціонерів   |                                   |   |
| 22 Емісійні різниці  |                                   |   |
| 23 Резерви   | 955                               | 955                                     |
| 24 Результати переоцінки основних засобів та нематеріальних активів  |                                   |   |
| 25 Результат минулих років   |                                   |   |
| 26 Прибуток минулого року, що очікує затвердження  | 655                               | 655                                     |
| 27 Збитки минулого року,   |                                   |   |

**ТОВ «Універсал — Профі»**  
код ЄДРПОУ 30803136  
ліквідується.  
Претензії приймаються протягом 30-ти днів з моменту виходу даного оголошення за адресою: 22700, Вінницька область, м. Іллінці, вул. Леніна, 27, тел./факс (04345) 2-17-87.

**ЗАТ ПЗП «Харківторресурси»**, код 01886112, юридична адреса: м. Харків, вул. Зернова, 4, повідомляє про свою ліквідацію в зв'язку з закінченням ліквідаційної процедури. Печатку та штамп підприємства вважати недійсними.

Господарський суд Вінницької області (21036, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 7) порушив справу № 10/150-03 про банкрутство сільськогосподарського відкритого акціонерного товариства «Дружба», код ЄДРПОУ — 05527732, юридична адреса: 24810, с. Бондурівка, Чечельницький район, Вінницька область. Банківські реквізити: р/р 260035556 в Чечельницькому відділенні ВОД АППБ «Аваль», МФО — 302247. Розпорядник майна: Бойко О. В., Ліцензія АА № 249518 від 15.11.2001 року (21018, м. Вінниця, вул. арх. Артинова, 51/1, тел. 35-63-98). Претензії кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Господарський суд Рівненської області (33001, м. Рівне, вул. Яворницького, 59) 24.06.2003 р. порушив справу № 9/39 про банкрутство Закритого акціонерного товариства Спільне підприємство «Упекс» (33027, м. Рівне, вул. Орлова, 35а, код ЄДРПОУ 14300214, р/р 26004040160 в Тернопільській філії АТ «Кредит банк (Україна)», МФО 338244). Розпорядник майна Степаненко Лариса Леонідівна (33000, м. Рівне, вул. Драгоманова, 27), ліцензія № 315482. Заяви кредиторів до боржника приймаються протягом тридцяти днів від дня опублікування оголошення.

03.07.03 р. Господарський суд Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) за заявою Державної податкової інспекції у Великоновосілківському районі у справі № 33/2396 визнав товариство з обмеженою відповідальністю «Шевченко» (код ЄДРПОУ 30739443, 85531, с. Олексіївка, Великоновосілківського району Донецької області, вул. Колесника, буд. 30; п/р: 26007300388; 26040301388; 26049302388; 26041300388 В-Новосілківському відділенні № 3227 БАТ «Державний ощадний банк України», МФО 394482; п/р: 2604934402002; 26040344402001; 260063444022001 в філії КБ «Приватбанк» Донецьке РУ, МФО 335496) банкрутом та розпочав ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено Роженька Р. А., ліцензія сер. АА № 249785, 83000, м. Донецьк, вул. Артема, 72, а/с № 184, тел.: (0622) 66-14-94.

Господарський суд Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ — 27, вул. Куйбишева, 1-а) керуючись ст. ст. 16, 22-34 Закону України «Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом» постановою від 11-12.06.2003 р. у справі № Б 15/161/02 визнав банкрутом Сільськогосподарське товариство з обмеженою відповідальністю «Спадщина» (с. Широке Криворізького р-ну Дніпропетровської обл., вул. Ленінського Комсомолу, буд. 1, код ЄДРПОУ 30660049, р/р 26000154391001 в Криворізькій філії КБ «Приватбанк», МФО 305750) та відкрив ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Вернигора Володимира Петровича, ліцензія АА № 249818, тел. (0564) 72-19-65, 29-69-25.

| АКБ «РОСТОК БАНК»  |  |               |               |       |
|--|--|---------------|---------------|-------|
| (ліцензія НБУ № 115 від 04.12.2001) 03680, м. Київ, вул. Івана Лепсе, 4                            |  |               |               |       |
| Звіт про фінансові результати за 2-й квартал 2003 року   |  |               |               |       |
| (тис. грн.)  |  |               |               |       |
| Рядок  | Найменування статті                              | на 01.07.2003 | на 01.07.2002 |       |
| 1.   | Чистий процентний дохід                          | 1844          | 2016          |       |
| 2.   | Чистий комісійний дохід                          | 1518          | 1024          |       |
| 3.   | Інші доходи                                      | 576           | 154           |       |
| 4.   | Усього доходів                                   | 3938          | 3194          |       |
| 5.   | Загальноадміністративні витрати                  | -1907         | -1114         |       |
| 6.   | Витрати на персонал                              | -1326         | -1314         |       |
| 7.   | Інші витрати                                     | -181          | -567          |       |
| 8.   | Чистий прибуток/збиток банку                     | 524           | 199           |       |
| Голова Правління   |  | А. Космін     |               |       |
| Головний бухгалтер   |  | С. Слісаренко |               |       |
| Баланс за 2 квартал 2003 року  |  |               |               |       |
| (тис. грн.)  |  |               |               |       |
| Рядок  | Найменування статті                              | На 01.07.2003 | На 01.01.2003 |       |
| <b>Активи</b>  |  |               |               |       |
| 1.   | Грошові кошти та залишки в НБУ                   | 4121          | 7341          |       |
| 2.   | Кошти в інших банках                             | 16377         | 9940          |       |
| 3.   | Кредити та заборгованість клієнтів               | 80245         | 72918         |       |
| 4.   | Інші активи                                      | 19734         | 21201         |       |
| 5.   | Усього активів                                   | 120477        | 111400        |       |
| <b>Зобов'язання</b>  |  |               |               |       |
| 6.   | Кошти банків                                     | 37847         | 30167         |       |
| 7.   | Кошти клієнтів                                   | 53988         | 53621         |       |
| 8.   | Інші зобов'язання                                | 3186          | 2857          |       |
| 9.   | Усього зобов'язань                               | 95021         | 86645         |       |
| <b>Власний капітал</b>   |  |               |               |       |
| 10.  | Усього власного капіталу                         | 25456         | 24755         |       |
| 11.  | в т. ч. зареєстрований статутний капітал         | 18042         | 18042         |       |
| 12.  | Усього пасивів                                   | 120477        | 111400        |       |
| Голова Правління   |  | А. Космін     |               |       |
| Головний бухгалтер   |  | С. Слісаренко |               |       |
| Примітка «Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках» за 2 квартал 2003 року |  |               |               |       |
| Рядок  | Найменування статті                              | 1.07.2003     | 1.01.03       | Зміни |
| 1.   | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам | 3300          | 762           | 2538  |
| 2.   | Надана застава                                   | 50269         | 25291         | 24978 |
|  | Усього   | 53569         | 26053         | 27516 |
| Голова Правління   |  | А. Космін     |               |       |
| Головний бухгалтер   |  | С. Слісаренко |               |       |

| Фінансова звітність Акціонерного Банку "Донецька" за II квартал 2003 р. |  |  |  | Балансовий звіт                                 |  |
|---|--|--|--|---|--|
|   |  |  |  | Рядок   | Найменування статті                    |
|   |  |  |  | 01.07.03  | 01.07.02                               |
|   |  |  |  | АКТИВИ  |  |
|   |  |  |  | 1   | Кошти та залишки в НБУ                 |
|   |  |  |  | 2   | Казначейські цінні папери              |
|   |  |  |  | 3   | Кошти в інших банках                   |
|   |  |  |  | 4   | Цінні папери на продаж                 |
|   |  |  |  | 5   | Кредити та зобов'язаності клієнтів     |
|   |  |  |  | 6   | Інвестиційні цінні папери              |
|   |  |  |  | 7   | Основні засоби та нематеріальні активи |
|   |  |  |  | 8   | Нараховані доходи до отримання         |
|   |  |  |  | 9   | Інші активи                            |
|   |  |  |  | 10  | Усього активів                         |
|   |  |  |  | ЗОВОВ'ЯЗАННЯ                                    |  |
|   |  |  |  | 11  | Кошти банків                           |
|   |  |  |  | 12  | Кошти клієнтів                         |
|   |  |  |  | 13  | Інші депозити                          |
|   |  |  |  | 14  | Боргові цінні папери, емітовані банком |
|   |  |  |  | 15  | Нараховані витрати до сплати           |
|   |  |  |  | 16  | Інші зобов'язання                      |
|   |  |  |  | 17  | Усього зобов'язань                     |
|   |  |  |  | ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ                                 |  |
|   |  |  |  | 18  | Статутний капітал                      |
|   |  |  |  | 19  | Резерви                                |
|   |  |  |  | 20  | Результати переоцінки                  |
|   |  |  |  | 21  | Нерозподілений прибуток                |
|   |  |  |  | 22  | Усього власного капіталу               |
|   |  |  |  | 23  | Усього пасивів                         |
|   |  |  |  | Перший заступник Голови Правління АБ "Донецька" |  |
|   |  |  |  | Головний бухгалтер                              |  |

| ПОЛІКОМБАНК Фінансова звітність за II квартал 2003 року              |          |  |           |
|--|----------|--|-----------|
| Вул. Київська, 3, Чернівці, 14005<br>Ліцензій НБУ №152 від 24.05.02  |          |  |           |
| БАЛАНС за II квартал 2003 р.   |          |  |           |
| Найменування статті  | тис. грн | Найменування статті  | тис. грн. |
| АКТИВИ   |          | Сума   |           |
| Грошові кошти та залишки в НБУ                                       | 3886     | Чистий процентний дохід  | 3087      |
| Кошти в інших банках   | 5975     | Чистий комісійний дохід  | 1319      |
| Цінні папери на продаж   | 1669     | Дивідендний дохід  | 20        |
| Кредити та зобов'язаність клієнтів                                   | 74436    | Чистий торговельний дохід  | 230       |
| Інвестиційні цінні папери  | 601      | Прибуток (збиток) від інвестиційних цінних паперів   | -         |
| Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ | 9        | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій | 3         |
| Основні засоби та нематеріальні активи                               | 11816    | Інший операційний дохід  | 76        |
| Нараховані доходи до отримання                                       | 1970     | Усього доходів   | 4735      |
| Інші активи  | 1863     | Загальноадміністративні витрати  | (3094)    |
| Усього активів   | 102225   | Витрати на персонал  | (997)     |
| ЗОВОВ'ЯЗАННЯ   |          | Прибуток від операцій  |           |
| Кошти банків   | 1840     | Витрати на безнадійні та сумнівні борги  | (404)     |
| Кошти клієнтів   | 65119    | Прибуток до оподаткування  | 240       |
| Нараховані витрати до сплати   | 435      | Податок на прибуток  | (219)     |
| Інші зобов'язання  | 260      | Прибуток після оподаткування   | 21        |
| Усього зобов'язань   | 67654    | Чистий прибуток (збиток) банку   | 21        |
| ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ  |          | Голова Правління   |           |
| Статутний капітал  | 17799    | М. П. Тарасовець   |           |
| Резерви  | 2001     | Головний бухгалтер   |           |
| Результати переоцінки основних засобів та нематеріальних активів     | 10947    | С. Л. Ліпницька  |           |
| Результат минулих років  | 3803     |  |           |
| Результат поточного року   | 21       |  |           |
| Усього власного капіталу   | 34571    |  |           |
| Усього пасивів   | 102225   |  |           |

| Баланс за 2 квартал 2003 року АКБ «СІТІБАНК (УКРАЇНА)»  |                                   |   |   |
|---|-----------------------------------|---|---|
| Найменування статті   | На звітну дату поточного кварталу | На кінець попереднього фінансового року | (тис.грн)   |
| АКТИВИ  |                                   |   |   |
| 1. Грошові кошти та залишки в НБУ   | 49 920                            | 86 110                                  |   |
| 2. Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України | 79 026                            | 45 790                                  |   |
| 3. Кошти в інших банках   | 168 120                           | 97 521                                  |   |
| 4. Цінні папери на продаж   |                                   |   |   |
| 5. Кредити та зобов'язаність клієнтів   | 508 159                           | 608 404                                 |   |
| 6. Інвестиційні цінні папери  | 10 073                            |   |   |
| 7. Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ   |                                   |   |   |
| 8. Основні засоби та нематеріальні активи   | 29 897                            | 31 113                                  |   |
| 9. Нараховані доходи до отримання   | 6 483                             | 2 886                                   |   |
| 10. Інші активи   | 1 788                             | 913                                     |   |
| 11. Усього активів  | 853 466                           | 872 737                                 |   |
| ЗОВОВ'ЯЗАННЯ  |                                   |   |   |
| 12. Кошти банків  | 400 707                           | 550 257                                 |   |
| 13. Кошти клієнтів  | 279 861                           | 214 118                                 |   |
| 14. Інші депозити   |                                   |   |   |
| 15. Боргові цінні папери, емітовані банком  |                                   |   |   |
| 16. Нараховані витрати до сплати  | 948                               | 1 484                                   |   |
| 17. Інші зобов'язання   | 53 846                            | 2 385                                   |   |
| 18. Усього зобов'язань  | 735 362                           | 768 244                                 |   |
| ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ   |                                   |   |   |
| 19. Статутний капітал   | 50 000                            | 50 000                                  |   |
| 20. Капіталізований дивіденд  |                                   |   |   |
| 21. Акції, викуплені в акціонерів   |                                   |   |   |
| 22. Емісійні різниці  | 17 090                            | 17 090                                  |   |
| 23. Резерви   | 37 403                            | 2 124                                   |   |
| 24. Результати переоцінки основних засобів та нематеріальних активів  |                                   |   |   |
| 25. Результати минулих років  |                                   | 12 922                                  |   |
| 26. Прибуток минулого року, що очікує затвердження  |                                   |   |   |
| 27. Збитки минулого року, що очікують затвердження  |                                   |   |   |
| 28. у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних актив   |                                   |   |   |
| 29. Результат поточного року  | 13 611                            | 22 357                                  |   |
| 30. Усього власного капіталу  | 118 104                           | 104 493                                 |   |
| 31. Усього пасивів  | 853 466                           | 872 737                                 |   |
| Керівник Заст. Головного бухгалтера В. Зеліньскі Кузьмін Д.М.   |                                   |   |   |
| Примітка «Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках» за 2 квартал 2003 року АКБ «СІТІБАНК (УКРАЇНА)»                 |                                   |   |   |
| Найменування статті   | На звітну дату поточного кварталу | На кінець попереднього фінансового року | Зміни після дати останньої річної звітності (+;-) |
| 1. Гарантії, що надані клієнтам   | 28 885                            | 44 710                                  | -15 825   |
| 2. Сумнівні гарантії та поручительства  |                                   |   |   |
| 3. Зобов'язання з кредитування, які надані банкам   | 244 543                           | 244 543                                 |   |
| 4. Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам   | 187 956                           | 10 201                                  | 177 755   |
| 5. Валюта та банківські метали, які куплені, але не отримані  | 8 016                             | 5 351                                   | 2 665   |
| 6. Сумнівні вимоги за операціями з банківськими металами  |                                   |   |   |
| 7. Сумнівні вимоги за операціями з фінансовими інструментами, крім інструментів валютного обміну  |                                   |   |   |
| 8. Надана застава   |                                   |   |   |
| 9. Цінні папери та матеріальні цінності клієнтів у довірчому управлінні   |                                   |   |   |
| 10. Усього  | 469 400                           | 60 262                                  | 409 138   |
| Керівник Заст. Головного бухгалтера В. Зеліньскі Кузьмін Д.М.   |                                   |   |   |

| АКБ «СІТІБАНК (УКРАЇНА)»  |                               |  |           |
|---|-------------------------------|--|-----------|
| Звіт про фінансові результати за 2 квартал 2003 року АКБ «СІТІБАНК (УКРАЇНА)»                           |                               |  |           |
| Найменування статті   | На звітну дату поточного року | На звітну дату попереднього фінансового року | (тис.грн) |
| 1. Чистий процентний дохід  | 18 317                        | 14 095                                       |           |
| 2. Чистий комісійний дохід  | 1 437                         | 2 345  |           |
| 3. Дивідендний дохід  |                               |  |           |
| 4. Чистий торговельний дохід  | 5 275                         | 5 707  |           |
| 5. Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів   |                               | 118  |           |
| 6. Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій |                               |  |           |
| 7. Інший операційний дохід  | 837                           | 326  |           |
| 8. Усього доходів   | 25 866                        | 22 591                                       |           |
| 9. Загальноадміністративні витрати  | 4 563                         | 4 694  |           |
| 10. Витрати на персонал   | 4 498                         | 3 955  |           |
| 11. Прибуток від операцій   | 16 805                        | 13 942                                       |           |
| 12. Витрати на безнадійні та сумнівні борги   | 1 915                         | -1 142                                       |           |
| 13. Прибуток до оподаткування   | 14 890                        | 15 084                                       |           |
| 14. Податок на прибуток   | 1 279                         | 2 172  |           |
| 15. Прибуток після оподаткування  | 13 611                        | 12 912                                       |           |
| 16. Непередбачені доходи/витрати  |                               |  |           |
| 17. Чистий прибуток/збиток банку  | 13 611                        | 12 912                                       |           |
| 18. Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)   |                               |  |           |
| 19. Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)  |                               |  |           |
| Керівник Заст. Головного бухгалтера В. Зеліньскі Кузьмін Д.М.   |                               |  |           |

| Баланс за 2 квартал 2003 року                            |  |               |               |
|--|--|---------------|---------------|
| Ря-док   | Найменування статті  | На 30.06.2003 | На 31.12.2002 |
| (тис. грн.)  |  |               |               |
| АКТИВИ   |  |               |               |
| 1  | Грошові кошти та залишки в НБУ   | 14054         | 10867         |
| 2  | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України | 45            | 67            |
| 3  | Кошти в інших банках   | 1837          | 6634          |
| 4  | Цінні папери на продаж   | 0             | 0             |
| 5  | Кредити та зобов'язаність клієнтів   | 23061         | 20327         |
| 6  | Інвестиційні цінні папери  | 227           | 0             |
| 8  | Основні засоби та нематеріальні активи   | 365           | 370           |
| 9  | Нараховані доходи до отримання   | 48            | 21            |
| 10   | Інші активи  | 585           | 935           |
| 11   | Усього активів   | 40222         | 39221         |
| 12   | Кошти банків   | 4550          | 1218          |
| 13   | Кошти клієнтів   | 3158          | 5018          |
| 16   | Нараховані витрати до сплати   | 136           | 38            |
| 17   | Інші зобов'язання  | 8746          | 9317          |
| 18   | Усього зобов'язань   | 16590         | 15591         |
| ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ  |  |               |               |
| 19   | Статутний капітал  | 23500         | 23500         |
| 23   | Резерви  | 130           | 1             |
| 26   | Прибуток минулого року, що очікує затвердження   | 0             | 129           |
| 29   | Результат поточного року   | 2             | 0             |
| 30   | Усього власного капіталу   | 23632         | 23630         |
| 31   | Усього пасивів   | 40222         | 39221         |
| Керівник Головного бухгалтера Пліско І.Л. Юсікайнен Д.Ю. |  |               |               |

| Фінансова звітність ВАР АКБ "Західбудгазбанк" за II квартал 2003 року |                                   |   |             |
|---|-----------------------------------|---|-------------|
| Баланс  |                                   |   |             |
| Найменування статті   | На звітну дату поточного кварталу | На кінець попереднього фінансового року | (тис. грн.) |
| АКТИВИ  |                                   |   |             |
| Грошові кошти та залишки в НБУ  | 1926                              | 3095                                    |             |
| Кошти в інших банках  | 11647                             | 2037                                    |             |
| Кредити та зобов'язаність клієнтів                                    | 20414                             | 19723                                   |             |
| Інвестиційні цінні папери   | 2                                 | 2                                       |             |
| Основні засоби та нематеріальні активи                                | 15011                             | 13170                                   |             |
| Нараховані доходи до отримання  | 694                               | 551                                     |             |
| Інші активи   | 110                               | 246                                     |             |
| Усього активів  | 49804                             | 38824                                   |             |
| ЗОВОВ'ЯЗАННЯ  |                                   |   |             |
| Кошти банків  | 10132                             | 0                                       |             |
| Кошти клієнтів  | 19847                             | 21254                                   |             |
| Нараховані витрати до сплати  | 221                               | 220                                     |             |
| Інші зобов'язання   | 132                               | 89                                      |             |
| Усього зобов'язань  | 30332                             | 21563                                   |             |
| ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ   |                                   |   |             |
| Статутний капітал   | 9505                              | 9505                                    |             |
| Резерви та фонди банку  | 163                               | 141                                     |             |
| Результати переоцінки основних засобів та нематеріальних активів      | 9208                              | 7163                                    |             |
| Результат минулих років   | 430                               | 0                                       |             |
| Прибуток звітного року, що очікує затвердження                        | 0                                 | 452                                     |             |
| Результат поточного року  | 166                               | 0                                       |             |
| Усього власного капіталу  | 19472                             | 17261                                   |             |
| Усього пасивів  | 49804                             | 38824                                   |             |
| Голова Правління В.І.Лабій  |                                   |   |             |
| Головний бухгалтер Г.І.Макояда  |                                   |   |             |

|  |  |
|--|--|
| Дочірнє підприємство «ВЕСТІН»  |  |
| (ідентифікаційний код 24942928) повідомляє про реорганізацію у товариство з обмеженою відповідальністю «ВЕСТІН». |  |

| «АРТЕМ-БАНК»                                  |  |                                   |   |
|---|--|-----------------------------------|---|
| Баланс ТОВ «АРТЕМ-БАНК» за II квартал 2003 р. |  |                                   |   |
| Ря-док  | Найменування статті  | На звітну дату поточного кварталу | На кінець попереднього фінансового року |
| (тис. грн.)                                   |  |                                   |   |
| АКТИВИ  |  |                                   |   |
| 1   | Грошові кошти та залишки в НБУ   | 2279                              | 9248                                    |
| 2   | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України | 0                                 | 0                                       |
| 3   | Кошти в інших банках   | 22084                             | 11610                                   |
| 4   | Цінні папери на продаж   | 0                                 | 0                                       |
| 5   | Кредити та зобов'язаність клієнтів   | 20362                             | 1493                                    |
| 6   | Інвестиційні цінні папери  | 0                                 | 0                                       |
| 7   | Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ   | 0                                 | 0                                       |
| 8   | Основні засоби та нематеріальні активи   | 1788                              | 1456                                    |
| 9   | Нараховані доходи до отримання   | 45                                | 3                                       |
| 10  | Інші активи  | 81                                | 17                                      |
| 11  | Усього активів   | 46639                             | 23827                                   |
| 12  | Кошти банків   | 0                                 | 0                                       |
| 13  | Кошти клієнтів   | 10375                             | 7475                                    |
| 14  | Інші депозити  | 0                                 | 0                                       |
| 15  | Боргові цінні папери, емітовані банком   | 0                                 | 0                                       |
| 16  | Нараховані витрати до сплати   | 110                               | 0                                       |
| 17  | Інші зобов'язання  | 73                                | 10840                                   |
| 18  | Усього зобов'язань   | 10558                             | 18315                                   |
| ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ                               |  |                                   |   |
| 19  | Статутний капітал  | 36000                             | 5500                                    |
| 20  | Капіталізований дивіденд   | 0                                 | 0                                       |
| 21  | Акції, викуплені в акціонерів  | 0                                 | 0                                       |
| 22  | Емісійні різниці   | 0                                 | 0                                       |
| 23  | Резерви  | 12                                | 0                                       |
| 24  | Результати переоцінки основних засобів та нематеріальних активів   | 0                                 | 0                                       |
| 25  | Результат минулих років  | 0                                 | 0                                       |
| 26  | Прибуток минулого року, що очікує затвердження   | 0                                 | 12                                      |
| 27  | Збитки минулого року, що очікують затвердження   | 0                                 | 0                                       |
| 28  | у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів  | 0                                 | 0                                       |
| 29  | Результат поточного року   | 69                                | 0                                       |
| 30  | Усього власного капіталу   | 36081                             | 5512                                    |
| 31  | Усього пасивів   | 46639                             | 23827                                   |
| Голова Правління О.Г.Білошенко                |  |                                   |   |
| Головний бухгалтер В.М.Луцький                |  |                                   |   |

| ВАТ АКБ «АНТАРЕС»   |  |                              |                    |
|---|--|------------------------------|--------------------|
| м. Київ, вул. Лагерна, 38   |  |                              |                    |
| Звіт про фінансові результати<br>за 2 квартал 2003 року   |  |                              |                    |
| Рядок   | Найменування статті  | (тис. грн.)                  |                    |
|   |  | На 30 червня 2003р           | На 30 червня 2002р |
| 1   | Чистий процентний дохід  | 1258                         | 1063               |
| 2   | Чистий комерційний дохід   | (7)                          | 159                |
| 4   | Чистий торговельний дохід  | 287                          | 219                |
| 7   | Інший операційний дохід  | 2                            | 2                  |
| 8   | Усього доходів   | 1539                         | 1443               |
| 9   | Загальноадміністративні витрати                                      | (541)                        | (551)              |
| 10  | Витрати на персонал  | (473)                        | (240)              |
| 11  | Прибуток від операцій  | 525                          | 652                |
| 12  | Витрати на безнадійні збитки та сумнівні борги                       | (523)                        | (405)              |
| 13  | Прибуток до оподаткування  | 2                            | 247                |
| 14  | Податок на прибуток  | 0                            | (217)              |
| 15  | Прибуток після оподаткування   | 2                            | 30                 |
| 16  | Неперелічені доходи / витрати  | 0                            | 0                  |
| 17  | Чистий прибуток / збиток банку                                       | 2                            | 30                 |
| 18  | Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)                          | 0                            | 0                  |
| 19  | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)             | 0                            | 0                  |
| <b>Примітка „Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках“ за 2 квартал 2003 року</b> |  |                              |                    |
| Рядок   | Найменування статті  | (тис. грн.)                  |                    |
|   |  | На 31.03.2003                | На 31.12.2002      |
| 1   | Гарантії, що надані клієнтам   | 3                            | 4                  |
| 4   | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам                     | 4983                         | 1066               |
| 9   | Цінні папери та матеріальні цінності клієнтів у довірчому управлінні | 726                          | 726                |
| 10  | Усього   | 5758                         | 2018               |
| Керівник<br>Говний бухгалтер  |  | Пліско І.Л.<br>Юскайнен Д.Ю. |                    |



ОГОЛОШЕННЯ

| ТОВ КБ<br>«Володимирський»  |  |                                  |                                   |           |
|---|--|----------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Баланс проміжної фінансової<br>звітності банку<br>на 1 липня 2003 року<br>337933 «ВОЛОДИМИРСЬКИЙ»,<br>м. Суми |  |                                  |                                   |           |
| (коп.)  |  |                                  |                                   |           |
| Рядок   | Найменування статті  | Звітна<br>дата                   | На кінець<br>попереднього<br>року |           |
| <b>АКТИВИ</b>   |  |                                  |                                   |           |
| 1.  | Грошові кошти та залишки в НБУ   | 931203913                        | 0                                 | 728089960 |
| 2.  | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються НБУ, та цінні папери, емітовані НБУ |                                  | 0                                 | 0         |
| 3.  | Кошти в інших банках   | 2956466925                       | 13200042                          |           |
| 4.  | Цінні папери на продаж   | 500000000                        |                                   | 0         |
| 5.  | Кредити та заборгованість клієнтів   | 2766192814                       | 2191146624                        | 0         |
| 6.  | Інвестиційні цінні папери  | 0                                | 0                                 | 0         |
| 7.  | Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній та дочірніх установ                    | 0                                | 0                                 | 0         |
| 8.  | Основні засоби та нематеріальні активи   | 94161082                         | 0                                 | 73960775  |
| 9.  | Нараховані доходи до отримання   | 47825899                         | 31397194                          |           |
| 10.   | Інші активи  | 10402779                         | 8281871                           |           |
| 11.   | Усього активів   | 6856253412                       | 3046076466                        |           |
| <b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>   |  |                                  |                                   |           |
| 12.   | Кошти банків   | 0                                | 0                                 |           |
| 13.   | Кошти клієнтів   | 3721921961                       | 269821544                         |           |
| 14.   | Інші депозити  | 0                                | 0                                 |           |
| 15.   | Боргові цінні папери, емітовані банком   | 0                                | 0                                 |           |
| 16.   | Нараховані витрати до сплати   | 154229                           | 0                                 |           |
| 17.   | Інші зобов'язання  | 11151929                         | 3084510                           |           |
| 18.   | Усього зобов'язань   | 3733228119                       | 272906054                         |           |
| <b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>  |  |                                  |                                   |           |
| 19.   | Статутний капітал  | 3050000000                       | 2750000000                        |           |
| 20.   | Капіталізовані дивіденди   | 0                                | 0                                 |           |
| 21.   | Акції, що викуплені в акціонерів   | 0                                | 0                                 |           |
| 22.   | Емісійні різниці   | 0                                | 0                                 |           |
| 23.   | Резерви та фонди банку   | 23170412                         | 0                                 |           |
| 24.   | Результати переоцінки основних засобів і нематеріальних активів                          | 0                                | 0                                 |           |
| 25.   | Результат минулих років  | 0                                | 0                                 |           |
| 26.   | Прибуток звітного року, що очікує затвердження   | 0                                | 0                                 |           |
| 27.   | Збиток звітного року, що очікують затвердження   | 0                                | 0                                 |           |
| 28.   | у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів                          | 0                                | 0                                 |           |
| 29.   | Результат поточного року   | 49854881                         | 23170412                          |           |
| 30.   | Усього власного капіталу   | 3123025293                       | 2773170412                        |           |
| 31.   | Усього пасивів   | 6856253412                       | 3046076466                        |           |
| Голова Правління<br>Головний бухгалтер  |  | Шумейко Є. В.<br>Плахотнюк С. В. |                                   |           |

| Звіт про фінансові результати<br>Проміжної фінансової звітності банку<br>на 1 липня 2003 року<br>337933 «ВОЛОДИМИРСЬКИЙ»,<br>м. Суми |  |             |                                  |           |
|--|--|-------------|----------------------------------|-----------|
| (коп.)   |  |             |                                  |           |
| Рядок  | Найменування статті  | Звітна дата | Відповідна дата минулого року    |           |
| 1.   | Чистий процентний дохід  | 302654335   | 100215831                        |           |
| 2.   | Чистий комісійний дохід  | 24027710    | 1812770                          |           |
| 3.   | Дивідендний дохід  | 0           | 0                                |           |
| 4.   | Чистий торговельний дохід  | 22999454    | 1674358                          |           |
| 5.   | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів   | 0           | 0                                |           |
| 6.   | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані й дочірні установи та інших інвестицій  | 0           | 0                                |           |
| 7.   | Інший операційний дохід  | 17153       | 0                                |           |
| 8.   | Усього доходів   | 349698652   | 103702959                        |           |
| 9.   | Загальноадміністративні витрати  | -218046309  | -48616596                        |           |
| 10.  | Витрати на персонал  | -48992062   | -16676477                        |           |
| 11.  | Прибуток від операцій  | 82660281    | 38409886                         |           |
| 12.  | Чисті витрати на формування резервів   | -15130030   | -25536159                        |           |
| 13.  | Прибуток до оподаткування  | 67530251    | 12873727                         |           |
| 14.  | Податок на прибуток  | -17675370   | -220000                          |           |
| 15.  | Прибуток після оподаткування   | 49854881    | 12653727                         |           |
| 16.  | Непередбачені доходи/витрати   | 0           | 0                                |           |
| 17.  | Чистий прибуток/збиток банку   | 49854881    | 12653727                         |           |
| 18.  | Чистий прибуток на одну просту акцію   | 0           | 0                                |           |
| 19.  | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію  | 0           | 0                                |           |
| Голова Правління<br>Головний бухгалтер   |  |             | Шумейко Є. В.<br>Плахотнюк С. В. |           |
| Примітка «Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках» на 1 липня 2003 року<br>337933 «ВОЛОДИМИРСЬКИЙ», м. Суми |  |             |                                  |           |
| (коп.)   |  |             |                                  |           |
| Рядок  | Найменування статті  | Звітна дата | На кінець попереднього року      | Зміни     |
| 1.   | Гарантії, що надані клієнтам   | 219671520   | 0                                | 219671520 |
| 2.   | Сумнівні гарантії та поручительства  | 0           | 0                                | 0         |
| 3.   | Зобов'язання з кредитування, які надані банкам   | 0           | 0                                | 0         |
| 4.   | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам   | 348602015   | 117000000                        | 231602015 |
| 5.   | Валюта та банківські метали, які куплені, але не отримані                                    | 0           | 0                                | 0         |
| 6.   | Сумнівні вимоги за операціями з валютою та банківськими металами                             | 0           | 0                                | 0         |
| 7.   | Сумнівні вимоги з операціями з фінансовими інструментами, крім інструментів валютного обміну | 0           | 0                                | 0         |
| 8.   | Надана застава   | 0           | 0                                | 0         |
| 9.   | Усього   | 568273535   | 1170000004                       | 51273535  |
| Голова Правління<br>Головний бухгалтер   |  |             | Шумейко Є. В.<br>Плахотнюк С. В. |           |

| Фінансова звітність АКБ «Золоті Ворота» (м. Харків) за 2 квартал 2003 року БАЛАНС |  |                                   |   |
|---|--|-----------------------------------|---|
| (тис. грн.)   |  |                                   |   |
| Рядок   | Найменування статті  | На звітну дату поточного кварталу | На кінець попереднього фінансового року |
| <b>АКТИВИ</b>   |  |                                   |   |
| 1.  | Грошові кошти та залишки в НБУ   | 14933                             | 17332                                   |
| 2.  | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються НБУ, та цінні папери, емітовані НБУ                       | 0                                 | 0                                       |
| 3.  | Кошти в інших банках   | 14045                             | 5378                                    |
| 4.  | Цінні папери на продаж   | 2562                              | 0                                       |
| 5.  | Кредити та заборгованість клієнтів   | 111389                            | 112713                                  |
| 6.  | Інвестиційні цінні папери  | 2768                              | 1                                       |
| 7.  | Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній та дочірніх установ  | 0                                 | 0                                       |
| 8.  | Основні засоби та нематеріальні активи   | 3191                              | 2702                                    |
| 9.  | Нараховані доходи до отримання   | 2968                              | 1419                                    |
| 10.   | Інші активи  | 6381                              | 514                                     |
| 11.   | Усього активів   | 158237                            | 140059                                  |
| <b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>   |  |                                   |   |
| 12.   | Кошти банків   | 4003                              | 3                                       |
| 13.   | Кошти клієнтів   | 101386                            | 107719                                  |
| 14.   | Інші депозити  | 2417                              | 0                                       |
| 15.   | Боргові цінні папери, емітовані  | 20                                | 20                                      |
| 16.   | Нараховані витрати до сплати   | 1569                              | 767                                     |
| 17.   | Інші зобов'язання  | 18182                             | 681                                     |
| 18.   | Усього зобов'язань   | 127577                            | 109190                                  |
| <b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>  |  |                                   |   |
| 19.   | Статутний капітал  | 29000                             | 29000                                   |
| 20.   | Капіталізовані дивіденди   | 0                                 | 0                                       |
| 21.   | Акції, що викуплені в акціонерів   | 0                                 | 0                                       |
| 22.   | Емісійні різниці   | 0                                 | 0                                       |
| 23.   | Резерви  | 651                               | 612                                     |
| 24.   | Результати переоцінки основних засобів і нематеріальних активів  | 1                                 | 1                                       |
| 25.   | Результат минулих років  | 637                               | 637                                     |
| 26.   | Прибуток минулого року, що очікує затвердження   | 0                                 | 657                                     |
| 27.   | Збитки минулого року, що очікують затвердження у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів | 0                                 | (38)                                    |
| 28.   | Результат поточного року   | 0                                 | 0                                       |
| 29.   | Усього власного капіталу   | 371                               | 0                                       |
| 30.   | Усього пасивів   | 30869                             | 140059                                  |
| 31.   | Усього пасивів   | 158237                            | 140059                                  |

| Звіт про фінансові результати  |   |                                    |  |  |
|--|---|------------------------------------|--|--|
| (тис. грн.)  |   |                                    |  |  |
| Рядок  | Найменування статті   | На звітну дату поточного року      | На звітну дату попереднього фінансового року | Зміни після дати річної звітності (+; -) |
| 1.   | Чистий процентний дохід   | 2327                               | 1934   |  |
| 2.   | Чистий комісійний дохід   | 2291                               | 2036   |  |
| 3.   | Дивідендний дохід   | 0                                  | 0  |  |
| 4.   | Чистий торговельний дохід   | 161                                | 112  |  |
| 5.   | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів  | 0                                  | 0  |  |
| 6.   | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані й дочірні установи та інших інвестицій   | 0                                  | 0  |  |
| 7.   | Інший операційний дохід   | 25                                 | 17   |  |
| 8.   | Усього доходів  | 4804                               | 4099   |  |
| 9.   | Загальноадміністративні витрати   | (2219)                             | (2410)                                       |  |
| 10.  | Витрати на персонал   | (663)                              | (480)  |  |
| 11.  | Прибуток від операцій   | 1922                               | 1209   |  |
| 12.  | Витрати на безнадійні та сумнівні борги   | (1166)                             | (812)  |  |
| 13.  | Прибуток до оподаткування   | 756                                | 397  |  |
| 14.  | Податок на прибуток   | (385)                              | (220)  |  |
| 15.  | Прибуток після оподаткування  | 371                                | 177  |  |
| 16.  | Непередбачені доходи/витрати  | 0                                  | 0  |  |
| 17.  | Чистий прибуток/збиток банку  | 371                                | 177  |  |
| 18.  | Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)   | 0,01                               | 0  |  |
| 19.  | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)                                      | 0,01                               | 0  |  |
| <b>Примітка «Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках»</b> |   |                                    |  |  |
| (тис. грн.)  |   |                                    |  |  |
| Рядок  | Найменування статті   | На звітну дату поточного кварталу  | На кінець попереднього фінансового року      | Зміни після дати річної звітності (+; -) |
| 1.   | Гарантії, що надані клієнтам  | 5306                               | 452  | 4854                                     |
| 2.   | Сумнівні гарантії та поручительства   | 0                                  | 0  | 0  |
| 3.   | Зобов'язання з кредитування, які надані банкам  | 0                                  | 0  | 0  |
| 4.   | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам  | 19016                              | 0  | 19016                                    |
| 5.   | Валюта та банківські метали, які куплені, але не отримані                                     | 0                                  | 0  | 0  |
| 6.   | Сумнівні вимоги за операціями з валютою та банківськими металами                              | 0                                  | 0  | 0  |
| 7.   | Сумнівні вимоги за операціями з фінансовими інструментами, крім інструментів валютного обміну | 0                                  | 0  | 0  |
| 8.   | Надана застава  | 0                                  | 0  | 0  |
| 9.   | Цінні папери та матеріальні цінності клієнтів у довірчому управлінні                          | 0                                  | 0  | 0  |
| 10.  | Усього  | 24322                              | 452  | 23870                                    |
| В. О. Голови Правління<br>В. О. Головного бухгалтера                               |   | Мещанінова С. Г.<br>Масалова З. П. |  |  |

Шановні акціонери!

Повідомляємо про проведення чергових зборів акціонерів Закритого акціонерного товариства «Ферротрейд Інтрнешнл», ідентифікаційний код 21659938, що відбудуться 10 вересня 2003 року о 10.00 за адресою: м. Київ, вул. Лейпцигська, 15.

Порядок денний:

- Звіт Правління про діяльність товариства за 2002 рік.
- Затвердження результатів фінансово-господарської діяльності за 2002 рік.
- Про порядок розподілу прибутку та виплати дивідендів за 2002 рік.
- Про зміну складу акціонерів товариства.
- Затвердження нової редакції установчих документів товариства.

З повагою,  
Голова Правління

Хозяйственный суд АРК (95000, г. Симферополь, ул. Карла Маркса, д. 18) возбудил дело № 2-6/8419-2003 о признании банкротом должника Закрытого акционерного общества «Феодосийский молочный завод» (98100, АР Крым, г. Феодосия, Симферопольское шоссе, 56; Р/с 26000310229001 в Феодосийском филиале АБ «Киевская Русь» г. Феодосии, МФО 384607, ОКПО 30899415.

Распорядитель имущества Савенко Владимир Николаевич, Лицензия Серия АА № 249841 от 22.10.2001 г., г. Феодосия, ул. Победы, д. 8/1.

Заявления кредиторов и возможных санаторов принимаются в течение 30 дней со дня опубликования объявления.

Хозяйственный суд АРК (95000, г. Симферополь, ул. Карла Маркса, д. 18) возбудил дело № 2-13/9089 о признании банкротом должника Дочернего предприятия «Семена Крыма» (АР Крым, Джанкойский район, с. Луганское, ул. Центральная, 7. Р/с 260023013188 Ощадбанк 4553, г. Джанкой, МФО 384072 ОКПО 00850247).

Распорядитель имущества Никонов Вячеслав Алексеевич, лицензия серия АА № 047668, г. Симферополь, ул. Киевская, 75/1, к. 4.

Заявления кредиторов и возможных санаторов принимаются в течение 30 дней со дня опубликования объявления.

| АКБ "ФІНБАНК"   |  |                              |            |
|---|--|------------------------------|------------|
| Баланс<br>за 2 квартал 2003 р.                                |  |                              |            |
| (тис.грн.)  |  |                              |            |
| Рядок   | Найменування статті  | 01.07.2003                   | 01.01.2003 |
| <b>АКТИВИ</b>   |  |                              |            |
| 1.  | Грошові кошти та залишки в НБУ                                       | 2242                         | 2028       |
| 2.  | Кошти в інших банках   | 2000                         | 632        |
| 3.  | Цінні папери на продаж   | 10526                        | 10526      |
| 4.  | Кредити та заборгованість клієнтів                                   | 7866                         | 6858       |
| 5.  | Інвестиційні цінні папери  | 382                          | 382        |
| 6.  | Довгострокові вкладення до асоційованих компаній та дочірніх установ | 95                           | 95         |
| 7.  | Основні засоби та нематеріальні активи                               | 1385                         | 411        |
| 8.  | Нараховані доходи до отримання                                       | 84                           | 96         |
| 9.  | Інші активи  | 1171                         | 957        |
| 10.   | Усього активів   | 25751                        | 21985      |
| <b>ЗОВОВ'ЯЗАННЯ</b>   |  |                              |            |
| 11.   | Кошти клієнтів   | 5703                         | 4398       |
| 12.   | Нараховані витрати до сплати   | 63                           | 32         |
| 13.   | Інші зобов'язання  | 2680                         | 664        |
| 14.   | Усього зобов'язань   | 8446                         | 5094       |
| <b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>  |  |                              |            |
| 15.   | Статутний капітал  | 16000                        | 16000      |
| 16.   | Резерви  | 531                          | 367        |
| 17.   | Результати переоцінки основних засобів та Нематеріальних активів     | 388                          | 0          |
| 18.   | Результат минулих років  | 360                          | 360        |
| 19.   | Прибуток минулого року, що очікує затвердження                       | 0                            | 164        |
| 20.   | Прибуток поточного року  | 26                           | 0          |
| 21.   | Усього власного капіталу   | 17305                        | 16891      |
| 22.   | Усього пасивів   | 25751                        | 21985      |
| Заст. Голови Правління<br>В.о. Головного бухгалтера           |  | В.Пономаренко<br>С.А.Кіселюк |            |
| <b>Звіт про фінансові результати<br/>за 2 квартал 2003 р.</b> |  |                              |            |
| (тис.грн.)  |  |                              |            |
| Рядок   | Найменування статті  | 01.07.2003                   | 01.07.2002 |
| 1.  | Чистий процентний дохід  | 491                          | 1318       |
| 2.  | Чистий комісійний дохід  | 143                          | 246        |
| 3.  | Дивідендний дохід  | 0                            | 0          |
| 4.  | Чистий торговельний дохід  | 358                          | 132        |
| 5.  | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів                     | 0                            | 0          |
| 6.  | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії        |                              |            |

|  |  |                                |      |
|--|--|--------------------------------|------|
|  | й дочірні установи та інших інвестицій                   | 0                              | 0    |
| 7.   | Операційний дохід  | 7                              | 0    |
| 8.   | Усього доходів   | 999                            | 1696 |
| 9.   | Загальноадміністративні витрати                          | -1220                          | -643 |
| 10.  | Витрати на персонал                                      | -556                           | -507 |
| 11.  | Прибуток від операцій                                    | -777                           | 546  |
| 12.  | Витрати на безнадійні та сумнівні борги                  | 549                            | -536 |
| 13.  | Прибуток до оподаткування                                | -228                           | 10   |
| 14.  | Податок на прибуток                                      | -75                            | 0    |
| 15.  | Прибуток після оподаткування                             | -303                           | 10   |
| 16.  | Непередбачені доходи/витрати                             | 329                            | 52   |
| 17.  | Чистий прибуток/збиток                                   | 26                             | 62   |
| 18.  | Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)              | -0,01                          | 0,01 |
| 19.  | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію (грн.) | -0,01                          | 0,01 |
| Заст. Голови Правління<br>В.о.Головного бухгалтера |  | О.В.Пономаренко<br>С.А.Кіселюк |      |

| Зобов'язання банку,<br>які обліковуються на позабалансових<br>рахунках<br>за 2 квартал 2003 р. |   |                                |            |                  |
|--|---|--------------------------------|------------|------------------|
| (тис.грн.)   |   |                                |            |                  |
| Рядок  | Найменування<br>статті  | 01.07.2003                     | 01.01.2003 | Зміни<br>(+ ; -) |
| 1.   | Гарантії,що надані клієнтам   | 0                              | 0          |                  |
| 2.   | Сумнівні гарантії та поручительства   | 0                              | 0          |                  |
| 3.   | Зобов'язання з кредитування, які надані банкам  | 0                              | 0          |                  |
| 4.   | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам  | 2841                           | 28         | +2813            |
| 5.   | Валюта та банківські метали, які куплені але не отримані                                      | 0                              | 0          |                  |
| 6.   | Сумнівні вимоги за операціями з валютою та банківськими металами                              | 0                              | 0          |                  |
| 7.   | Сумнівні вимоги за операціями з фінансовими інструментами, крім інструментів валютного обміну | 0                              | 0          |                  |
| 8.   | Надана застава  | 0                              | 0          |                  |
| 9.   | Цінні папери та матеріальні цінності клієнтів у довірчому управлінні                          | 0                              | 0          |                  |
| 10.  | Усього  | 2841                           | 28         | +2813            |
| Заст.Голови Правління<br>В.о.Головного бухгалтера  |   | О.В.Пономаренко<br>С.А.Кіселюк |            |                  |

| Баланс<br>за II квартал 2003 року<br>(тис.грн.)                                    |   |                              |          |   |
|--|---|------------------------------|----------|---|
| Рядок  | Найменування статті   | 01.07.03                     | 01.01.03 |   |
| АКТИВИ   |   |                              |          |   |
| 1  | Грошові кошти та залишки в НБУ  | 13 460                       | 29 849   |   |
| 2  | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються НБУ, та цінні папери, емітовані НБУ      | 0                            | 0        |   |
| 3  | Кошти в інших банках  | 113 829                      | 139 245  |   |
| 4  | Цінні папери на продаж  | 9 118                        | 19 409   |   |
| 5  | Кредити та заборгованість клієнтів  | 356 037                      | 334 877  |   |
| 6  | Інвестиційні цінні папери   | 2 216                        | 1 760    |   |
| 7  | Довгострокові вкладення до асоційованих компаній і дочірніх установ                           | 0                            | 30       |   |
| 8  | Основні засоби та нематеріальні активи  | 14 833                       | 10 661   |   |
| 9  | Нараховані доходи   | 31 041                       | 29 529   |   |
| 10   | Інші активи   | 2 376                        | 8 405    |   |
| 11   | Усього активів  | 542 909                      | 573 765  |   |
| 12   | Зобов'язання  |                              |          |   |
| 12   | Кошти банків  | 221 634                      | 234 645  |   |
| 13   | Кошти клієнтів  | 248 262                      | 253 929  |   |
| 14   | Інші депозити   | 125                          | 12 615   |   |
| 15   | Боргові цінні папери, емітовані банком  | 0                            | 0        |   |
| 16   | Нараховані витрати до сплати  | 4 691                        | 2 464    |   |
| 17   | Інші зобов'язання   | 11 400                       | 13 908   |   |
| 18   | Усього зобов'язань  | 486 112                      | 517 561  |   |
| 19   | ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ   |                              |          |   |
| 19   | Статутний капітал   | 26 816                       | 26 816   |   |
| 20   | Капіталізовані дивіденди  | 0                            | 0        |   |
| 21   | Акції, що викуплені в акціонерів  | 0                            | 0        |   |
| 22   | Емісійні різниці  | 41                           | 41       |   |
| 23   | Резерви   | 14 900                       | 14 900   |   |
| 24   | Результати переоцінки основних засобів та нематеріальних активів                              | 4 099                        | 4 099    |   |
| 25   | Результат минулих років   | 8 344                        | 8 344    |   |
| 26   | Прибуток минулого року, що очікує затвердження  | 2 004                        | 0        |   |
| 27   | Збитки минулого року, що очікують затвердження  | 0                            | 0        |   |
| 28   | у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів                               | 0                            | 0        |   |
| 29   | Результат поточного року  | 593                          | 2 004    |   |
| 30   | Усього власного капіталу  | 56 797                       | 56 204   |   |
| 31   | Усього пасивів  | 542 909                      | 573 765  |   |
| Зобов'язання, які обліковуються на позабалансових рахунках за II квартал 2003 року |   |                              |          |   |
| Рядок  | Найменування статті   | 01.07.03                     | 01.01.03 | Зміни після дати останньої річної звітності |
| 1  | Гарантії, що надані клієнтам  | 4 715                        | 427      | 4 288                                       |
| 2  | Сумнівні гарантії та поручительства   | 0                            | 0        | 0   |
| 3  | Зобов'язання з кредитування, які надані банкам  | 0                            | 0        | 0   |
| 4  | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам  | 14 132                       | 13 810   | 322   |
| 5  | Валюта та банківські метали, які куплені, але не отримані                                     | 0                            | 0        | 0   |
| 6  | Сумнівні вимоги за операціями з валютою та банківськими металами                              | 0                            | 0        | 0   |
| 7  | Сумнівні вимоги за операціями з фінансовими інструментами, крім інструментів валютного обміну | 0                            | 0        | 0   |
| 8  | Надана застава  | 81 680                       | 131 674  | (49 993)                                    |
| 9  | Цінні папери та матеріальні цінності клієнтів у довірчому управлінні                          | 575                          | 0        | 575   |
| 10   | Усього  | 101 103                      | 145 911  | (44 808)                                    |
| Голова правління<br>Головний бухгалтер   |   |                              |          |   |
|  |   | Ю. І. Лях<br>Д. А.. Яковлева |          |   |

ЗАТ " Комерційний банк  
НРБ - Україна "

Баланс  
за 2 квартал 2003 року  
320627

Ря-  
док

Найменування  
статті

На звітну дату  
поточного року  
01.07.2003

(тис. грн.)  
На кінець  
попереднього  
фінансового  
року

|                 |  |          |          |
|-----------------|--|----------|----------|
| АКТИВИ          |  |          |          |
| 1               | Грошові кошти та залишки в НБУ   | 18588,9  | 11870,1  |
| 2               | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються НБУ України, та цінні папери, емітовані НБУ |          |          |
| 3               | Кошти в інших банках   | 38229,3  | 43250,0  |
| 4               | Цінні папери на продаж   | 12915,8  | 3413,4   |
| 5               | Кредити та заборгованість клієнтів   | 195109,8 | 178598,9 |
| 6               | Інвестиційні цінні папери  |          |          |
| 7               | Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ                             | 2750,0   |          |
| 8               | Основні засоби та нематеріальні активи   | 1474,8   | 961, 6   |
| 9               | Нараховані доходи до отримання   | 3700,8   | 2799,5   |
| 10              | Інші активи  | 3978,2   | 3391,5   |
| 11              | Усього активів   | 276747,6 | 244285,0 |
| ЗОВОВ'ЯЗАННЯ    |  |          |          |
| 12              | Кошти банків   | 77442,6  | 91537,1  |
| 13              | Кошти клієнтів   | 103545,3 | 68860,5  |
| 14              | Інші депозити  |          |          |
| 15              | Боргові цінні папери, емітовані банком   | 13013,00 | 5880,0   |
| 16              | Нараховані витрати до сплати   | 1397,8   | 952,8    |
| 17              | Інші зобов'язання  | 1402,8   | 380,2    |
| 18              | Усього зобов'язань   | 196801,5 | 167610,6 |
| ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ |  |          |          |
| 19              | Статутний капітал  | 75573,2  | 75573,2  |
| 20              | Капіталізовані дивіденди   |          |          |
| 21              | Акції, викуплені в акціонерів  |          |          |
| 22              | Емісійні різниці   |          |          |
| 23              | Резерви  | 55,1     | 3,0      |
| 24              | Результати переоцінки основних засобів та нематеріальних активів                                 |          |          |
| 25              | Результат минулих років  | 1046,1   | 56,8     |
| 26              | Прибуток минулого року, що очікує затвердження   |          | 1041,4   |
| 27              | Збитки минулого року, що очікують затвердження   |          |          |
| 28              | У тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів                                  |          |          |
| 29              | Результат поточного року   | 3271,7   |          |
| 30              | Усього власного капіталу   | 79946,1  | 76674,4  |
| 31              | Усього пасивів   | 276747,6 | 244285,0 |

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Мигашко В.О.  
Корчинська С.А.

Звіт про фінансові результати  
за 2 квартал 2003 р.  
320627

Рядок

Найменування статті

На звітну дату кварталу  
01.07.2003

(тис.грн.)  
01.07.2002

|    |  |          |          |
|----|--|----------|----------|
| 1  | Чистий процентний дохід  | 13439,3  | 5420,3   |
| 2  | Чистий комісійний дохід  | 1187,4   | 1663,1   |
| 3  | Дивідендний дохід  |          |          |
| 4  | Чистий торговельний дохід  | 741,5    | (1460,8) |
| 5  | Прибуток / збиток від інвестиційних цінних паперів   |          |          |
| 6  | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій |          |          |
| 7  | Інший операційний дохід  | 25,9     | 30,2     |
| 8  | Усього доходів   | 15394,1  | 5652,9   |
| 9  | Загальноадміністративні витрати  | (4351,1) | (2272,3) |
| 10 | Витрати на персонал  | (2229,5) | (1619,1) |
| 11 | Прибуток від операцій  | 8813,5   | 1761,5   |
| 12 | Витрати на безнадійні та сумнівні борги  | (5508,9) | (1330,3) |
| 13 | Прибуток до оподаткування  | 3304,6   | 431,2    |
| 14 | Податок на прибуток  | (32,9)   | (36,3)   |
| 15 | Прибуток після оподаткування   | 3271,7   | 394,9    |
| 16 | Непердбачені доходи / витрати  |          |          |
| 17 | Чистий прибуток / збиток банку   | 3271,7   | 394,9    |
| 18 | Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)  |          |          |
| 19 | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)   |          |          |

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Мигашко В.О.  
Корчинська С.А.

Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках"  
за 2 квартал 2003 р.

|        |   |  |   |
|--------|---|--|---|
| 320627 |   |  |   |
| Рядок  | Найменування статті   | На звітну дату поточного кварталу 01.04.2003 | Зміни після дати останньої річної звітності (+;-) |
| 1      | Гарантії, що надані клієнтам  | 208,7  | (186,6)   |
| 2      | Сумнівні гарантії та поручительства   |  |   |
| 3      | Зобов'язання з кредитування, які надані банкам  |  |   |
| 4      | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам  | 22194,4                                      | 15532,1   |
| 5      | Валюта та банківські метали, які куплені, але не отримані                                     |  |   |
| 6      | Сумнівні вимоги за операціями з валютою та банківськими металами                              |  |   |
| 7      | Сумнівні вимоги за операціями з фінансовими інструментами, крім інструментів валютного обміну |  |   |
| 8      | Надана застава  | 5333,5                                       | (26382,4)   |
| 9      | Цінні папери та матеріальні цінності клієнтів у довірчому управлінні                          | 1432417,0                                    | 190530,1  |
| 10     | Усього  | 1460153,6                                    | 179493,2  |

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Мигашко В.О.  
Корчинська С.А.

| Квартальна фінансова звітність<br>ЗАТ "УКРАЇНСЬКИЙ КРЕДИТНИЙ БАНК"<br>(Ліцензія НБУ №16 від 26.10.2001 р.) |  |                              |          |  |
|--|--|------------------------------|----------|--|
| Звіт про фінансові результати<br>За II квартал 2003 року   |  |                              |          |  |
| Рядок  | Найменування статті  | 01.07.03                     | 01.07.02 |  |
| 1  | Чистий процентний дохід  | 46                           | (3 923)  |  |
| 2  | Чистий комісійний дохід  | 3 050                        | 3982     |  |
| 3  | Дивідендний дохід  | 0                            | 0        |  |
| 4  | Чистий торговельний дохід  | 5 172                        | 7 877    |  |
| 5  | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів   | 0                            | 0        |  |
| 6  | Прибуток від довгостр інвестицій в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій | 8                            | 51       |  |
| 7  | Інший операційний дохід  | 728                          | 1 679    |  |
| 8  | Усього доходів   | 9 004                        | 9 666    |  |
| 9  | Загальноадміністративні витрати  | (4 531)                      | (4 565)  |  |
| 10   | Витрати на персонал  | (2 867)                      | (2 407)  |  |
| 11   | Прибуток від операцій  | 1 606                        | 2 695    |  |
| 12   | Витрати на безнадійні та сумнівні борги  | (1 013)                      | (2 414)  |  |
| 13   | Прибуток до оподаткування  | 593                          | 280      |  |
| 14   | Податок на прибуток  | 0                            | 0        |  |
| 15   | Прибуток після оподаткування   | 593                          | 280      |  |
| 16   | Непередбачені доходи/витрати   | 0                            | 0        |  |
| 17   | Чистий прибуток/збиток банку   | 593                          | 280      |  |
| 18   | Чистий прибуток на одну просту акцію (грн)   | 0                            | 0        |  |
| 19   | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)                                       | 0                            | 0        |  |
| Голова Правління<br>Головний бухгалтер   |  |                              |          |  |
|  |  | Ю. І. Лях<br>Д. А.. Яковлева |          |  |

| Баланс ВАТ "АГРОКОМБАНК"<br>за II квартал 2003 р.<br>(тис.грн.)  |  |   |  | ВАТ "АГРОКОМБАНК"                                      |  |                                     |   |             |
|--|--|---|--|--|--|-------------------------------------|---|-------------|
| Ря-<br>док   | Найменування<br>статті   | На звітну<br>дату поточного<br>кварталу | На кінець<br>попереднього<br>фінансового<br>року | Звіт про фінансові результати<br>за II квартал 2003 р. |  |                                     |   |             |
|  |  |   |  | Ря-<br>док   | Найменування<br>статті   | На звітну дату<br>поточного<br>року | На кінець<br>попереднього<br>фінансового року | (тис. грн.) |
| АКТИВИ   |  |   |  |  |  |                                     |   |             |
| 1  | Грошові кошти та залишки в НБУ   | 2380                                    | 3445   | 1  | Чистий процентний дохід  | 1443                                | 2207  |             |
| 2  | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України | 1793                                    | 2424   | 2  | Чистий комісійний дохід  | 268                                 | 186   |             |
| 3  | Кошти в інших банках   | 2196                                    | 6934   | 3  | Дивідендний дохід  | 0                                   | 0   |             |
| 4  | Цінні папери на продаж   | 46                                      | 32473  | 4  | Чистий торговельний дохід  | 403                                 | (42)  |             |
| 5  | Кредити та заборгованість клієнтів   | 33663                                   | 7085   | 5  | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів   | (7)                                 | (541)   |             |
| 6  | Інвестиційні цінні папери  | 20514                                   | 0  | 6  | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій | 0                                   | 0   |             |
| 7  | Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ   | 0                                       | 0  | 7  | Інший операційний дохід  | 11                                  | 14  |             |
| 8  | Основні засоби та нематеріальні активи   | 5485                                    | 5463   | 8  | Усього доходів   | 2118                                | 1824  |             |
| 9  | Нараховані доходи до отримання   | 1276                                    | 596  | 9  | Загальноадміністративні витрати  | (1064)                              | (889)   |             |
| 10   | Інші активи  | 897                                     | 367  | 10   | Витрати на персонал  | (278)                               | (336)   |             |
| 11   | Усього активів   | 68250                                   | 58787  | 11   | Прибуток від операцій  | 776                                 | 599   |             |
| 12   | ЗОБОВ'ЯЗАННЯ   |   |  | 12   | Чисті витрати на формування резервів   | (612)                               | (156)   |             |
| 13   | Кошти банків   | 3466                                    | 5759   | 13   | Прибуток до оподаткування  | 164                                 | 443   |             |
| 14   | Кошти клієнтів   | 33884                                   | 23214  | 14   | Податок на прибуток  | 0                                   | (59)  |             |
| 15   | Інші депозити  | 200                                     | 0  | 15   | Прибуток після оподаткування   | 164                                 | 384   |             |
| 16   | Боргові цінні папери, емітовані банком   | 0                                       | 0  | 16   | Непередбачені доходи/витрати   |                                     |   |             |
| 17   | Нараховані витрати до сплати   | 655                                     | 165  | 17   | Чистий прибуток/збиток банку   | 164                                 | 384   |             |
| 18   | Інші зобов'язання  | 963                                     | 732  | 18   | Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)  | 0,01                                |   |             |
| 19   | Усього зобов'язань   | 39168                                   | 29870  | 19   | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)   | 0,01                                |   |             |
| 20   | ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ  |   |  |  |  |                                     |   |             |
| 21   | Статутний капітал  | 2055                                    | 20551  |  |  |                                     |   |             |
| 22   | Капіталізовані дивіденди   | 0                                       | 0  |  |  |                                     |   |             |
| 23   | Акції, викуплені в акціонерів  | 0                                       | 0  |  |  |                                     |   |             |
| 24   | Емісійні різниці   | 0                                       | 0  |  |  |                                     |   |             |
| 25   | Резерви  | 288                                     | 262  |  |  |                                     |   |             |
| 26   | Результати переоцінки основних засобів та нематеріальних активів   | 2766                                    | 2766   |  |  |                                     |   |             |
| 27   | Результат минулих років  | 5313                                    | 4835   |  |  |                                     |   |             |
| 28   | Прибуток минулого року, що очікує затвердження   | 0                                       | 503  |  |  |                                     |   |             |
| 29   | Збитки минулого року, що очікують затвердження   | 0                                       | 0  |  |  |                                     |   |             |
| 30   | у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів  | 0                                       | 0  |  |  |                                     |   |             |
| 31   | Результат поточного року   | 164                                     | 0  |  |  |                                     |   |             |
| 32   | Усього власного капіталу   | 29082                                   | 28917  |  |  |                                     |   |             |
| 33   | Усього пасивів   | 68250                                   | 58787  |  |  |                                     |   |             |
| Голова Правління<br>Головний бухгалтер   |  |   |  | Голова Правління<br>Головний бухгалтер                 |  | Новіков О.М.<br>Малиновська В.В.    |   |             |
| Зобов'язання ВАТ "АГРОКОМБАНК", які обліковуються на позабалансових рахунках.<br>за II квартал 2003 р. |  |   |  |  |  |                                     |   |             |
| Рядок  | Найменування статті  | На звітну дату<br>поточного кварталу    | На кінець<br>попереднього фінансового<br>року    | Зміни після дати<br>останньої річної звітності (+;-)   |  | (тис. грн.)                         |   |             |
| 1  | Гарантії, що надані клієнтам   | 141                                     | 0  | +141   |  |                                     |   |             |
| 2  | Сумнівні гарантії та поручительства  |   |  |  |  |                                     |   |             |
| 3  | Зобов'язання з кредитування, які надані банкам   |   |  |  |  |                                     |   |             |
| 4  | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам   | 387                                     | 0  | +387   |  |                                     |   |             |
| 5  | Валюта та банківські метали, які куплені, але не отримані  |   |  |  |  |                                     |   |             |
| 6  | Сумнівні вимоги за операціями з валютою та банківськими металами   |   |  |  |  |                                     |   |             |
| 7  | Сумнівні вимоги за операціями з фінансовими інструментами, крім інструментів валютного обміну  |   |  |  |  |                                     |   |             |
| 8  | Надана застава   | 4779                                    | 3968   | +811   |  |                                     |   |             |
| 9  | Цінні папери та матеріальні цінності клієнтів у довірчому управлінні   |   |  |  |  |                                     |   |             |
| 10   | Усього   | 5307                                    | 3968   | +1339  |  |                                     |   |             |
| Голова Правління<br>Головний бухгалтер   |  |   |  | Новіков О.М.<br>Малиновська В.В.                       |  |                                     |   |             |

| Баланс проміжної фінансової звітності банку<br>на 1 липня 2003 року<br>(тис.грн.)                   |  |                |                                   | 309 "КРИМУНІВЕРСАЛБАНК"<br>Сімферополь  |  |                |                                    |
|---|--|----------------|-----------------------------------|---|--|----------------|------------------------------------|
| Ря-<br>док  | Найменування<br>статті   | Звітна<br>дата | На кінець<br>попереднього<br>року | Звіт про фінансові результати проміжної<br>фінансової звітності банку<br>на 1 липня 2003 року |  |                |                                    |
|   |  |                |                                   |   |  |                | (тис. грн.)                        |
| АКТИВИ  |  |                |                                   | Ря-<br>док  | Найменування<br>статті   | Звітна<br>дата | Відповідна<br>попереднього<br>року |
| 1.  | Грошові кошти та залишки<br>в НБУ  | 390            | 44                                | 1.  | Чистий процентний дохід  | 567            | 1799                               |
| 2.  | Кошти в інших банках   | 2011           | 1510                              | 2.  | Чистий комісійний дохід  | 3              | 132                                |
| 3.  | Цінні папери на продаж   | 10734          | 5676                              | 3.  | Дивідендний дохід  | 0              | 0                                  |
| 4.  | Кредити та заборгованість<br>клієнтів  | 474            | 6235                              | 4.  | Чистий торговельний дохід  | (195)          | 4                                  |
| 5.  | Основні засоби та<br>нематеріальні<br>активи   | 4731           | 4534                              | 5.  | Прибуток/збиток від<br>інвестиційних цінних паперів  | 0              | 0                                  |
| 6.  | Нараховані доходи до<br>отримання  | 0              | 0                                 | 6.  | Прибуток від довгострокових<br>інвестицій в асоційовані<br>й дочірні установи та інших<br>інвестицій | 0              | 0                                  |
| 7.  | Інші активи  | 100            | 71                                | 7.  | Інший операційний дохід  | 77             | 31                                 |
| 8.  | Усього активів   | 24901          | 22083                             | 8.  | Усього доходів   | 451            | 1966                               |
| 9.  | Кошти банків   | 2000           | 1793                              | 9.  | Загальноадміністративні<br>витрати   | (941)          | (1170)                             |
| 10.   | Кошти клієнтів   | 938            | 1516                              | 10.   | Витрати на персонал  | (145)          | (343)                              |
| 11.   | Нараховані витрати до сплати   | 27             | 34                                | 11.   | Прибуток від операцій  | (635)          | 453                                |
| 12.   | Інші зобов'язання  | 3999           | 865                               | 12.   | Витрати на безнадійні борги  | 714            | (679)                              |
| 13.   | Усього зобов'язань   | 6964           | 4208                              | 13.   | Прибуток до оподаткування  | 79             | (226)                              |
| 14.   | ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ  |                |                                   | 14.   | Податок на прибуток  | (10)           | (27)                               |
| 15.   | Статутний капітал  | 11259          | 11259                             | 15.   | Прибуток після оподаткування   | 70             | (253)                              |
| 16.   | Капіталізовані дивіденди   | 0              | 0                                 | 16.   | Непередбачені доходи/витрати   | 0              | 0                                  |
| 17.   | Акції, що викуплені в акціонерів   | 0              | 0                                 | 17.   | Чистий прибуток/збиток банку   | 70             | (253)                              |
| 18.   | Емісійна різниця   | 0              | 0                                 | 18.   | Чистий прибуток на одну<br>просту акцію  | 0              | 0                                  |
| 19.   | Резерви  | 408            | 537                               | 19.   | Скоригований чистий<br>прибуток на<br>одну просту акцію  | 0              | 0                                  |
| 20.   | Результати переоцінки<br>основних<br>засобів і нематеріальних<br>активів                         | 1771           | 567                               |   |  |                |                                    |
| 21.   | Результат минулих років  | 4437           | 4437                              |   |  |                |                                    |
| 22.   | Прибуток минулого року, що<br>очікує затвердження  | 0              | 1204                              |   |  |                |                                    |
| 23.   | Збитки минулого року, що очікують<br>затвердження  | 0              | 129                               |   |  |                |                                    |
| 24.   | у тому числі сума переоцінки<br>у разі вибуття необоротних активів                               | 0              | 1204                              |   |  |                |                                    |
| 25.   | Результат поточного капіталу   | 61             | 0                                 |   |  |                |                                    |
| 26.   | Усього власного капіталу   | 17937          | 17875                             |   |  |                |                                    |
| 27.   | Усього пасивів   | 24901          | 22083                             |   |  |                |                                    |
| Голова Правління<br>Головний бухгалтер  |  |                |                                   | Голова Правління<br>Головний бухгалтер  |  |                |                                    |
|   |  |                |                                   | К. М. Головацький<br>О. І. Цилюрик  |  |                |                                    |
| Примітка «Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках»<br>на 1 липня 2003 року |  |                |                                   |   |  |                |                                    |
| Рядок   | Найменування статті  | Звітна дата    | На кінець<br>року                 | Зміни<br>попереднього<br>(тис. грн.)  |  |                |                                    |
| 1   | Гарантії, що надані клієнтам   | 8              | 0                                 | 8   |  |                |                                    |
| 2   | Сумнівні гарантії та поручительства  | 0              | 0                                 | 0   |  |                |                                    |
| 3   | Зобов'язання з кредитування, які надані банкам   | 0              | 0                                 | 0   |  |                |                                    |
| 4   | Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам   | 0              | 1970                              | (1970)  |  |                |                                    |
| 5   | Валюта та банківські метали, які<br>куплені, але не отримані                                     | 0              | 0                                 | 0   |  |                |                                    |
| 6   | Сумнівні вимоги за операціями з<br>валютою та банківськими металами                              | 0              | 0                                 | 0   |  |                |                                    |
| 7   | Сумнівні вимоги за операціями з фінансовими<br>інструментами, крім інструментів валютного обміну | 0              | 0                                 | 0   |  |                |                                    |
| 8   | Надана застава   | 0              | 0                                 | 0   |  |                |                                    |
| 9   | Цінні папери та матеріальні<br>ціннісні клієнтів у довірчому управлінні                          | 0              | 0                                 | 0   |  |                |                                    |
| 10.   | Усього   | 8              | 1970                              | (1962)  |  |                |                                    |
| Голова Правління<br>Головний бухгалтер  |  |                |                                   | К. М. Головацький<br>О. І. Цилюрик  |  |                |                                    |



ОГОЛОШЕННЯ

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ КУЛЬТУРИ І МИСТЕЦТВ  
ПРОДОВЖУЄ НАБІР НА 2003 - 2004 РІК



на денну, заочну та екстернатну форми навчання на базі повної середньої та вищої освіти по переводу і поновленню з інших вузів

за спеціальностями:

МЕНЕДЖМЕНТ ОРГАНІЗАЦІЙ:

- менеджер-економіст;
  - менеджер шоу-бізнесу;
  - менеджер міжнародного туризму, перекладач;
  - менеджер по зв'язках з громадськістю (Public relations), іміджмейкер;
  - менеджер модельного бізнесу;
  - менеджер готельно-ресторанного бізнесу;
  - менеджер комп'ютерних технологій.
- ПЕРУКАРСЬКЕ МИСТЕЦТВО І ДЕКОРАТИВНА КОСМЕТИКА:
- модельєр-перукар;
  - стиліст-візажист;
  - косметолог.
- ДИЗАЙН:
- художник-дизайнер (інтер'єру, одягу, аудіовізуальних систем).
- ФАКУЛЬТЕТ ОФІС-МЕНЕДЖЕРІВ:
- офіс-менеджер;
  - референт-перекладач;
  - менеджер служби зайнятості;
  - менеджер з інформаційного моніторингу;
  - офіс-менеджер документальних комунікацій;
  - офіс-менеджер з прикладних технологій діловодства;

КНИГОЗНАВСТВО, БІБЛІОТЕКОЗНАВСТВО І БІБЛІОГРАФІЯ:

- книгознавець-менеджер видавничої діяльності;
  - бібліограф-менеджер міжнародної інформації;
  - бібліографознавець, інформаційний менеджер;
  - бібліотекознавець, менеджер бібліотечно-інформаційних систем і технологій.
- МУЗЕЙНА СПРАВА І ОХОРОНА ПАМ'ЯТОК ІСТОРІЇ І КУЛЬТУРИ:
- історик-музеєзнавець, експерт з культурних цінностей для митної служби України.
- КІНО-, ТЕЛЕМИСТЕЦТВО:
- телеоператор;
  - звукорежисер;
  - режисер телебачення;
  - диктор та ведучий телепрограм;
  - фотохудожник-рекламіст.
- ДОКУМЕНТОЗНАВСТВО ТА ІНФОРМАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ:
- документознавець-менеджер органів державної влади і управління;
  - документознавець-архівіст.
- ОБЛІК І АУДИТ:
- бухгалтер-економіст.

ХОРЕОГРАФІЯ:

- балетмейстер народної, бальної, класичної, сучасної, спортивної хореографії, викладач, артист.

ТЕАТРАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО:

- режисер естради та масових свят;
- режисер драматичного театру, актор.

МУЗИЧНЕ МИСТЕЦТВО:

- диригент академічного (народного) хору, артист хору, артист-вокаліст (виконавець народних і естрадних пісень), диригент оркестру (народного, естрадного, духового, камерного, джазового, капели бандуристів), викладач;

- керівник (артист) фольклорного ансамблю;
- фольклорист-музикознавець;
- бандурист-співак (кобзар);

КУЛЬТУРОЛОГІЯ:

- культуролог, викладач теорії та історії культури, перекладач;
- менеджер культури, педагог-психолог;
- культуролог, менеджер міжнародного культурного співробітництва, перекладач.

СОЦІОЛОГІЯ:

- соціолог.
- ПРАВознавство:
- юрист.

ПРИЙМАЛЬНА КОМІСІЯ ПРАЦЮЄ ЦІЛОДОВОВО!

Тел.: (044) 295-43-86, 295-85-27, 295-44-03.

www.knukim.edu.ua

ОСОБИ, ЯКІ МАЮТЬ СТУПІНЬ "МОЛОДШИЙ СПЕЦІАЛІСТ", "БАКАЛАВР" ЗАРАХОВУЮТЬСЯ НА СТАРШІ КУРСИ.

Університет акредитовано за найвищим IV рівнем (Ліцензія: серія АА № 235037 від 30.10.2002р.) Міністерством освіти і науки України.

Університет здійснює військову підготовку, інгороднім студентам надається гуртожиток.

УНІВЕРСИТЕТ ГАРАНТУЄ ЯКІСНЕ НАВЧАННЯ, СУЧАСНИЙ СЕРВІС, НЕЗАБУТНІ СТУДЕНТСЬКІ РОКИ ТА ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ!

До відома акціонерів

9 вересня 2003 року о 12 годині відбудуться загальні збори акціонерів відкритого акціонерного товариства «ТРАК Сервіс КАРПАТИ» за адресою: Закарпатська область, Воловецький район, село Нижні Ворота, вул. Верховинська, 139.

Початок реєстрації акціонерів о 10-й годині.

Порядок денний:

Затвердження звіту правління про результати фінансово-господарської діяльності товариства за 2002 рік та перше півріччя 2003 року і визначення основних напрямів діяльності на подальший період.

Затвердження звіту Спостережної ради.

Затвердження звіту та висновків Ревізійної комісії.

Для участі в зборах необхідно мати при собі документи, що посвідчують особу акціонера чи його представника, доручення на право участі в зборах (для представників юридичних та фізичних осіб).

Правління

До відома громадськості!

Закрите Акціонерне Товариство «Газ-Ойл Карпати», що знаходиться в м. Івано-Франківську, вул. Бориславська, 29 (тел. 511364, тел/факс 559533, поштовий індекс 76000), подало до Національної комісії регулювання електроенергетики заяву про видачу ліцензії з постачання природного газу за нерегульованими тарифами на території України.

Правління ВАТ «Лохвицький цукровий завод» повідомляє, що 9 вересня 2003 року о 14-00 за адресою: м. Червонозаводське, вул. Матросова, 10 (інженерно-побутовий комплекс), в залі засідань відбудуться чергові загальні збори акціонерів.

Реєстрація акціонерів з 13-00 до 13-45. При собі мати документ, що посвідчує особу, представникам акціонерів доручення.

Порядок денний:

1. Звіт правління ВАТ «Лохвицький цукровий завод» про результати роботи в 2002 році.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Вибори голови правління.
4. Затвердження плану фінансово-економічної діяльності на 2003 рік.
5. Отримання кредиту під заставу майнового комплексу.

Довідки за телефоном: 9-85-91.

Хозяйственным судом г. Севастополя (99011, г. Севастополь, ул. Павличенко) 12 мая 2003 года по заявлению Государственной налоговой инспекции в Ленинском районе г. Севастополя возбуждено дело № 20-8/128 о банкротстве закрытого акционерного общества «Научно-технического предприятия «Импульс-2» (99011, г. Севастополь, ул. Ак. Крылова, 5, р/с 26004301112 в Севастопольском филиале АКБ «Укрсоцбанк» МФО 324195; р/с 260033012019 в АБ «Таврика» МФО 324377).

Распорядителем имущества назначен Дрогайцев Атик Олегович (лицензия арбитражного управляющего № 047902, г. Севастополь, ул. П. Корчагина, 34, кв. 22).

Претензии кредиторов принимаются в течение тридцати дней со дня опубликования объявления.

**ПРАВЕКС-БАНК**

**ОГОЛОШУЄ ПРО ПРИЙОМ НА РОБОТУ**

**КОЛИШНІХ (діючих) ВИСОКОПОСТАВЛЕНИХ ЧИНОВНИКІВ**

✓ з високою оплатою

✓ зі зв'язками у своїй галузі

**100% конфіденційність звернень**

Довідки цілодобово за телефонами:  
по Києву (044) 201-16-61,  
міжміські 8-800-500-4-500 (безкоштовно)  
Резюме відправляти по факсу: (044) 201-17-80

ЧП «МаркетСервис Украина»,

ид. код 30606490,

объявляет о своей ликвидации.

Претензии принимаются в течение месяца.

ЗАТ «Страхова компанія «Страховий капітал»

(місцезнаходження: 01004, м. Київ, вул. Кропивницького, 6, к. 2; тел. 253-75-46)

повідомляє про проведення чергових загальних зборів акціонерів які відбудуться 16 вересня 2003 року о 10.00 за адресою: 01004, м. Київ, вул. Кропивницького, 6, к. 2.

Початок реєстрації акціонерів та їх представників о 09.30.

Порядок денний:

1. Звіт Голови Правління про результати роботи у 2002 році.
2. Звіт голови ревізійної комісії про результати роботи у 2002 році.
3. Затвердження річного звіту та балансу за 2002 рік.
4. Про порядок розподілу прибутку та нарахування і виплату дивідендів.
5. Вирішення питання про збільшення статутного фонду товариства.
6. Про внесення змін до установчих документів товариства.

Інформація

про збільшення статутного фонду

ЗАТ «Страхова компанія «Страховий капітал». Збільшення статутного фонду товариства здійснюється шляхом додаткового випуску акцій. Джерелом збільшення розміру статутного фонду є розповсюдження у встановленому чинним законодавством порядку нових акцій серед акціонерів товариства. Емісія проводиться з метою збільшення розміру статутного фонду на виконання вимог Закону України «Про страхування». Мінімальний розмір збільшення статутного фонду (мінімальна загальна сума випуску) 1 000 000,00 (один мільйон) гривень, кількість акцій в емісії — 100 000 (сто тисяч) штук, номінальна вартість акцій — 10,00 (десять) гривень. Випускаються

прості іменні акції. Привілейовані акції не випускаються. Права акціонерів за умови випуску додаткової емісії акцій не змінюються. Збитки, пов'язані із змінами статутного фонду ЗАТ «СК «Страховий капітал», у випадку їх виникнення, відшкодовуватимуться акціонерам в порядку, визначеному чинним законодавством.

Акції (сертифікати акцій) П емісії акціонери отримають у строк не пізніше ніж через шість місяців після реєстрації випуску у ДКЦПтаФР. Місце отримання акціонерами додаткової кількості акцій — 01004, м. Київ, вул. Кропивницького, 6, к. 2.

Проект планових змін до Статуту

ЗАТ «Страхова компанія «Страховий капітал»: Пункт 8.1 Статуту викласти в наступній редакції:

«8.1. Для забезпечення діяльності у Страховій компанії створюється Статутний фонд, розмір якого становить 6 400 000,00 (шість мільйонів чотириста тисяч) гривень. Статутний фонд Страхової компанії розподілений на 640 000 (шістсот сорок тисяч) простих іменних акцій однакової номінальної вартості 10,00 (десять) гривень.»

Правління

Для участі у загальних зборах акціонерів необхідно мати:

- документ, що посвідчує особу акціонера або його представника;
- довіреність на право участі та голосування на Загальних зборах акціонерів (для представників акціонерів).

Голова Правління С. В. Драло

Господарським судом Дніпропетровської області (м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1а) порушено справу № Б 29/103/03 про банкрутство Державного підприємства «Домобудівник» Української державної будівельної корпорації «Укрбуд», код ЄДРПОУ 30838174, 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Курسانтська, 17, п/р 26003091430100 у Дніпропетровській обласній дирекції АПІБ «Аваль», МФО 305653, 49000, м. Дніпропетровськ, пр. Карла Маркса, 35. Розпорядник майна — Талан Ростислав Григорович (ліцензія АА № 047643), поштова адреса: 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Робоча, 166 а/93.

Господарський суд Київської області Постановою по справі № 77/146-02 визнав Товариство з обмеженою відповідальністю «ГСК» (юридична адреса: 08700, Київська обл., м. Обухів, вул. Будьонного, 33, код ЄДРПОУ 24218241, р/р 260043300450101 в Київській філії КФС «Експобанк», МФО 322700) банкрутом та відкрив ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Чебаненка Сергія Павловича (ліцензія серії АА № 047615 від 10.07.2001 р.).

Претензії приймаються за адресою: 01025, Київ-25, а/с-177.

Господарський суд Сумської області (40030, м. Суми, вул. Рибалка, 2) порушив справу № 7/60 про банкрутство відкритого акціонерного товариства «Ямпільський механічний завод» (поштова адреса: 41200, Сумська обл., смт. Ямпіль, вул. 50 років СРСР, 2), р/р 26001180 в Глухівській філії АПІБ «Аваль», МФО 337524, код 14010479.

Розпорядником майна призначено Сисоева Олексія Валерійовича ліцензія серії АА № 315441 (адреса: м. Суми, вул. Петропавлівська, 86, кімн. 7).

11.07.03 р. Господарським судом Миколаївської області (54009, м. Миколаїв, вул. Адміральська, 22) по справі 4/263, визнано банкрутом і відкрито ліквідаційну процедуру відносно Товариства з обмеженою відповідальністю «Компанія «Агросервіс» (54046, м. Миколаїв, вул. 116 дивізії, 1, код ЄДРПОУ 23626771, п. р. 26005226428001 в МФ ЗАТ КБ «Приват Банк», МФО 326610).

Ліквідатором призначено Білик Сергія Івановича, ліцензія АА № 419460, м. Миколаїв, пр. Леніна, 67, тел. 50-04-30.



БЛАГОДІЙНІСТЬ

Інвалід — інваліду

Максим Василенко був тяжко поранений під час затримання небезпечного злочинця — та кілька разів вистрілив у інспектора ДАІ. Юнак вижив, але став інвалідом.

Тепер Максим матиме власний автомобіль: «Славу» відважному правоохоронцю подарував Олексій Журавко — інвалід дитинства, відомий підприємець і благодійник.

Алла БРУСИЛОВА.



Фото Ігоря АЛЬПЕРТА.

РЕАЛІЇ

Жарт з цинічним відтінком

Поверталася з відрядження. На узбіччі дороги «голосувала» жінка з хлопчиком. Зупинились, бо у цей пізній час, схоже, рейсової маршрутки їм уже не дочекається. — Перша приємна подія за цей день, — зітхнула пасажирка. А далі, дізнавшись, що перед нею журналістка, продовжила: — Оце забрала сина з оздоровчого табору, не добув зміни. А він так чекав, щоб поїхати туди. У нас немає родичів у селі (ми з чоловіком виховувалися в дитбудинку), щоб відправити дитину до них на свіже повітря і чисті продукти. — Мамо, не розповідай, не треба, — спробував зупинити маму Ігор (з етичних міркувань я змінила ім'я хлопчика). — Сину, тьотя — журналіст, хай напише у газеті про те, що трапилося з тобою. Щоб інших таке не спіткало. А прізвище твоє ми попросимо не називати, — заспокоїла сина жінка. — Так ось, готувалися до табору ми з квітня, відклали з чоловіком гроші на обновки, щоб наш син не поїхав обірваним. Та й Ігор заслужив на відпочинок — з гарними оцінками закінчив навчальний рік, то це мало бути для нього своєрідним заохоченням. Правду кажучи, у таборі добрі умови — гарні пейзажі, харчують краще, ніж удома. Перший тиждень син шаленів від щастя, телефонував, що йому там дуже добре і додому їхати не хоче. Тож коли він сьогодні вранці зателефонував і попросив: «Мамо, забери мене», — ми з чоловіком дуже здивувалися...

— Ігор — не вередливий, розкошами не зніжений, а тому, схоже, була серйозна причина для такої просьби. Я відпросилася з роботи і поїхала у табір, — продовжила мама Ігоря. — Син уже чекав мене на прохідній і нагадував клубок нервів. Таким я його ще не бачила. Спробувала поговорити з ним відверто про причину того тривожного дзвінка, і він нарешті розповів про те, що з ним сталося цієї ночі.

Під час вечері, коли Ігоря послали принести хліб, хтось підлив йому в чай проносне. Мовляв, у такий спосіб пожартуємо над хлопцем. Вночі, коли вихователі спали, «жартівники» позачиняли двері туалетів на поверхах, а тому можете уявити подальший перебіг подій: Ігор став предметом кепкування цинічних жартівників. Самі розумієте, у підлітковому віці такі жарти сприймаються болючіше. Та й чи жарт це? Якщо й жарт, то жорстокий, який принижує людську гідність.

— Оце й змушена була забрати сина з табору. Він просить пере-

вести його ще й в іншу школу, щоб уникнути глузування ровесників, бо у таборі були однокласники Ігоря та багато дітей, які навчалися з ним в одній школі, — зітхає мати. — Замість відпочинку додалося проблем...

Олександра ЮРКОВА.  
Рівне.



Мал. Вадима СИМІНОГО.

Конкурс збирає зірок

Харків відзначить 60-ту річницю визволення від німецько-фашистських загарбників відкриттям четвертого міжнародного фестивалю імені Клавдії Шульженко. У конкурсі візьмуть участь 10 харків'ян і 15 конкурсантів з міст України, Росії, Молдови і Білорусі. Уже відомо, що оцінюватимуть конкурсантів Людмила Гурченко, Нані Брегвадзе, Едіта П'єха, Валентина Толкунова, Юрій Рибчинський, Ніна Шестакова та Олександр Литвинов. Конкурс відкриється 21 серпня в ХАТОБі, а в річницю визволення Харкова відбудеться заключний гала-концерт. Володар Гран-прі одержить 1,5 тисячі доларів, а ті, хто посяде перше, друге і третє місце, — тисячу, вісімсот і п'ятсот доларів. Крім того, міська влада планує встановити меморіальну дошку Клавдії Шульженко на БК ХЕМЗ.

Микола КОСИЙ.

ЗНАХІДКИ

Впливля з небуття легендарна «Щука»

Моряки Чорноморського флоту Росії установили точне місце загибелі підводного човна Щ-211, який затонув у листопаді 1941 року біля узбережжя Болгарії. Тепер місце братської могили радянських підводників буде позначено на морських картах. Припущення, що знайденою субмариною командував капітан-лейтенант Олександр Дев'ятко, підтвердилось після того, як на поверхню було піднято 45-міліметрову гармату, гребний гвинт, гірокомпас, що мають номери, та ще 25 предметів. Для зовнішнього огляду судна, що знаходиться на глибині 17 метрів, чорноморці вперше застосували нову підводну телевізійну техніку «Циклоп». Всередині підводного човна дослідження не проводили, бо він наповолину, а в центральному відсіку — на три чверті замулений. У таких умовах робота водолазів смертельно небезпечна.

Світлана КАЛИНОВСЬКА.

Севастополь.

Фото Сергія ПАВЛЕНКА.



Отець Володимир і матушка Ніна з села Андріївка Чернігівської області взяли до своєї великої сім'ї на виховання двох темношкірих — Еріка та Рому.

На знімку: родина щаслива, бо велика.

ФОТОФАКТ

Син убив матір

КРИМІНАЛ

До чергової частини Подільського районного управління надійшла інформація, що по вулиці Грека скоєно вбивство. Слідчо-оперативна група, яка виїхала на місце події, виявила на балконі в квартирі житлового помешкання труп літньої жінки.

Під час слідства з'ясувалося, що вбита мешкала зі своїм 52-річним сином. Коли співробітники міліції зайшли в квартиру, він спав в одній з кімнат. Сусіди стверджують, що ця сім'я була неблагополучна. Не раз у цій квартирі вини-

кали сварки і розліпалися вікна. Син часто бив свою 80-річну матір і виганяв її на вулицю. Судячи з порожніх пляшок з-під горілки, можна припустити, що в сім'ї полюбляли хильнути. Судово-медична експертиза встановила, що жінка померла від численних побоїв.

Під час встановлення

особи підозрюваного з'ясувалася така деталь: син убитої стоїть на обліку у психіатричній лікарні. Про його неадекватну поведінку свідчить факт, що після вбивства матері він п'ять діб спокійно знаходився у квартирі поруч з трупом.

Порушено кримінальну справу. Слідство триває, повідомляють у ЦГЗ ГУМВС України в Києві.

Голос України

Г А З Е Т А В Е Р Х О В Н О Ї Р А Д И У К Р А Ї Н И

Редактор номера Світлана ПИСАРЕНКО.

Редколегія:  
Леонід БРОВЧЕНКО,  
Анатолій ГОРЛОВ,  
Сергій ДЕМСЬКИЙ,

Віталій ЖЕЖЕРА,  
Іван ІЛЛЯШ,  
Світлана ПИСАРЕНКО,  
Віталій СУДДЯ.

Головний редактор Анатолій ГОРЛОВ.

Передплата на газету «Голос України» (on-line) за адресою:  
www.dnepropochta.dp.ua; www.presa.ua

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- Рукописів не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

© Платні матеріали.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання—  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами.

Передплатні індекси: для індивідуальних передплатників —  
40224, для підприємств і організацій — 60955.  
Загальний тираж 159000.

Ціна договірна

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.  
Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети  
«Голос України»  
Зам. 0311032.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.  
Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.  
☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 454-84-92;  
телефакс — 234-72-54;  
відділ реклами — 449-72-53, 454-81-34, 454-81-44;  
телефакс — 449-85-62.  
✉ E-mail: mail@golos.com.ua — загальний  
reklama@golos.com.ua — відділ реклами  
let@golos.com.ua — відділ листів  
foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

Internet: http://uamedia.visti.net/golos